Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Bằng hai bài diễn văn rất trang trọng nhưng chẳng có gì mới mẻ

CƠ SỞ DÂN CỬ ĐẦU TIÊN RA MẮT QUỐC DÂN

Năm thứ 4 ● Số 1.064 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ SÁU 13-10-1967 (Ngày 10 Tháng 9 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh – SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ● TỪ-CHUNG

Diễn văn Niên Trưởng Thượng viện NÊU ĐƯỜNG LỐI CĂN BẢN NA NÁ NHƯ ĐƯỜNG LỐI của Tân T.T. sắp nhậm chức

SAIGON 11-10. Như tin đã loan, Trung Tướng Nguyễn vănThiệu đã đọc một bài diễn văn quan trọng trình bày «một số điểm chính có tính cách nguyên tắc» về toàn bộ chính sách quốc gia trong nhiệm kỳ Tổng Thống 4 năm tới. Bài diễn văn đầu tiên của Trung Tướng Thiệu kể từ khi Quốc Hội lưu nhiệm hợp thức hóa cuộc bầu cử ngày 3-9 đã được đọc tại buổi lễ khai mạc phiên nhóm đầu tiên của Thượng nghị viện vào hồi 10 giờ sáng nay tại Hội trường Diên Hồng. Bài diễn văn phát triển 3 khẩu hiệu tranh cử của liên danh 9 Thiệu Kỳ là xây dựng dân chủ, tái lập hòa bình và cải tạo xã hội. Đề nghị ngưng ném bom BV một tuần lễ để tạo không khí thuận lợi cho hòa đàm từng được liên danh 9 nêu lên trong chiến dịch tranh cử đã không được nhắc lại trong bài diễn văn này.

Thượng viện đã nhóm phiên khai mạc khóa họp đầu tiên tại hội trường Diên Hồng với sự hiện diện của Tổng thống và Phó Tổng thống đắc cử, các vị tướng lãnh trong quân lực VNCH, các tổng ủy viên, Ủy viên trong nội các chiến tranh và các trưởng nhiệm ngoại giao.

Trong diễn văn khai mạc, ông Niên trưởng Thượng viện Võ văn Truyện 71 tuổi cho biết là cơ cấu dân cử đại diện cho quyền lợi của quốc dân, TNV phải đứng trên bình diện QG mà giải quyết các vấn đề: hòa bình và chiến tranh, xây dựng dân chủ, cải tạo xã hội tất cả đều là những vấn đề trọng đại đứng hàng đầu trong những mối quan tâm của TNV.

Sau khi đề cập tới nhiệm vụ của TNV như hợp tác với Hạ nghị viện để biểu quyết các đạo luật, phê chuẩn các hiệp ước, quyết định việc tuyên chiến và nghị hòa, kiểm soát chính phủ v.v... Ông Niên trưởng đã nhấn mạnh là: «được sự ủy nhiệm của quốc dân, chúng ta hãy tôn trọng và xem mọi phê phán của quốc dân như là 1 sắc thái cơ bản của sinh hoạt dân chủ».

Sau hết, ông Niên trưởng «xin hồn thiêng sông núi chứng giám cho chúng ta, xin anh linh các tiền liệt phù hộ cho chúng ta trên bước đường tranh đấu để thực hiện những mục tiêu mà toàn dân mong muốn và kiện toàn nền dân chủ ngõ hầu sớm cập bến Vinh quang».

Tiếp theo đó TT Nguyễn văn Thiệu đã đọc thông điệp hoạch định những điểm chính của chính sách quốc gia. Trước hết Trung tướng tuyên bố «Hạ Nghị viện được bầu vào ngày 22 và triệu tập vào cuối tháng này sẽ tiếp nối lịch trình xây dựng dân chủ hoạch định, và chúng tôi mong rằng khi Quốc hội pháp nhiệm I đã thành hình, các định chế dân chủ còn lại qui định bởi Hiến Pháp sẽ được thành hình không phải trong những năm sắp tới mà

2 XEM TIẾP TRANG 6

Lãnh tụ đa số Thượng Viện Mỹ bình luận thông điệp của TT Thiệu

NÊN ĐƯA RA SÁNG KIẾN HÒA BÌNH thay vì chờ đề-nghị của kẻ khác

● **Đức Giáo Hoàng đang đưa ra một đề nghị hòa bình mới**

✱ **MẶT TRẬN GPMN DÁM LY KHAI BẮC VIỆT ĐỂ CHẤP NHẬN HÒA BÌNH**

HOA THỊNH ĐỐN 11.10 (AP) Hôm thứ tư, Thượng nghị sĩ dân chủ Mansfield kêu gọi chính phủ Nam VN thực hiện sáng kiến thương thuyết hòa bình với Hanoi và VC.

Ông Mansfield đã bình luận với ký giả về bài diễn văn của TT đắc cử Nguyễn văn Thiệu theo đó tân chính phủ Nam VN sẽ chấp nhận mọi cuộc vận động hòa bình của các quốc gia tây phương, trung lập hoặc CS «miễn rằng những sáng kiến ấy đóng góp cho việc thực hiện một nền hòa bình công bằng và lâu dài».

Ông Mansfield bảo «tại sao tướng Thiệu lại không đặt vấn đề tìm sáng kiến tướng đến 1 cuộc thương nghị với Hà nội và mặt trận giải phóng miền Nam. Tướng Thiệu nên hành động thay vì chờ đợi sáng kiến đề nghị từ những kẻ khác».

Tướng Thiệu không đề cập đến việc ngưng oanh tạc BV trong bài diễn văn của ông. Thượng nghị sĩ Mansfield không tin rằng ngưng oanh tạc là một giải đáp cho tình thế, mặc dù ông chống lại việc phát triển chiến tranh. Theo ông, «nếu ngưng oanh tạc không đưa đến thương thuyết, phản ứng có thể trở nên mạnh mẽ hơn. Nên giới hạn oanh tạc trong phạm vi các đường xâm nhập gần vĩ tuyến 17 và ngăn chận xâm nhập trên đường mòn Hồ chí Minh».

Cuộc vận động mới của Đức Giáo Hoàng

VATICAN, 11-10 (AFP) — Phải chăng ĐGH Phao lồ đề lục đang thực hiện 1 sáng kiến vận động hòa bình mới về VN, tuần báo Osservatore của tòa thánh đã đặt câu hỏi như trên khi nhắc lại lời tuyên bố của Đức tân giám mục Luigi, khâm mạng tòa thánh tại Hoakỳ, rằng ngài đã mang một điệp văn của ĐứcGiáoHoàng gởi đến TT Johnson.

Tuần báo Osservatore nhắc lại những lời kêu gọi mới đây của Đức giáo hoàng gởi đến các phe liên hệ và cho rằng «có thể đang có hoặc sắp có một lời kêu gọi như vậy, điều ra trong sự kín đáo để tránh mọi sự lợi dụng vào mục đích tuyên truyền và hạn chế ý nghĩa hoặc hiệu quả của những lời kêu gọi ấy».

MTGP dám ly khai Hanoi không?

HOA THỊNH ĐỐN 11-10 (VOA) Một yếu nhân cao cấp bộ Ngoại giao Mỹ nói rằng MTGPQG ở VN có thể từ bỏ cuộc chiến đấu trước khi Hanoi tiến tới Hòa bình.

Ông William Bundy, phụ tá Ngoại trưởng về Viễn Đông và Thái bình Dương sự vụ, tuyên bố rằng các nhân viên trong MTGP có thể sẵn sàng trở về với chính phủ VNCH với tư cách cá nhân, rằng họ có thể thích giải quyết những vấn đề của họ bằng những đường lối chính trị.

Ông Bundy nói rằng MTGP muốn tách rời ra khỏi Hanoi, nhưng BV luôn luôn có sự kiểm soát hữu hiệu đối với sự phản lại chúng. Ông nói thêm rằng lãnh tụ BV ngày nay đang kiểm soát MTGP trên mọi cấp bậc.

Ngưng hay không ngưng dội bom?

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) 11-10.— Tối hôm 10-11 trong 1 buổi họp báo sau cuộc hội đàm với TT Johnson, Ngoại trưởng Úc cho việc kêu gọi ngưng oanh tạc

4 XEM TIẾP TRANG 8

Thủ Tướng Nhật rỉ tai Tổng Thống Nam Dương

Đừng rút cầu với TC để lấy đường đi lại về Việt Nam

HỘI ĐÀM SATO - VĨNH THỌ VỀ CHÍNH TRỊ QUÂN SỰ

SAIGON 12-10 (Đài SG). Nguồn tin ngoại giao cho biết trước khi lên đường thực hiện cuộc công du thăm viếng 5 quốc gia vùng ĐNÁ ngày 5-10-67, thủ tướng Sato đã tiếp kiến ông Vĩnh Thọ, đại sứ VNCH, để thảo luận về một số vấn đề tương quan đến cuộc công du của thủ tướng S... VN vào khoảng hạ tuần tháng 10 dương lịch này.

Nhân cuộc hội đàm này, nhiều vấn đề trong các lãnh vực chính trị, quân sự, an ninh và nhất là vấn đề tương quan đến sự hợp tác kinh tế đã được đề cập đến.

Vẫn theo nguồn tin ngoại giao, thì các báo lớn ở Đông kinh đã đăng tải cuộc hội đàm này với một sự chú trọng đặc biệt, chứng tỏ rằng cuộc viếng thăm sắp tới của thủ tướng Sato tại VN phản ảnh một chuyển hướng vô cùng quan trọng của chánh sách và thái độ Nhật đối với vấn đề chiến tranh và hòa bình tại Việt Nam.

● ông nên đoạn giao với TC

JAKARTA, 11-10 (UPI).— Thủ tướng Sato yêu cầu ND «để cửa bỏ ngỏ với TC» ... đoạn giao với BK... Nhưng trong thời gian viếng thăm của thủ tướng Sato, Nam dương đã ngưng mọi sự giao thiệp với TC và nguồn tin ngoại giao cao cấp của Nam dương tiết lộ rằng 1 sự đoạn giao hoàn toàn sẽ xảy ra trong nay mai.

Một hành động như vậy trong thời gian ông Sato viếng thăm Namdương chắc rằng sẽ làm cho đảng xã hội Nhật bất mãn, đảng này đã chỉ gi...

6 XEM TIẾP TRANG

So sánh Rhodésie kỳ thị chủng tộc và Bắc Việt gây chiến tranh

Thượng viện Mỹ thông qua nghị quyết đòi LHQ trừng phạt B.V. về kinh tế

● *Lãnh tụ Bồ câu Mỹ thắc mắc Đồng minh không tăng viện cho Việt Nam*

☆ **Chính quyền đỡ đòn sự công kích gia tăng ở Thượng viện**

HOA THỊNH ĐỐN 11-10 (Reuter). — Hôm thứ Ba, thượng nghị viện Hoakỳ yêu cầu TT Johnson phát động chiến dịch tại LHQ nhằm áp dụng những biện pháp trừng trị kinh tế chống BV.

Với 75 phiếu thuận, 15 phiếu chống, thượng nghị viện đã thông qua một quyết nghị do thượng nghị sĩ Harry Byrd (Dân chủ Virginia) đề nghị, ông Byrd than phiền về tính cách bất hợp pháp trong chính sách Hoakỳ về những biện pháp trừng trị chế độ Rhodesie.

Quyết nghị này yêu cầu Tổng thống Johnson đề nghị LHQ ban hành những biện pháp trừng trị kinh tế chống BV. Ông Byrd nói rằng trong những tháng đầu năm, số thương vong Hoa kỳ lên tới 55.888 người.

Quyết nghị này là tu chánh án cho một đạo luật ấn định ngân sách bộ ngoại giao.

Trước khi biểu quyết, thượng nghị sĩ Byrd nói rằng tại sao Hoa kỳ có thể biện minh được lời yêu cầu trừng trị kinh tế Rhodesie là một xứ không gây chiến, mà Hoa kỳ lại không yêu cầu LHQ trừng trị BV.

Ông nói thêm rằng nhiệm vụ của LHQ là bảo vệ hòa bình, mà chiến tranh đang diễn ra tại VN chớ đâu phải Rhodésie vậy những nỗ lực của LHQ đáng lẽ phải nhằm vào VN.

Đồng minh không thêm viện trợ cho VN

HOA THỊNH ĐỐN 11-10 (Reuter)— TNS Mỹ William Fulbright tối nay tuyên bố viện trợ của các nước bạn dành cho VN dường như đã giảm sút trong năm nay.

Ông Fulbright, người đã từng tố cáo Mỹ là bị lẻ loi trong chiến cuộc VN, tiết lộ rằng trong mấy ngày qua ông đã hỏi ngoại trưởng Rusk là chính phủ Mỹ đã cam kết những gì với Đại Hàn, Thái lan và Phi luật Tân về việc những nước này gửi quân sang VN.

Ông nói từ cuối năm 1966 đến nay không có thêm viện trợ mới nào của 16 nước cho VN.

16 nước viện trợ là Đan Mạch, Ecuador, Hy Lạp, Guatemala, Honduras, Lục xâm Bảo, Mã Lai, Phi Luật Tân, Tây Ban Nha, Thổ Nhĩ Kỳ, Urugugy, Ái Nhĩ Lan, Do thái Na Uy, Hồi Quốc và Thụy Sĩ.

Ông cũng hỏi ngoại trưởng Rusk về việc những nước nào viện trợ cho Nam VN mà lại buôn bán với BV và số lượng giao thương là bao nhiêu.

Ngoại trưởng Rusk sẽ phản công

HOA-THỊNH-ĐỐN: Ngoại trưởng Rusk sẽ mở cuộc phản công lại nhóm chỉ trích đường lối của ông Johnson ở VN trong cuộc họp báo vào cuối tuần này.

Ông sẽ vạch rõ những sai lầm trong các đề nghị hòa bình mới đây của 1 số nghị sĩ.

Ông Fulbright còn bảo cuộc chiến VN đang làm sa giảm nền tự do của cả VN lẫn Hoa kỳ và biến một «đại xã hội thành 1 xã hội bệnh hoạn.»

Theo ông, quan niệm rằng VN là một phần trong mối đe dọa của cộng sản đối với Hoa kỳ là lầm lẫn. Hoa kỳ «không phải chỉ có quyền mà có phận sự» thuyết phục Hội Đồng BA LHQ cứu xét vấn đề VN.

Trong khi ấy, chủ tịch Hạ nghị viện Hoa kỳ, ông Mc Cormack đã được hoan nghênh nhiệt liệt khi ông tố cáo mạnh mẽ «sự bất đồng quan điểm vô trách nhiệm» đã làm cho BV thêm ngoan cố.

Cộng sản Lỗ biểu dương độc lập tính tại diễn đàn LHQ

Kêu gọi cả Nga lẫn Mỹ rút quân khỏi các nước Âu Châu

LIÊN HIỆP QUỐC 11-10 (AP) —Lỗ cộng đã biểu lộ một hành động độc lập khác đối với Mạc Tư Khoa qua lời kêu gọi rút tất cả quân đội của ngoại quốc, kể cả Nga xô ra khỏi Âu châu.

Các đại biểu của 112 quốc gia tại LHQ coi lời tuyên bố hôm thứ ba của ngoại trưởng Lỗ là một cố gắng của quốc gia này nhằm chứng tỏ đường lối độc lập của họ đối với khối Nga.

Lãnh tụ cộng đảng Lỗ Ceausescu đã kêu gọi rút lui bỏ quân ngoại quốc ra khỏi Đông và Tây Âu trong tháng bảy qua. Nhưng đây là lần đầu tiên mà Lỗ lên tiếng về vấn đề này trước LHQ.

Đề nghị trên sẽ đưa đến việc rút lui khoảng 26 sư đoàn Nga hiện đang đóng tại Ba lan, Hung, Đông-Đức và 300.000 quân Mỹ ở Tây Âu

Trong thời gian qua, chính phủ Lỗ cũng đã thúc đẩy việc giải tán cả 2 tổ chức Bắc Đại Tây Dương và khối quân sự Vác-xô-vi.

Đường lối độc lập của Lỗ lại càng rõ rệt khi ngoại trưởng Manescu đóng vai chủ tịch Đại hội đồng, đây là Quốc gia Cộng sản đầu tiên đảm nhận vai trò này. Hoa Kỳ và các cường quốc tây phương khác đã ủng hộ ngoại trưởng Manescu vì đường lối trung lập của chính phủ Lỗ.

Manescu đã làm khối Nga tức giận vì ông đã đóng vai trò then chốt trong việc thiết lập bang giao Lỗ — Tây Đức.

Khi Đại hội đồng LHQ họp phiên bất thường về Trung đông hồi tháng bảy qua, Lỗ cũng đã làm các quốc gia Á rập tức bực vì kêu gọi trực tiếp thương thuyết giữa Á rập và Do Thái.

Phái đoàn VN bỏ hội nghị kinh tế Alger

LUÂN ĐÔN 12-10 (BBC) — Phái đoàn của Nam VN tại hội nghị Kinh tế Bandoung tại Algérie của trên 80 các quốc gia đang mở mang đã bỏ đại hội về nước vì giới hữu trách Algérie không cho vào họp.

Algérie cũng đã ngăn không cho Đại hàn vào song phái đoàn Đại hàn thì vẫn còn ở Alger và chưa định đến quyết định vào xem họ có thể tham dự khóa họp tới hay không.

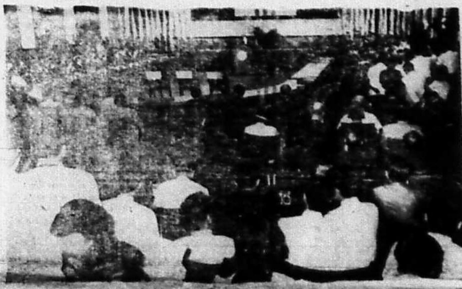
Có tin nói là 1 số các quốc gia CS đã dọa là sẽ tẩy chay hội nghị nếu VN và Đại hàn được vào họp. Trái lại các phái đoàn Nam Mỹ thì đã dọa là sẽ tẩy chay hội nghị nếu 2 quốc gia trên không được vào họp.

Phái Đoàn VNCH đã rời Alger chiều hôm 11-10 lên đường về nước Phái đoàn này gồm có ông Trần văn Kiện, Lê văn Lợi, Phạm Dương và Lê văn Kim sẽ ghé Ba lê trước khi về Saigon. Chưa rõ mục đích cuộc «ghé Ba lê» này.

4 vị Cao tăng vào dưỡng đường Duy Tân

SAIGON (TV) 12-10.— Một nguồn tin từ chùa Ấn Quang cho biết, 4 vị TT ngồi trước dinh Độc Lập đã vào điều trị sức khỏe tại dưỡng đường Duytân của b.s Nguyễn duy Tài, sau cuộc họp báo được tổ chức hồi chiều thứ ba vừa qua tại Ấn Quang.

Nguồn tin này không cho biết rõ, sau 13 ngày và 12 đêm ngồi chờ trước dinh Độc lập, 4 Thượng tọa nói trên có bị mắc chứng bệnh gì không nhưng người ta nhận thấy sức khỏe 4 Thượng tọa Trí Quang, Pháp Tri, Pháp Lan và Quảng Long có phần giảm sút, và riêng Thượng tọa Trí Quang vào nằm tại bệnh viện Duy Tân là để điều trị chứng bệnh suyễn kinh niên của ông.



Sáng kiến vận động hòa bình «đại hạ giá»

BIỂU DIỄN LIÊN LẠC ĐIỆN THOẠI giữa 6 quốc gia không CS

LUÂN ĐÔN 11-10 (Reuter).— Những người Anh vận động hòa bình tại VN đang định tổ chức cuộc liên lạc bằng điện thoại với 6 quốc gia trong chương trình phản đối ở nhiều nước vào ngày 21 và 22.

Chiến dịch này sẽ khởi đầu tại Luân đôn bằng cuộc rước đuốc qua thành phố: Các người tuần hành sau đấy sẽ phân chia ra, một toán tới đứng ở trước cửa nhà Thủ tướng Anh trong khi các bạn hữu của họ ở Hoathịnh đốn sẽ đứng trước Ngũ giác Đài.

Còn những người khác sẽ tham gia cuộc mít tinh ở khu trung tâm ở Luân đôn, tại đây những loa phóng thanh sẽ tiếp vận những cử điện thoại gọi cho các người biểu tình ở Copenhague, Stockholm, Ba lê, La mã và Hoa thịnh Đốn. Những người vận động hòa bình trong chiến dịch này không được hoạt động tại các thủ đô Cộng sản.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Sau khi nhiều lãnh tụ được đi thi hành quân dịch

Sinh viên tranh đấu kêu gọi sinh viên Nhật, Mỹ giúp đỡ

SAIGON (AP) 11-10.— Tổng Hội Sinh viên Saigon mà phần đông lãnh tụ đã được đưa đi quân dịch vì những hoạt động chống chính phủ đã tung ra lời kêu gọi vào hôm thứ Tư yêu cầu các sinh viên ở Hoakỳ và Nhật Bản giúp đỡ.

Hai bản văn kêu gọi, một gởi cho sinh viên Mỹ và một gởi cho sinh viên Nhật, đều do ông Trần Triệu Luật ký tên. Ông Luật là nhân viên cao cấp Tổng hội đã lọt lưới cảnh sát khi cảnh sát bắt giữ các lãnh tụ sinh viên và sau đó đưa họ vào 1 trại huấn luyện tân binh gần Saigon.

Hồi đầu tháng này cảnh sát đã giữ 35 sinh viên khi họ định biểu tình chống việc hợp thức hóa cuộc bầu cử Tổng thống. Lúc các tay cầm đầu Sinh viên định họp báo hôm thứ bảy tuần qua, 5 người đã bị cảnh sát giữ và bị giải đi nhập ngũ ngay.

Tổng Hội Sinh Viên tuyên bố có 30.000 đoàn viên, nhưng chỉ vài trăm người đi hội họp và biểu tình mà thôi.

Bắc Việt đổ vạ cho Mỹ phá cầu Hiền Lương

HANOI, 11-10 (AFP).— Phái đoàn liên lạc của bộ tư lệnh BV bên cạnh ủy hội quốc tế kiểm soát đình chiến đã tố cáo Hoakỳ làm sập một nhịp cầu Hiền lương ở vĩ tuyến 17, và như vậy là đã phá nhịp cầu nối liền BV đã phá nhịp cầu này.

Kháng thư của BV viết: «Thời gian qua, đế quốc Mỹ đã không ngớt ...

14 XEM TIẾP TRANG 8

Qua lời tường thuật của nhà báo Phi viếng Hà Nội

Nhà cầm quyền Bắc Việt mô tả các loại bom Mỹ

MANILLE 11-10 (AP).— Ký giả Amando Doronilla viết trên tờ Daily Mirror ở Phi luật Tân rằng những loại bom miểng chống người mà Mỹ thả xuống Bắc Việt đã làm cho người dân BV «thù ghét, sợ hãi và xúc động nhiều».

Doronilla vừa thăm viếng BV mới đây đã cho hay BV xếp các loại vũ khí mà Mỹ dùng ở BV làm 3 hạng: loại cổ điển, loại mà luật quốc tế ngăn cấm và loại vũ khí thí nghiệm.

Loại bom miểng mà dân BV sợ nhất được chia làm hai loại: bom chùm và bom «đồi chó».

Theo Doronilla, bom chùm giống như một trái ngư lôi, đựng 540 quả cầu bằng thép to bằng trái cam. Bên trong vỏ trái cầu là 300 miếng thép nhỏ. khi được chụm bom nổ và tung những mảnh đó ra với vận tốc thật nhanh. Còn bom «đồi chó» là một hỏa tiễn có hướng dẫn được ... vào những chiếc ống dài. Trong 300 «trái đứa», mỗi trái đứa có 250 mảnh vụn ở trong vỏ, đứa sẽ nổ khi động chạm.

Doronilla cho loan Thảo đàn BV rất đau xót về việc Mỹ ném bom ... [illegible]

Hoạt động của Thượng viện

SAIGON 12-10 (Đài Saigon).— Một nghị sĩ cho biết sau lễ khai mạc phiên họp đầu tiên, Thượng viện sẽ tái nhóm vào sáng nay và sẽ thảo luận về các vấn đề soạn thảo thông điệp gửi quốc dân, diễn văn gửi LHQ và quốc hội các nước trên thế giới, đồng thời quyết định yêu cầu ân xá phạm nhân.

Ngoài ra theo chương trình nghị sự trong phiên họp hôm nay, thượng viện sẽ đề cử các ủy ban cứu xét hợp thức hóa các nghị sĩ và ủy ban soạn thảo nội qui.

Phiên họp sẽ được đặt dưới sự chủ tọa của ông Võ văn Truyện, nghị sĩ niên trưởng, và nghị sĩ [illegible] làm thư ký.

Gồm nhiều khuôn mặt mới được lựa chọn từ các đảng phái

Nội-cac mới trình diện Quốc dân đúng vào ngày tấn phong Tổng Thống

● *Danh sách Nội các được công bố vào ngày 20 hay 22-10*

□ *Hạ Viện được triệu tập ngày 29-10, trước khi QH Lưu Nhiệm giải tán*

● *26 quốc gia được mời dự lễ Tấn phong Tổng Thống và Phó T.T.*

SAIGON (VTX) 11-10 Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, tổng thống đắc cử, tối nay tuyên bố rằng Hạ nghị viện có thể được triệu tập vào ngày 29-10-67 nhưng Quốc hội pháp nhiệm 1 của nền Đệ nhị Cộng hòa VN chỉ có thể chính thức được triệu tập khi nào cả Thượng lẫn Hạ nghị viện đã bầu xong văn phòng thường trực.

Tuyên bố trong buổi tiếp tân mừng ngày triệu tập Thượng Nghị Viện tại dinh Độc Lập, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu nói thêm rằng nếu HNV được triệu tập vào ngày 29-10 không có nghĩa là QHLH lưu nhiệm đã hết nhiệm vụ. Ngày triệu tập Hạ Nghị Viện chỉ có nghĩa như ngày triệu tập Thượng nghị viện hôm nay với mục đích để các nghị sĩ hoàn thành các cơ cấu trong hai tòa nhà lập pháp.

Như vậy, vị tân Tổng thống và Phó Tổng thống sẽ được QHLH lưu nhiệm tấn phong vào ngày 30-10 tại trụ sở QH (công trường Lam sơn)

Nguồn tin ngoại giao cho biết trong dịp này, chính phủ VNCH đã mời đại diện của 26 QG tới dự lễ.

Các QG được mời gồm có Cộng hòa Liên Bang Đức, Úc Đại lợi, Bỉ, Trung Hoa Dân Quốc, Đại Hàn, Mỹ, Anh, Ý Đại Lợi, Nhật Bản, Lào, Mã lai Á, Phi luật Tân, Thái Lan, Thổ Nhĩ Kỳ, Ivori, Ma rốc, Sénégal, Thụy Sĩ, Tunisie, Tân tây lan, Hòa Lan, Ba tây, Tây ban Nha, Á căn Đình, Hy lạp, và Gia nã Đại.

Đồng thời, ông Ngô thanh Tùng, Tổng thư Ký Quốc hội lập Hiến lưu nhiệm, có mặt trong buổi tiếp tân tối nay, cho biết Quốc hội lưu nhiệm sẽ triệu tập phiên họp khoảng đại trước ngày 30-10 để bầu vị Chủ tịch thay thế ông chủ tịch Phan khắc Sửu vừa nạp đơn từ chức.

Vị chủ tịch này sẽ là người chủ tọa lễ tấn phong Tổng thống và Phó Tổng Thống.

Tham dự buổi tiếp tân tối nay người ta thấy các vị tân Thượng nghị sĩ còn có bác sĩ Nguyễn Lưu Viên, Phó Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, quý vị Ủy viên trong UBLĐQG, quý vị Tổng Ủy viên và Ủy viên trong nội các chiến tranh, các vị tư lệnh quân đoàn I, II và III, một số dân biểu QHLN và đại diện ngoại giao đoàn».

Tân nội các

SAIGON — (TV) 11-10: Trong buổi lễ khai mạc Thượng nghị viện sáng nay tại Hội trường Diên Hồng, trả lời cuộc phỏng vấn của phóng viên báo chí, Trung tá Trần văn Lắm đặc trách báo chí tại Phủ Chủ tịch UBLĐQG tiết lộ rằng: Tân nội các sẽ được công bố vào khoảng 20 hay 22-10, một tuần lễ hoặc 10 ngày trước lễ tấn phong Tổng thống phó Tổng thống.

Vẫn theo Trung tá Lắm, nội các này sẽ có rất nhiều khuôn mặt mới. phần đông là dân sự, giới nhà binh rất ít.

Tiêu chuẩn thành lập tân nội các sẽ căn cứ vào hai yếu tố chính là tài đức và sự trong sạch cá nhân. Tuy nhiên, Trung tá Trần văn Lắm nhấn mạnh đây không phải là nội các Liên hiệp, mặc dù các vị được mời có thể được chọn lựa từ các đảng phái.

Tân nội các sẽ được trình diện cùng quốc dân đồng bào vào ngày tấn phong Tổng thống và phó Tổng thống.

Mặt khác, sau buổi lễ, các phóng viên đã bao quanh luật sư Ng.v.Lộc để dò hỏi về tin đồn ông được cử giữ chức vụ Thủ tướng, nhưng Ls. Lộc đã tươi cười lắc đầu từ chối. Ông nói vắn tắt: «Ở đời mọi sự không có gì là chắc chắn».

ỐNG KÍNH PHÁI VIÊN THU HÌNH 60 cụ Thượng trong phòng hội

Bài của NGÔ-ĐÌNH-VẬN

SAIGON 11.10. (VTX)—Buổi lễ khai mạc khóa đầu tiên Thượng nghị viện của nền đệ nhị Cộng hòa Việt Nam đã được khai mạc long trọng tại hội trường Diên Hồng sáng nay.

Ngày 11.10 nhằm ngày 8 tháng 9 năm Đinh Mùi một ngày tốt theo âm lịch, rất thuận lợi cho việc hội họp

Thượng viện Việt Nam từ nay sẽ đóng góp hữu hiệu vào nền Dân chủ với nhiệm vụ cố vấn, kiểm soát và khuyến cáo chánh phủ để mọi sinh hoạt chánh trị cộng đồng được trung dung tốt đẹp hợp với lòng dân.

Nghị trường đông nghẹt

Trước giờ khai mạc, nghị trường Diên Hồng đã đông nghẹt với sự hiện diện đông đủ của 58 nam nghị sĩ và hai nữ nghị sĩ, ngoài ra các nhân vật chánh quyền, ngoại giao đoàn, báo chí đều có mặt trong buổi lễ «ra mắt» này.

Tất cả các phóng viên báo chí đã chen lấn nhau xúm quanh các tân nghị sĩ để thăm hỏi, quay phim chụp hình. 60 ông Thượng chia làm hai cánh, mỗi cánh 30 vị ngồi trên hai hàng ghế. «Các «cụ» đều mặc đồ lớn, từ 6 vị mặc quốc phục là cụ niên trưởng Võ văn Truyện 72 tuổi mặc áo gấm màu xanh, đầu đội khăn đóng và hai nữ nghị sĩ. Bà Nguyễn phước Đại, mặc áo dài xanh nhạt, và bà Nguyễn văn Thơ tức Phan thị Nguyệt Minh mặc áo dài xanh điểm hoa vàng lớn.

Chỉ nhìn cách ăn mặc của các ông bà thượng người ta cũng thấy ngay tính cách long trọng của buổi lễ này

Thành phần

Trên 3 dãy ghế thượng viện, người ta nhìn thấy những khuôn mặt thuộc đủ mọi thành phần, bên cạnh những vị có thành tích chánh trị, có những vị mới xuất hiện với chánh trường. Có những Cụ thượng đã từng là nghị sĩ dưới thời Chánh Phủ Diệm, sau 4 năm lui vào «hậu trường» giờ này lại tái xuất giang hồ. Có những người đã dựng cờ Cách mạng song cũng có những vị muốn nhớ lại thời quá khứ.

Tất cả các vị đó hôm nay đã ngồi lại với nhau để bàn chuyện Quốc gia, đặc biệt là vị nào cũng vui, cũng [illegible]

Chính cái không khí long trọng của buổi lễ khai mạc đó, đã khiến những phóng viên điện ảnh giữ được trật tự tối đa.

Những nhân vật được quay phim chụp ảnh nhiều nhất là các nghị sĩ Trần văn Đôn, Tôn thất Đính, Trần văn Lắm, Trần chánh Thành và hai nữ nghị sĩ.

Những ngọn đèn rọi thẳng vào ghế của cụ Thượng Trần văn Đôn đã làm cho 1 nữ ký giả thốt lên: «trông ông Đôn như tài tử Rock Hudson»

Báo chí soi mói

Nhiệm vụ của các Thượng nghị sĩ là kiểm soát Chánh phủ, tuy nhiên vào buổi lễ ra mắt này, chính các cụ Thượng lại là mục tiêu để cho tập đoàn báo chí kiểm soát, theo dõi.

Họ đã bàn tới đủ chuyện từ những khối tương lai của Thượng viện cho tới chỗ ngồi, dáng đi, y phục, ngôn ngữ của các «Cụ Thượng». Họ đếm được nữ nghị sĩ Nguyễn Phước Đại đã bắt tay 21 vị khi vừa bước vào hội trường, và căn cứ vào những tiếng ho, báo chí đoán bà Đại bị cảm.

«Có chị có em»

Khác với Quốc Hội lập Hiến, Thượng Viện «có chị, có em» hai bà Nguyễn Phước Đại, Phan Thị Nguyệt Minh đã luôn luôn gần gũi với nhau để làm thành một khối thiểu số trong thượng nghị viện. [illegible]

10 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Danh phẩm 1965-1966 của
GIA CÁT THANH VÂN

Dịch giả : **TIỀN PHONG**
TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 64 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI SÁU

Mặt mũi thất sắc tay ngọc sinh lạnh

Mấy lời nói của nàng, tuy không lớn lắm, nhưng tất cả những người có mặt tại đó đều nghe thấy rõ hết. Xuân Hồng liền biến sắc mặt, đang định tiến lên hỏi tội, nhưng Thiên Hoa bỗng lên tiếng ngăn cản một cách bất ngờ rằng :

— Có phải Can cô nương còn muốn giành được chức vị của các đường chủ khác lấy không ?

Xuân Hồng cố nén lửa giận xuống và đáp :

— Khỏi cần. Một chức đường chủ nho nhỏ như thế, tiểu bối có thèm làm đâu ?

Thiên Hoa biến sắc mặt, hỏi lại :

— Thế ra cô nương đến đây là định tâm để trả mối tư thù đấy à ?

Xuân Hồng lườm lại y một cái rồi trả lời rằng :

— Giết Đinh Tam là vì tư thù. Ngoài ra, còn có việc công nữa mà tiểu bối cứ hỏi gia sư sẽ rõ.

Thiên Hoa quay mặt lại hỏi Sấu Thanh :

— Tể đại huynh định chỉ giáo việc gì thế ?

Sấu Thanh dùng giọng mũi kêu « hừ » một tiếng, vừa cười vừa hỏi lại :

— Phương huynh bày chín cái ghế ở trong Nghị Sự sảnh như thế là định xếp đặt như thế nào ?

Thiên Hoa hơi ngạc nhiên, liền trả lời :

— Trong thư, đệ chả đã nói rõ rồi là gì ?

Sấu Thanh cười khẩy nói tiếp :

— Đệ muốn Phương huynh kể lại cho nghe một lần nữa ?

Thiên Hoa không hiểu Sấu Thanh muốn mình kể lại như thế có dụng ý gì, nhưng vẫn nén lửa giận mà giải thích rằng :

— Cái ghế ở chính giữa là ngôi báu dành cho vị chưởng môn. Lát nữa người nào được bầu là cực tà, thì sẽ được ngồi vào ghế đó.

Sấu Thanh vừa cười vừa đỡ lời :

— Về điểm này anh em mỗ đã hiểu rõ rồi. Nhưng còn tám người kia thì xưng hô ra sao ?

Thiên Hoa đáp :

— Tám người đó đều gọi là Hộ Pháp nguyên lão. Chức vị chỉ kém có người chưởng môn thôi, và ở trên các môn hạ đệ tử. Dưới những vị Hộ Pháp nguyên lão ấy thì tới bốn vị đường chủ, rồi đến các phân trại...

Sấu Thanh lại đỡ lời :

— Việc tổ chức và bang quy, anh em mỗ không muốn hỏi nhiều làm chi, mà chỉ hỏi những người như thế nào mới đáng được tuyển vào chức vị Hộ Pháp ấy ?

Thiên Hoa ngạc nhiên trả lời :

— Trong thơ của đệ chả đã nói rõ rồi là gì ? Ngoài Thiên Nam Song Nghĩa ra, còn bảy người nữa là bảy anh em chúng ta mà xưa kia người ta vẫn gọi là Thất Đại Hung Nhân. Đệ dám tin tưởng chín người chúng ta đều là tinh túy của Chứng Tà rồi, chứ không còn ai hơn được chúng ta nữa.

Sấu Thanh đưa mắt nhìn chung quanh một vòng, thủng thẳng nói tiếp :

— Nam huynh với Tạ lão huynh nổi danh trước, danh tiếng đã lừng lẫy khắp Đông Nam, có thể nhận lãnh chức vụ mà không hổ thẹn chút nào. Nam Trung Minh rất bớn bở, xen lời nói :

— Tể huynh cứ quá khen đấy thôi.

Sấu Thanh gật đầu đáp lễ và hỏi tiếp :

— Còn bảy đại hung nhân chúng ta, không biết do ai đã phong cho thế ?

Thiên Hoa không hiểu tại sao Sấu Thanh lại hỏi đến những vấn đề đó, nhưng vẫn trả lời rằng :

— Tất nhiên là vì việc làm v... mình vì của chúng ta quá khích, chỉ biết mình khoái trí thôi, chứ bất chấp cả thế pháp lễ tục. Vì thế người đời mới ban cho chúng ta cái tên ấy. Đệ không lấy làm bực mình...

Sấu Thanh nghiêm nét mặt lại, đỡ lời :

— Anh em mỗ cũng không coi trọng cái tên hung nhân ấy, nhưng anh em mỗ muốn ban ơn hay muốn trả thù là tùy theo như ý muốn của mình mà làm. Như vậy cũng chỉ tạo nên được hai chữ «độc ác» mà thôi chứ sự thực anh em mỗ không có một hành vi vô sỉ nào hết.

Thiên Hoa nghe thấy Sấu Thanh nói như vậy, mặt liền biến sắc. Các người khác cũng động lòng theo.

Nhất Định lên tiếng hỏi tiếp :

— Tể huynh cho ai là người vô sỉ ?

Sấu Thanh trợn ngược đôi mắt lên, mặt lộ vẻ khinh bỉ và đáp :

— Lý huynh là người thông minh như vậy, hà tất phải hỏi nhiều ? Trong bọn chúng ta có ai là người có đủ cả : nam làm giặc, nữ thì đi theo hiếu sắc gian dâm, bất nam bất nữ...

Lúc ấy mọi người mới biết y ám chỉ ai, nên Âm Dương Đồng Tử Đông Môn Hắc không sao nhịn được nữa liền đứng dậy chỉ tay vào mặt Sấu Thanh mà quát hỏi :

— Họ Tể kia, ngươi ăn nói nên cẩn thận một chút !

Sấu Thanh rất khinh miệt nguýt y một cái, cười khẩy đáp :

— Đông Môn Hắc, tuy anh em lão phu tham gia nhóm Chứng Tà nhưng không thèm làm bạn với ngươi.

Đông Môn Hắc càng tức giận thêm, đang định lên tiếng mắng chửi lại, thì Thiên Hoa đã vội khuyên giải rằng :

— Tể huynh, xin huynh nên nghĩ đến hữu trí cộng đồng, tạm gác bỏ thành kiến ấy...

Sấu Thanh cười khẩy đỡ lời :

— Nếu để cho những bọn chuột nhắt hợp bọn như vậy, thì môn phái của chúng ta thà nên đổi làm Vô Sỉ môn còn hơn.

Đông Môn Hắc lại định nói, thì Thiên Hoa đã đến trước mặt y ngăn cản và hỏi Sấu Thanh tiếp :

— Tể huynh không bằng lòng về sự xếp đặt của đệ phải không ?

Sấu Thanh gật đầu đáp :

— Nếu gạt bỏ Đông Môn Hắc đi, thì anh em mỗ xin tán đồng ngay.

Thiên Hoa vội đỡ lời :

— Con số chín người đó là thể theo Cửu Thiên Tà Sát Chi Tượng.

Sấu Thanh lại xen lời nói :

— Ứng theo Cửu Thiên Tà Sát Chi Tượng ấy cũng được, nhưng có thể đổi người khác thay vào, chứ làm gì cứ nhất định phải là y mới được ?

Thiên Hoa nghiêm nét mặt lại hỏi :

— Vậy xin Tể huynh giới thiệu cho một người.

Sấu Thanh chỉ tay vào Xuân Hồng, đáp :

— Tiểu đồ có thể miễn cưỡng thay thế được không ?

Thiên Hoa rất ngạc nhiên, hỏi :

— Tể huynh nói đùa đấy à ?

Sấu Thanh đáp :

— Có khi nào ở trước mặt đông đảo như thế này mà đệ lại nói bông nói đùa ? Chúng ta đã tự cho mình là tà, thì việc gì mà phải câu nệ vai vế như bên chính đạo ? Phương huynh thử nghĩ xem tiểu đồ có cái gì là kém tên chuột nhắt kia không ?

Thiên Hoa trầm ngâm không trả lời. Nhất Định đã vỗ tay nói :

— Hay ! hay ! Cửu đại sát tinh của Chứng Tà Môn, nếu thêm một vị nữ sát tinh vào, thế nào cũng chấn động thiên hạ. Như vậy mới đúng chân lý của chữ Tà.

Công Tôn Thuật cũng lên tiếng nói :

— Lão trộm già này cũng có cảm tưởng ấy. Can cô nương đã làm tổng trại chủ của bốn mươi tám trại ở Giang Nam, tiếng tăm đã lừng lẫy võ lâm, tất nhiên phải hơn Nhân Yêu nhiều chứ ?

Thiên Nam Song Độc tuy không nói năng gì, nhưng mặt lộ vẻ tươi cười, không phải là họ muốn tâng bốc Xuân Hồng, mà sự thực vì anh em họ nhận thấy tên tuổi của Đông Môn Hắc quá xấu xa.

Ngừng giây lát, Thiên Hoa mới nói :

— Hộ pháp nguyên lão phải có chân tài thực học thì mới đủ làm cho người ta kính phục.

Sấu Thanh mỉm cười đáp :

— Điều này là lẽ dĩ nhiên rồi, thế nào tiểu đồ cũng biểu diễn một hai thế võ để cho quý vị xem qua.

Đông Môn Hắc không sao nhịn được nữa, gạt Thiên Hoa sang bên, tiến lên và nói :

— Họ Tể kia, bảo đồ đệ của các ngươi ra đây. Nếu nó có thể đánh bại được lão phu thì lão phu sẽ nhường lại ngôi Hộ Pháp cho nó. Bằng không, anh em ngươi sẽ biết tay lão phu.

(CÒN TIẾP)

THƠ

Mặt kỷ niệm

Xưa nói yêu em bảo là cái tội
Tội trông chờ tội nhung nhớ biết không
Anh đùa vui cho môi má em hồng
Cho ấm áp lên mùa đông băng giá
Chuyện chúng mình từ phương trời hai ngả
Anh mơ về bao kỷ niệm ngày qua
Gió sa trường hay trấn đóng phương xa
Quân hành khúc còn bài ca tình ái
Sương lành lạnh trăng cài ngang lều vải
Đồn biên khu anh kết óng tơ vương
Gởi về em đưa đón lúc tan thương
Xa vạn dặm sợ em hờn em khóc
Còn yêu anh xin cô ngoan chăm học
Thứ bảy buồn hãy ngồi viết cho anh
Thơ chúng mình ta dệt một màu xanh
Màu hy vọng chan hòa tình hai đứa

LAN PHƯƠNG

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Trách (Hương dạ Nhân), Đoạn cuối tình mình, Đoản khúc cuối mùa (T.Đ.Th). Đêm tạ từ, Màu áo trinh nữ (Hà nguyên Tiệp). Viết cho anh bài thơ toán học, Nguyện cầu (Hoàng hoa Huyền), Tiễn em (Dạ Nhân), Mỗi lần nhắc đến Trường Sơn, Giã từ tình ái, Lời em tạ lỗi, Cho người ở lại (Lệ Tuyết), Tiếng khóc, Ly loạn (Thương Hương), Nỗi lòng người em gái, Thư bé gửi (Kiều Loan) Thôi em (Đang Phương)

TÌM VIỆC

— Nam Sinh viên Khoa học nhận kèm học sinh từ đệ tam trở xuống — điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc hoặc biên thư đến : Hiện 393/102 Pétrus Ký Cholon.

— Đàn ông 44t biết rành thủ tục nhập cảng NC6, nói rành tiếng Quảng Đông, biết Pháp và Anh Văn, biết làm bảng chiết tính giá, đã làm nhiều năm trong hãng nhập cảng với tư cách Thư Ký trưởng phòng cần tìm việc làm 1 buổi sáng hoặc chiều xin liên lạc với Thâm, 289/298M Minh Mạng Chợ lớn.

— Học sinh đệ nhất, nhận dạy kèm Toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống hay làm việc nhẹ. Thư về Hùng 49/22 Ng Thông nối dài Sg.

— Nữ giáo sinh Sư phạm, nghèo có kinh nghiệm kèm trẻ. Kính mong quý vị bảo tâm giúp cho một việc làm vừa sức hoặc dạy tại tư gia. Xin biên thư cho Mai Loan 218/3, Nguyễn Huệ Phú Nhuận Saigon.

Người Đàn Ông Gieo Gió

● Truyện dài của NGUYỄN ĐẠT THỊNH

— Kỳ 11 —

PHẦN THỨ NHẤT

Những đứa con đẻ của loạn ly

CHƯƠNG 2

Anh nghĩa quân chỉ tay về phía trước mặt :

— Hình như ông đang về tới cả.

Thiện và Khuê cùng quay lại. Không còn nghi ngờ gì được nữa : chính Ấn đang vừa nói chuyện với hai người dân vệ đi cạnh mình.

Xinh yên lặng quan sát kẻ mà nàng có bổn phận phải làm người tình : Ấn cao lớn hơn hình ảnh mà nàng đã dự tưởng. Khẩu súng cạc bin khoác trên vai chàng trông xinh xắn như một món đồ chơi chứ không có vẻ nặng nề như những lúc Xinh nhìn nó trên vai một người lính nhỏ thó. Cả khuôn mặt của Ấn cũng không giống như Xinh đã hình dung : Ấn không đăm chiêu, không ngổ ngáo trái lại chàng có vẻ một thư sinh nếu người ta đừng kể đến nước da rám nắng.

Khuê lật đật chạy lúp xúp lại rồi nghiêm chỉnh đứng chào Ấn. Thiện cũng theo sau bén gót.

Niềm nở siết tay hai người, viên tân quận trưởng hỏi han lăng xăng :

— Các ông ăn uống gì chưa mà xuống đây sớm quá vậy ?

Thiện ngó ra và cảm động đến gần chảy nước mắt. Ông đang chờ đợi những cuộc hạch sách gay gắt, vậy mà Ấn lại chỉ hỏi xem ông ăn cơm chưa !

Lưỡi líu lại, ông nói không thành tiếng :

— Anh em chúng tôi chờ Đại úy Quận trưởng để cùng dùng bữa cơm nghênh tân. Đại úy không đến thành thử chúng tôi lại cụ bị tất cả đem xuống đây.

Ấn tặc lưỡi :

— Thật là tôi làm phiền các ông quá.

Khuê xun xoe :

— Thưa Đại úy, xin Đại úy đừng bận tâm đến những việc vặt ấy làm gì. Được phục vụ dưới quyền Đại úy là chúng tôi thấy vinh hạnh lắm rồi.

Ấn chúm chím cười :

— Tôi sợ rồi đây các ông sẽ không giữ được mãi những ý niệm tốt đẹp ban đầu về tôi.

Đó là một lời đe dọa, một đám mây đen đầu tiên trên bầu trời còn quang đãng ? Ông Thiện không dám nghĩ xa hơn nữa. Dù sao thì ông cũng cố gắng đẩy lùi giông bão càng xa thêm phút nào càng hay.

Quay lại xe, ông dịu dàng gọi con gái :

— Con cho đem đồ ăn xuống xe rồi chuẩn bị để Đại Úy dùng bữa với ba.

Xinh yên lặng leo xuống xe. Những nhục nhã đầu tiên làm nàng cúi gằm mặt xuống. Buổi lễ tế thần đang bắt đầu. Nàng còn có thể làm gì hơn là đi đến cùng vai trò của mình.

Ấn cũng yên lặng. Chàng kín đáo chiêm ngưỡng vẻ đẹp thùy mị của người con gái đang bận rộn tiếp đón mình. Ông Thiện bắt gặp những cảm nghĩ tốt đẹp đầu tiên của người con trai chinh chiến này. Và ông khấp khởi mừng thầm.

Lăng xăng ông bắt tay vào công việc của người chủ nhà trong một buổi tiếp tân :

— Xin mời Đại Úy.

Ấn bàng hoàng vì bị đánh thức đột ngột giữa giấc mộng mở mắt. Chàng bước vội lên mà không ý thức được rằng mình được mời đi đâu.

Ông Thiện khéo léo vừa theo bén gót viên sĩ quan vừa nói :

— Thưa Đại úy trong đồn sợ hơi chật chội. Mời Đại úy ra nhà riêng của ông Tổng Tân Ba. Ở đó có đôi chút tiện nghi hơn.

Ấn gạt đi :

— Tôi sợ rằng mình ăn uống ở nhà riêng của người ta có điều bất tiện. Hơn nữa, quân nhân chúng tôi cũng đã quen với cuộc sống thiếu tất cả mọi tiện nghi rồi.

Quay lại Khuê, Ấn vừa cười vừa nói :

— Chắc trung úy Khuê có thể tìm được vài thùng đạn kê sát vào nhau làm bàn ăn chứ ?

Khuê đáp nhanh :

— Thưa Đại úy, ông Phụ tá hành chánh nói thiếu tiện nghi là thiếu những gì sang trọng thôi chứ bàn ghế thì chắc trong đồn cũng có đủ.

Tôi cũng hy vọng như thế. Trong những trường hợp đồn trú, có hoàn cảnh cho binh sĩ sống tạm đầy đủ, sĩ quan chúng ta cần phải biết lo lắng cho họ.

Câu nói tự nhiên này đã làm Khuê hơi ngại. 3 chữ «tạm đầy đủ» của Ấn có thể mang những ý nghĩa rất co dãn. Và Ấn đã ràng buộc ông vào cái trách nhiệm cung cấp những tiện nghi tối thiểu ấy cho binh sĩ. Vấn đề này, thật ra chưa bao giờ Khuê lưu tâm tới cả.

Ấn đã lại nói :

— Chắc thế nào trong đồn cũng có một câu lạc bộ nho nhỏ dành cho anh em độc thân chứ ?

Khuê ậm ự. Ông không thiếu những lý do để tả lời biện bạch cho một chữ «không» dứt khoát : đồn quá gần chợ, số binh sĩ độc thân tương đối ít, họ thích giải pháp ăn cơm tháng với những binh sĩ có gia đình hơn là ăn cơm câu lạc bộ, thiếu binh sĩ để trông nom một tổ chức như vậy.... Nhưng Khuê vẫn không thể nói gì hơn là thái độ nửa vời cả. Lý do : ông không biết đích xác đồn Tân Ba có hay không có một câu lạc bộ.

Dĩ nhiên đây không phải là lần đầu tiên Khuê đến đồn Tân Ba. Nhưng chưa lần nào ông quan tâm đến vấn đề «mọn» này cả. Một cái câu lạc bộ ? Phải chăng đó chỉ là vấn đề nội bộ của những người lính đồn trú.

Nhưng Ấn vẫn đòi hỏi một câu trả lời dứt khoát :

— Có hay không có ? Trung úy Khuê.

Bị dồn vào nước cùng, Khuê đáp liều :

— Thưa Đại úy cũng có một cái câu lạc bộ nhỏ, nhưng ở đó hơi tối. Nếu Đại úy đồng ý, tôi xin được tổ chức bữa ăn ngay tại văn phòng đồn trưởng.

Ấn lắc đầu :

— Không nên. Bàn giấy, máy chữ là những thứ chỉ nhắc nhở chúng ta nhớ đến công vụ. Và nhớ mãi như thế, ăn uống mất ngon đi. Tôi đề nghị chúng ta cứ dùng cái câu lạc bộ hơi tối cũng được. Binh sĩ ăn uống ở đó được thì tại sao chúng ta lại không thể làm như họ.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Volkswagen xe nhà, toàn hảo. Số 11 đường Hoàng Diệu K. Hội.

420.000đ Chevrolet 58 NBV, Radio kiến xanh, tay bánh dầu. 207 Bến Chương Dương.

Simca NBE. máy, sơn vỏ ruột toàn hảo, dư dùng 109 Cộng Hòa (Năng-Xi cũ) Sg.

Bán Volkswagen ED. toàn hảo có radio. 77 Yên Đỗ Sg.

Vì không có garage cần bán 1 chiếc xe 404 66 ở Pháp về toàn hảo. Hỏi 134 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Bán Morris Fourgon 700K bán EB thật tốt. Hỏi Echo radio 135 Nguyễn Huệ Saigon.

403 Camionnette EB 8 bán hay cho mướn có tài xế để xe tại số 12 đường Nguyễn huy Tự Đakao.

Bán Jeep Willys và tượng bằng đồng đỏ nặng 6 tấn. Hỏi 149 Đường 48 hoặc 17 Xóm Vôi Cholon.

Bán Toyota Corona EF Toyota chở hàng 1 tấn 200 ký (xe mới EE). 235 Khổng Tử Cholon.

Bán 1 xe đò 8 băng đời EB số thiệt hiệu Chevrolet đã gắn máy 354 hoàn toàn tốt. Xin hỏi số nhà 470 Trần quốc Toản đầu đường Dương công Trừng CL. giá rẻ (hoặc hỏi hãng xe đò Mai Tiên.

Tên·Auto Radio
Nhạc Hi-Fi tự động làm đẹp và sang trọng cho đủ loại xe cả công ráp 10.500đ. 134 Công Quỳnh Saigon.

Bán Peugeot 203 NBM 8... Hỏi 75 Nguyễn Hoàng Saigon, từ 12g-17g.

Dư dùng muốn bán 1 xe Camionnette 3cv ED. Hỏi 282 Trương minh Giảng, Đ.T. 41.455, dân sự.

Bán 1 xe vận tải Thames 2 tấn, 1 Ford D 200, 2 tấn, chạy không quá 25 tháng, một đời chủ, còn tốt, hoặc đổi xe 7 tấn từ đời EE trở lại. Hỏi 98 đường Tháp Mười Cholon.

Desoto bán gấp vận tải xe thật đời ED. Do 26 Ng. trường Tộ (Khánh Hội) Sg.

Simca 1000 grande luxe màu trắng. — Corsair EC. 7... màu trắng có radio, cả 2 toàn hảo, 5 vỏ mới. Giá 630.000đ. 207 Bến Ch. Dương.

380.000đ Simca 1000, EB, 9 chưa toàn hảo, cần bán gấp. hỏi 42 Nguyễn Huệ lầu 5, phòng 53.

Toyota Crown, Camionette, số EE-08, đã làm mui tôle. Hỏi 386/15 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 203 Décapotable NBG có radio giá 240.000đ. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Simca 9 NBL, 160.000đ mới làm máy, tốt. Hỏi 21 Trần quốc Toản, Saigon.

Bán xe nhà NBP Renault 4cv còn thật tốt nếu muốn làm Taxi có số sẵn. 337 Lý thái Tổ Saigon.

Microbus Volkswagen bằng kiến, máy mới, bán rẻ. 80 Phó đức Chính Sg

Opel Rekord 1965, 4 cửa bán giá rẻ, miễn trung gian (735.000đ). 152/4 Cô Bắc P.N.

400.000 Ford Fairlane 500 de luxe, du lịch NBU 6 máy máy sơn nệm đều hoàn hảo 100cs ăn 17 lít, kiểu xe thật đẹp. 43 Nguyễn tri Phương (lầu 2). Hỏi ông giáo sư Bảo.

Morris 1100 EB, 9 đầu rất tốt bán. Hỏi 141/8 đường Bàn Cờ Sg. giờ làm việc.

Cần Thuê nhiều xe hơi đời mới VW. Dauphine 403 Cortina Hỏi 218 Lê Lai ĐT. 22.845 Toyota.

Bán Traction 11 lég có cốp. Hỏi ông Hải 112 Trần Hưng Đạo.

165 ngàn Traction 11L. cốp vuông, đồng sơn, nệm máy, tất cả đều mới. Xem xe suốt ngày tại trạm xăng Hiền Vương Pasteur.

Thi xe hạng nặng
Quý khách có du lịch 3 tháng hãy lại ghi tên gấp để thi xe hạng nặng khỏi chờ 6 tháng tại Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới Đại Nam 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp Oscar) tăng cường 2 Camion 1 International kiểu 67. Một F-500 để tập dượt. Nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, mỗi người tập 1 xe, huấn luyện viên nhã nhặn, 15 xe đủ loại : Du lịch, máy dầu. 3 bánh C. chở chung học viên 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 67.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân) Đ.T. 92.362
Bán : Volkswagen Berline EB — Simca 9 NBF — P-203 NBE-NBK — Goliatl NBR — Frégate NBO — Landrover NBK — Citroen thùng 1t4 NCC — 2CV Fourgonnette EB-ED — Hillman NBN — Isuzu pickup ED.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, sẵn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM : Đã phân lô, gần chợ.

Bán gấp 1 vận tải nhẹ R.L 1T4 thùng gỗ mới làm máy, giá 130.000đ tiện giao hàng— 1.T.23 bán rẻ cho ai mua lấy phụ tùng, xe còn chạy. Xin hỏi 593D d.l. Hưng Phú hướng Tây cầu (chữ Y) đi 800m hoặc đổi Lambro.

Bán xe Taxi NBW và EA số thiệt xe tốt, coi 67 Trần khắc Chân Saigon.

Cortina EE.2... bán, sơn trắng, nệm đỏ, mới đi 5000 cây số. Xem xe trong giờ làm việc, tại 474 Bà Hạt Cholon.

Taxi bán đời NBI. Hỏi 181 Bis Bùi hữu Nghĩa C.L.

Contessa 1300 ED 8 de luxe, xanh non, bánh hông trắng hoàn hảo như mới. Hỏi 78 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Camions Ford
Loại 7/14 tấn mới ráp, bán giá chính thức. Cho trả góp. Lấy xe ngay Imma. 97 Ng cư Trinh Sgon.

Simca 9 115.000đ xe thật tốt máy mới. Hỏi 117 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Toyota pick-up 800 chưa số, màu tuyệt đẹp, giá nhất định 365.000đ luôn thuế. Do 55/9 xa lộ, gần tân cảng, kế trạm.

Bán xe Taunus 12m Familiale đời EE. Hỏi 66B Công Lý

Bán Simca 9 NBO Fourg bằng kiến (mới ô trả 210.000đ thương lượng) Standard 10 de Luxe NBM Simca 9 NBH berl 84A Nguyễn văn Học (Giadịnh).

Phòng Trưng Bày Xe Nguyễn Hữu
2A. đường Phan-văn-Trị Giadịnh
Những xe hiện đang trưng bày tại đây giúp Quí Ngài Mua, Bán, Đổi hoặc Gửi xe thật nhanh chóng :
— Peugeot 404 Super luxe 1967 và EB.2 (radio, pick up) — Mercedes 220SE 1962, máy lạnh—Citroen Ami 6 break EE-2 và 2CV berline EC — DKW Audi ED-9 — Datsun Sport 1966 — Chevrolet Corvair 1962 station wagon EC.7 — DS-19 EA — Chevrolet 1957 EC-4 — DKW 3:6 BU — Bedford DE-9 — Thames fuorg CE — Subaru Sambar EH.2 — Taunus 15m BR — Fiat Multipla 600BR — Ford Edsel BR — Opel Kapitan BS — Citroen III, BO — Versailles BW.

Thùng xe Nhận đóng thùng Autobus kiểu mới. xe vô đóng ngay thật nhanh có đóng sẵn nhiều thùng xe hàng. xe thiết, thùng và xe bằng mới đời cũ, và nhiều thùng cũ bán thật rẻ sửa thùng thật nhanh, cho trả thiếu, bán Desoto đặt cục EE-6... Ford F-600 số EE-2. International 1700 mới còn trong hãng lỗ 90.000. Dodge 4x4 re, Cabine De soto mới nguyên, mua bán đổi, nhận gởi bán xe chở hàng hóa, hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 công lộ 4 (ngang trạm kiểm soát quân cảnh Mũi Tàu Phú Lâm) Cholon.

Opel caravan 1700 EE — 403 EB — 203 BJ R8 EB Austin 850 EC — Ami 6 EC — 2.CV NCD — Traction 11 BH— Versaille BL. 188 SalonTrần quang Khải Saigon.

Bán Standard 10 de luxe xe nhà thật tốt. Hẻm 523 số nhà 232/149 Nguyễn tri Phương Sg

2.CV Berlin tình trạng thật tốt. Bán 190.000đ 329 Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đồng Đa Trần Quốc Toản.

Vauxhall NBT Đông máy sơn nệm mới bán hoặc 2 Chevaux NBH. Hỏi 410 Trương minh Giảng Saigon.

Buick Wagon ED loại nhỏ nhất, đẹp nhất, ít hao xăng (6L/100cs Kiếng xanh, radio, máy lạnh (d'origine) bán thật rẻ 680.000đ 128 Bác sĩ Yersin Saigon ĐT. 21 373.

Cần bán 403 vận tải nhẹ đời EB. máy mới toàn hảo. Hỏi tại 75 Đoàn thị Điểm Saigon.

350 ngàn chắc giá bán gấp vì đi xa, xe Taunus 17m deluxe 4 cửa, số thường tình trạng toàn hảo do 61/2A Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán xe du lịch Chevrolet Berline đời NBN... thật tốt. hỏi ông Hùng 87A Đại lộ Hàm Nghi Sg. buổi sáng từ 9g đến 12g.

Simca 9 NBI dư dùng, bán gấp. Hỏi 38 Trần quý Cáp Sg. (trong giờ làm việc).

Jeep Capot bầu EA bán rẻ. Hỏi 2 ư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

Simca 1000 EB bán. Hỏi ô. Xuân trong giờ làm việc số 150 Bùi Thị Xuân Saigon.

4cv NBJ xe nhà, máy, đồng, vỏ ruột, sơn, nệm toàn hảo. Xem xe tại 28/6 Nguyễn cảnh Chân Saigon ngoài giờ làm việc.

Salon «Hồng Tâm»
533, Ng. tri Phương Saigon
Bán xe du lịch: 2 P.404 (đời67,66) mới chưa số — Ford Galaxie 67 — Hino Contessa EE-2 — Citroen AK3-EE — Fiat 1100R (66) — Consul Corsair 66 — 2 Opel EA-BU 4 cửa và 2 cửa — Volks Karman Ghia BV — 2 P.203 BE BB — Rambler BP. Vận tải nhẹ : Toyota Lite Stout EF — Fiat Microbus EC.
Kính mời.

YOKOHAMA
VỎ RUỘT
TỐT NHẤT CỦA NHẬT-BỔN
DÙ CỠ CHO XE DU-LỊCH, VẬN-TẢI NHẸ, SCOOTER, HONDA, SUZUKI V.V...
SỈ VÀ LẺ TẠI NGỌC-DUNG
64. Trần hưng Đạo — Saigon

Xe bán Peugeot 203 đời NBH. Hỏi 205/3 Võ Tánh Saigon.

Cần mua Renault 1.400kg bít bùng từ đời ED, hỏi 71 Nguyễn Biểu buổi chiều 6 đến 9 giờ

Bán 1 Valiant 63 E.D... một Mustang 66. Hỏi 37 Lương hữu Khánh (cổng xe lửa Bùi thị Xuân Saigon).

Desoto P.C 600 bán lỗ 60.000đ bao sang tên lấy xe liền 263/24 Võ Tánh gần rạp hát Quốc Thanh.

Bán xeVauxhall đời NBM,toàn hảo. Hỏi ông Tài số 57 Nguyễn Du Saigon hoặc ông Dư sạp báo số 5 Nguyễn Du trước Bộ Xã Hội Saigon.

Dauphine EC thắng đĩa. 1 đời chủ và Zodiac EA. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Simca Monthery EA, một đời chủ, toàn hảo, bán gấp 89/2 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán xe hơi Renault 1.T.4 loại thùng sắt của Pháp EB-5. Hỏi 338 đại lộ Nhân Vị C.L

Cần bán xe du lịch hiệu Dodge thật tốt 11 chỗ ngồi 247 Tôn Đản.

2CV EB Camionnette đồng bộ mới giá rẻ 2 chiếc bán một. 171 Pétrus Ký Cholon.

Desoto Camion đầu bằng, mới bết rodage bán rẻ, vì thiếu người chăm nom. 305 Pétrus Ký Saigon.

350.000đ Taunus 17M NBV. mui, nệm, sơn, mới làm, 149 Đề Thám Saigon.

Bán rẻ 1 Camion T. 45 thớt 290—1 Remorque cordé 50 ngàn coi xe 169B Tr.Q.Toản Sg

Bán gấp xe du lịch hiệu Nash, kiểu Station wagon đời NBM.hỏi 471 Thành Thái CL.

Nhường lộ trình xe đò chở hành khách lớn hoặc nhỏ cho ai đã có xe hoặc muốn ra xe mà chưa có lộ trình. Hỏi ông Chánh 38 Đặng Tất Tân Định từ 14 giờ — 18 giờ.

500.000đ Floride có Radio, hoàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi 93 Hai Bà Trưng Sg ĐT. 25.312.

Bán Morris Minor NBM-7... và Air Cooler. TV Sony 12. 142 Pétrus ký Saigon.

Bán D.K.W. NBS. Hỏi tại 108/405 Lê Lợi sáng 8g-chiều từ 3 đến 4g.

Bán Peugeot 403 CH EC.. Tại 457 Hưng Phát Võ di Nguy P.N. (gần cổng số 10).

Bán xe Contessa EE màu crème Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon.

Bán gấp xe Chevrolet 1954. Hỏi số 21 đường Hiền Vương Dakao.

XE SCOOTERS

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa mua ráp lấy liền, giá đặc biệt. Bán tôle hông, dây, mui, kết và đè Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Sg.

Mua Lambro 550. Cần mua nhiều bon xe Lambro và xe Lambro có thùng, không thùng, có số, không số. Hỏi 270 Nguyễn duy Dương Cholon.

Cần mua
Xe cũ và mới Honda, Suzuki, Sachs, Mobylette và đổi gởi. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Mua xe Lambro cũ, mới có thùng, không thùng có số không số và các «bon». Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Vỏ xe Vespa 3 bánh hiệu Pilleri 6 bố 400x8 bán giá chánh thức mời lại hiệu Thái Hưng 16 Võ Tánh (Ngã sáu) Saigon.

Bán rẻ 1 Lambretta đời NAV máy êm mới sơn. Hỏi số 10 Hồ xuân Hương Saigon, trong giờ làm việc hỏi ông Trước, Trường Colette.

Bán đủ loại xe gắn máy cũ và mới giá rẻ 173 Nguyễn Trãi, gần Bến xe Lục Tỉnh.

Vespa EC 9847 (8 nút) toàn bảo bán 75.000đ Xem xe 90 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Lambro 550 Bán 1 số xe Lambro 550 mới, có số không số, có thùng không thùng. Bao thủ tục sang tên giá rẻ. Hỏi 114 Cộng Hòa Saigon.

Lambro 550, 5 xe tại hãng. 1 tại nhà sang tên ngay tại hãng, tiện cho quý vị miền Trung,miền Tây bao đủ giấy tờ xin số, giá lỗ vốn. Hỏi 224B Pétrus Ký CL. Cần mua bon xe Lambro 550.

Lambro 550 cần mua 1 số xe Lambro 550 có số, không số, có thùng không thùng. Hỏi ông Khải 114B Cộng Hòa Sg.

Cần mua nhiều xe và Bon xe Lambro 550. Xin hỏi 264C Hồng thập Tự Saigon và 443/12 Trương minh Giảng Saigon.

Lambro 550 bán một số xe Lambro 550 mới, có số, không số, có thùng, không thùng, tùy ý lựa chọn, bao mọi thủ tục sang tên mau lẹ và giá thật rẻ, thùng Lambro có loại đặc biệt chạy MiềnTrung,Miền Tây. Có bán 1 xe Lambro EG...8 nút mới tinh hảo. có tài bến Saigon GiaĐịnh và số sọc đỏ Nam Phần bao mọi thủ tục sang tên giá thật rẻ. Hỏi 138/5 Bùi thị Xuân Saigon.

20.000đ 50 Sports cũ hoặc đổi SS-66 bù tiền, 90 lùn chưa thuế máy Super 30.000đ và 1 Vélo 6.000 Hỏi 134/6 Yên Đỗ.

Bán Scooter Gilera 50cc, 4 thì rất tốt, chưa Rodage. Hỏi 358/7E Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Nhường bông Vespa 50S giá vốn. Lấy ngay tại hãng. Hỏi 166C Bùi thị Xuân (Saigon) buổi chiều và tối.

Scooter Gilera G50. Cần tiền bán gấp 2 Gilera giá định 40.000đ. Số 175/32 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

22.000đ Vespa NAK mới sửa máy và sơn lại. Hỏi Phong Phú 156, Bùi thị Xuân Saigon.

Salon Trần q. Khải số 222
Phòng trưng bày Vespa Lambretta nhiều nhất Thủ đô. Quý khách hãy đến ngay đây mua liền xe mang về khỏi mất thì giờ. Nơi đây cũng nhận mua gấp trong 3 phút lấy tiền luôn.
Chủ nhơn kính mời

Gilera G.50 mới lãnh ở hãng. bán lỗ. 107 Cách Mạng Phú Nhuận.

24.000 Miễn trả giá một Suzuki M-15 đen mới chạy 5000km. Hỏi Đại học Ronéo số 1 Cách Mạng (Phú Nhuận) trong giờ làm việc.

2.000đ bán thật rẻ xe Mobylette và nhiều xe Solex Motobécanne 4.000 (169B Trần quốc Toản)

Nhường lỗ 1 bông xe Honda C50 được hơn 4 tháng tại Minh Đạo. Hỏi 14 Trịnh văn Cấn Saigon (bông bốt Quận II)

Crambler 50cc chưa hết rodage mới đẹp 215F/25 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Honda 50 kiểu mới nhất máy chữ Royal còn tốt. Hỏi 91/4 Trần quang Diệu nối dài, từ 7 giờ tối.

Mobylette AV 85 còn mới bán rẻ. 30 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

SS50 Rẻ model 67 còn rất tốt giá 31.500đ. Tới xem xe tại địa chỉ sau : 72 Bùi Chu Saigon.

Mới về Nắp xăng có khóa cho xe Honda C-50 (đàn bà) SS50 và Suzuki M12, M15 — bóng đèn hiệu Stanley phare code signal và Stop cho Honda, Suzuki và Yamaha. — Bình điện hiệu Yuasa cho Honda C-50, SS50, Suzuki M30, M12, M15, Yamaha, và Kawasaki bán sỉ và lẻ tại 70-74 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Honda 160 có số EH còn mới, giá 130.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

S.90 E.H màu đen, bán gấp giá rẻ, hỏi 17 bà Lê Chân Tân Định.

Bán gấp 1 Honda S90 40.000đ vừa hết rodage. 314 Phạm thế Hiển (Cầu chữ Y)

Bán Suzuki đàn bà M30 màu đen còn tốt 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Bán Honda S90 coi xe suốt ngày. Hỏi 14 Lý thái Tổ Saigon.

80đ điều chỉnh toàn diện Honda Suzuki v.v Do dào Mỹ Ngọc giải nghiệp cầm ca ra đi khiến xưởng sửa xe Nhật tại 605 Phan Đình Phùng.

TV - RADIO

TV bán 1 National 23inchs mới 24.000đ. Hỏi cậu Kế 313 Gia Long Saigon.

TV Sửa chờ lấy, đủ loại Nhựt Đức, Mỹ, Transistor đặc điểm máy Mỹ 35 phút hết rung, đồ thay sẵn có. Máy đo điện tử tối tân để kiểm soát máy. Chuyên viên lành nghề đảm trách 169 Chi lăng. P.N

TV hư gọi ngay ĐT 22.457 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trg tấn Bửu (PN)

Sửa TV S.A.C. 82 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 25.466, nơi sửa TV kinh nghiệm nhất, 3500 máy đã sửa là một bảo đảm. Đặc biệt máy Mỹ sửa hết rung.

Đại hạ giá các hiệu T.V Nhựt : Denon Sanyo, National, Sharp, Nivico đầy đủ phụ tùng để sửa các loại TV Mỹ, dời diện 60c-50c bảo đảm hết rung giá bình dân. Saigon RADIO 113 Trần quốc Toản Saigon (ngang Học viện Q.G.H.C)

Sửa Chờ lấy Transistor, magnétophone, ampli hifi Stéréo. 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán máy ghi âm The voice of music 23.000 và Webcor 14.000, Ampli. Sansui 500A 19.000 2 loa Leak 40.000, tất cả còn mới trong thùng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Television NEC

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAU NHỮNG CUỘC HÀNH QUÂN CÀN QUÉT KÉO DÀI HƠN 1 THÁNG

Nhảy dù VN đã kiểm soát được 250 cây số vuông ở vùng giới tuyến

● Bắc Việt đã di chuyển súng cối, phóng hỏa tiễn từ phía Bắc qua vùng phi chiến, bắn hàng loạt rồi lại rút nhanh về

SAIGON (TV) 12-10.— Sĩ quan tham mưu của chiến đoàn 2 Nhảy dù, đơn vị thiện chiến đang đảm nhận hành quân càn quét các bộ đội CS ở bờ Nam Bến Hải cho biết rằng, các bộ đội CS không thể nào duy trì những lực lượng phá hoại của họ trong vùng phía Nam khu phi chiến được.

Giải thích cho lập luận này, Thiếu tá Thái Hợp, Tham mưu trưởng chiến đoàn 2 Nhảy dù nói rằng «nếu có can đảm ẩn nấp những lực lượng phá hoại với những loại võ khí nặng tại vùng phi quân sự phía Nam, quân CS. sẽ phải gánh những thất bại nặng nề trước những trận hành quân càn quét của ta».

Cũng theo Thiếu tá Hợp thì các toán phá hoại của CS đã di chuyển những loại võ khí như súng cối và súng phóng hỏa tiễn từ phía Bắc qua vùng phi chiến, bắn phá hàng loạt xong rồi lại thoát nhanh về BV để tránh sự phản pháo của ta.»

Đồn công an Việt Cộng là 1 vị trí pháo binh

Cũng trong 1 buổi nói chuyện dành riêng cho các phóng viên chiến trường của đài phát thanh Saigon, Thiếu tá Tham mưu trưởng chiến đoàn 2 Nhảy dù tiết lộ rằng «trong thời gian mới đây, pháo binh của CS đã bố trí nhiều đại pháo của họ ngay tại đồn Cảnh sát phía Bắc cầu Hiền Lương để tác xạ về phía Nam ngay giữa ban ngày. Chính để trả đũa sự vi phạm này, cũng như để loại trừ những pháo đội C.S mà không lực ta đã oanh tạc nặng vùng đất đó và trong một đợt oanh kích, máy bay đã phá hủy kỳ đài của C.S ở phía Bắc cầu Hiền Lương hồi cuối tháng 9.

Sư đoàn 324B BV bị đuổi chạy dài

Cho đến nay, cuộc hành quân quét sạch vùng phi chiến phía Nam do các chiến sĩ Nhảy dù đảm trách vẫn còn tiếp diễn. Theo những tin tức mới cho biết thì chỉ riêng với những lực lượng cơ hữu của ta, quân Nhảy dù VN đã kiểm soát chặt chẽ 1 khu vực rộng trên dưới 250/cs vuông kể từ bờ Nam Bến Hải. Cần nhắc lại là bộ đội nhảy dù đã khởi sự hành quân từ ngày 26-9-67 và những lực lượng đảm trách hành quân kỳ này gồm những đơn vị thiện chiến đã từng đuổi các binh linh chính quy của sư đoàn 324B BV chạy dài trong nhiều trận dụng độ trước đây. Sư đoàn 324B hiện được coi là sư đoàn chiến lược của CS BV trấn đóng ở vùng phía Bắc khu phi chiến với sự phụ lực của 2 sư đoàn 325 và 341. (TV)

Ngay hôm 7.500 quân tiếp viện Mỹ đặt chân lên vùng giới tuyến

VÙNG CỒN TIÊN LẠI BỊ PHÁO KÍCH DỮ DỘI

● KHÁM PHÁ HỆ THỐNG HẦM HỐ LỚN NHẤT CỦA ĐỊCH TỪ XƯA TỚI NAY, CHỨA NHIỀU VÕ KHÍ VÀ... HEO, GÀ

SAIGON Tin Tổng Hợp (12-10-67).— Ngay hôm 7.500 quân Mỹ được điều động lên vùng giới tuyến để tăng cường cho các căn cứ dọc khu phi quân sự, VC đã đón chào họ bằng một loạt pháo kích dữ dội. Cồn Tiên và nhiều căn cứ khác đã bị súng cối, đại bác và hỏa tiễn BV bắn trúng. Trong khi đó phát ngôn viên quân sự Mỹ cho hay phi cơ Mỹ lại ném bom xuống 1 căn cứ quân sự BV dùng để ráp các phi đạn và trực thăng do Nga chế tạo, căn cứ này ở sát Hải Phòng về phía Đông Nam.

Pháo kích vùng Cồn Tiên

Từ sáng 10 đến 11-10, V.C lại mở nhiều cuộc pháo kích tại thấp vùng phi chiến. 1 đại đội T.Q.L.C Mỹ đóng ở 9 cây số Đông Nam Quảng Trị bị pháo kích 60 ly và bị địch tấn công nhưng sau trận đụng độ ngắn ngủi, địch rút lui. Không rõ thiệt hại địch, phía Đồng minh có 7 chết, 16 bị thương. Vùng Cồn Tiên cũng bị địch pháo kích 74 hỏa tiễn, đại bác khiến 9 người Mỹ thiệt mạng. BV cũng bị chết 7. Pháo đài bay B52 đã dội bom liên tiếp vào căn cứ quân sự, kho dự trữ ở phía Bắc Quảng Trị chạy dài đến phần Nam khu phi chiến.

Những trận pháo kích vặt

Đêm 10-10, VC bắn nhiều bích kích pháo vào quận lỵ Cai Lậy (Mỹ Tho). 10 quả rớt phía ngoài ngã tư đường vô chợ Cai Lậy gần phía Thánh Thất Cao Đài trúng 2 nhà thường dân làm 2 thiếu phụ và 1 em nhỏ thiệt mạng, nhiều người bị thương. Vụ VC pháo kích chi khu Cái Bè chúng tôi đã loan tin hôm qua, có tin thêm là 4 thường dân chết và có tới 53 người khác bị thương.

— 1g30 ngày 11-10, địch bắn súng phóng hỏa tiễn vào chi khu Đức Phổ (Quảng Ngãi) làm 1 Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn và 2 thường dân chết, 3 cán bộ XDNT và 2 thường dân khác bị thương.

— 11g50 đêm 11-10, VC đã đột nhập trại định cư Tiên Đạo (cách 1 cây số Tây Bình Sơn Quảng Ngãi) đốt cháy 20 căn nhà của thường dân. Mặt khác 1g sáng ngày trên, địch cũng xông vào xã Đông Phụng Tây (1 cây số Tây Bắc Điện Bàn) bắt 8 thanh niên dẫn đi.

Phá căn cứ V.C. ở Rừng Sát

SAIGON 11-10 (AP).— Hôm nay, nguồn tin quân sự cho hay Địa phương quân V.N và T.Q.L.C Mỹ đã phá tan 1 căn cứ V.C. đã từng là nơi V.C dùng để pháo kích chiếc thương thuyền Nhật Bản Okuni Maru căn cứ này tại Rừng Sát cách Đông Nam Saigon 40 cây số. Có 2 V.C bị bắt trong cuộc hành quân này.

Khám phá 1 hệ thống hầm hố chứa võ khí địch lớn nhất

Binh sĩ Sư Đoàn 9BB Mỹ đã lục soát qua ngày 3 một hệ thống đường hầm quan trọng chứa vũ khí V.C. trong tỉnh Phước Tuy, cách Saigon 51 cây số về Đông.

Đến nay đã có 675 súng đủ loại từ súng phòng không, súng chống chiến xa cho đến súng trường, đường như là của Trung đoàn 274 VC đã bị lực lượng Hoa Kỳ tham dự hành quân Amron 3 tịch thu.

Cách đây hai ngày, một trực thăng tuần thám Mỹ đã phát giác được khu vực hầm hố nói trên nằm trong một cánh rừng rậm thuộc tỉnh Phước Tuy. Ngay sau đó nhiều đơn vị Công binh Mỹ đã đưa các loại xe ủi đất đến khu này để khai phá với một toán tuần tiễu chừng 20 binh sĩ dò dẫm tiến sâu vào chừng 150 thước. Toán tuần tiễu này đã tìm thấy miệng hầm đầu tiên nhờ các đường mòn và dấu chân. Lập tức pháo binh cũng gọi bắn sâu vào khu vực này trong khi toán tuần tiễu tiếp tục tiến.

Trong khi dò dẫm, binh sĩ bộ binh lại tìm thấy thêm nhiều khu hầm khác ở cách khoảng nhau chừng 100 thước. Trong ngày đầu tiên có ba khu hầm bị khám phá và hình như có một loạt các đường hầm giao thông với nhau.

Đường hầm cao chừng 10 thước có ba và đôi khi năm bậc thềm. Mỗi 1 đường hầm có nhiều phòng nhỏ rộng chừng hai thước. Một vài lối vào miệng hầm được tráng với nền bê tông. Binh sĩ Mỹ cũng nói rằng nhiều công sự chiến đấu của địch được lót bằng chất Plastic màu đen và được lợp bằng rơm rạ. Tại một công sự chiến đấu, binh sĩ Mỹ tìm thấy một chuồng heo có sáu con và một số gà được nuôi tại một địa điểm khác.

Ngoài số vũ khí tịch thu trong hầm nói trên, lực lượng hành quân Hoa Kỳ còn tìm ra được một số thuốc men đạn dược trong những thùng sắt hoặc bao plastic và giấy. Công cuộc tìm kiếm thêm vũ khí vẫn còn được tiếp tục. Đây là hầm vũ khí quan trọng nhất của VC. bị khám phá từ trước tới nay.

Hồi chiều 11-10, Đại Tướng Cao văn Viên Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, Đại Tướng Westmoreland Tư lệnh lực lượng Hoa Kỳ tại Việt Nam đã đến quan sát số vũ khí trên.

Oanh tạc Bắc Việt

Hôm 11-10, phi công Mỹ đã thực hiện 93 phi vụ oanh tạc B.V. Mục tiêu là những vùng Đồng Hới, Thanh Hóa và quanh Hải Phòng. 15 xà lan và 1 cơ sở quân sự địch, bãi đậu quân xa Tân Lý ở vùng Đồng Hới bị trúng bom thiệt hại nặng. Đảo Hòn Mê cách Thanh Hóa 35 cây số Nam Đông Nam cũng bị oanh tạc. 9 quân xa địch di chuyển ở khu vực Hải Phòng đã bị bom tan tành.

SAU NHIỀU TRẬN MƯA DỮ DỘI

Q. NGÃI, HỘI AN LỤT LỚN
NƯỚC TRONG THỊ XÃ CAO TỚI 2 TH.

★ Các đường giao thông gián đoạn, đài phát thanh ngưng hoạt động
★ 11.700 NGƯỜI ĐANG LÂM CẢNH MÀN TRỜI CHIẾU ĐẤT

SAIGON 11-10 (VTX).— Sau nhiều trận mưa dữ dội vào đêm 9-10-67 nhiều đường phố tại thị xã Quảng Ngãi và Hội An bị ngập lụt.

Tại Quảng Ngãi nước sông Trà Khúc đã tràn vào thị xã và các vùng lân cận. Tại thị xã nước lên cao tới một thước rưỡi và có nhiều chỗ thấp nước cao đến quá đầu người.

Các đường giao thông bị gián đoạn và đài phát thanh Quảng Ngãi cũng đã tạm ngưng hoạt động. Số thiệt hại về nhân mạng và về vật chất hiện nay chưa tổng kết được. Các biện pháp cứu trợ đang được xúc tiến mạnh mẽ.

Tại Quảng Nam, các đường Bạch Đằng, Nguyễn thái Học, Duy Tân, Phan bội Châu và một phần đường Phan chu Trinh và Phan đình Phùng trong thị xã Hội An đã bị ngập tới hai thước từ sáng ngày 10-10-67, sau nhiều cơn mưa lớn.

Hơn 2000 đồng bào tại các trại định cư đồng bào tỵ nạn Cộng sản đã di tản vào trung tâm thị xã. Theo tin TV thì đã có tới 11.700 người không nhà ở.

Hiện nay mực nước đang bắt đầu rút xuống. Chính quyền địa phương đang xúc tiến mạnh mẽ công tác cứu trợ.

Lan sang 3 tỉnh khác

Theo đài Úc thì phát ngôn viên Hoa Kỳ loan báo là lụt đã lan sang 3 tỉnh kế cận 2 tỉnh trên. Sự tiếp tế bằng đường bộ gián đoạn và hiện nay không lực Việt Mỹ đã phải làm việc cả ngày đêm để tiếp tế cho các nạn nhân thiên tai ở 5 tỉnh trên.

TIN VẮN

— Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương vừa ký nghị định đề ngày 4-10-67 nhằm bổ túc qui chế Ban Đốc Sự và qui chế Ban Cao Học thuộc Viện QG Hành Chánh.

— Tòa Đại Sứ Việt Nam tại Tokyo cho biết một cuộc triển lãm tranh ảnh nhằm giới thiệu Việt Nam với nhân dân Nhật sẽ được trường trung học Tatenhina, huyện Nagaco cách Đông Kinh 200 cây số tổ chức từ 14 đến 16 tháng 10.

Sứ quán Việt Nam tại Nhật đã nhận bảo trợ và giúp đỡ cuộc triển lãm nói trên. Nhiều tài liệu bằng Anh và Nhật ngữ nói về Việt Nam sẽ được phân phát cho học sinh và khán giả.

— Thượng tướng Hồ Liên, Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Việt Nam, chiều 10-10-67, đã mở cuộc tiếp tân tại Câu Lạc Bộ Hải Quân số 5 Bến Bạch Đằng, nhân dịp lễ song thập Quốc Khánh của Trung Hoa Dân Quốc.

— Như tin đã loan, ông Walter Molt Giám Đốc Cơ quan viện trợ xã hội Quốc tế Đức Quốc (Bình) chiều 10-10 đã trao tặng Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam hai xe chiếu bóng.

50 người chết 300 mất tích vì bão ở Ấn

BENGALE.— Có chừng 50 người bị thiệt mạng và 300 người bị mất tích sau một trận bão dữ dội thổi qua vịnh Băng Gan về phía Đông Ấn Độ. Hàng ngàn người vô gia cư vì trận bão thổi vào các thị trấn ven biển. Các kho thực phẩm của chính phủ đã bị ngập nước và hàng tấn ngũ cốc bị tận hủy.

Mỗi năm bão tố gây thiệt 500 triệu đô la TẠI Á CHÂU

VỌNG CÁC, 10-10 (Reuter).— Hôm thứ Tư, 30 chuyên viên khí tượng của 10 quốc gia đã quyết định thiết lập một trung tâm nghiên cứu bão tố tại Á châu để phòng ngừa những sự thiệt hại lớn lao do bão tố gây ra, lên tới 500 triệu Mỹ kim mỗi năm.

Việc thiết lập trung tâm đã được quyết định tại phiên họp chót của hội nghị sáu ngày do Á Châu và Viễn Đông Kinh tế hội cùng với tổ chức khí tượng thế giới triệu tập.

Trung Tâm nói trên sẽ phân tách, tiên đoán hướng di chuyển của các trận bão, khuyến cáo những biện pháp phòng ngừa, và cố vấn cho những nước Á châu còn thiếu những đài khí tượng tối tân.

V.C. pháo kích quận Bình Chánh

GIAĐỊNH.— Hồi 2giờ 45phút sáng 12-10, Việt-Cộng pháo kích 10 quả súng cối 81 ly vào quận lỵ Bình Chánh, làm 1 người bán bá tử thương.

NGÀY 19 THÁNG 10 NÀY

NGA - MỸ GẶP NHAU TRÊN KIM TINH

★ Mỹ tính đổ bộ mặt trăng năm 1969

MŨI KENNEDY 11-10 (AP).— Cơ quan không gian Hoa kỳ hôm thứ Ba cho biết sẽ phóng một vệ tinh nhằm thăm dò mặt trời vào tuần tới.

Vệ tinh nghiên cứu mặt trời «SO-4», là loại vệ tinh coi như phòng thí nghiệm bay trong quỹ đạo địa cầu để nghiên cứu thái dương hệ. Vệ tinh này sẽ được một hỏa tiễn phóng đi từ mũi Kennedy vào ngày 18 tháng Mười sắp tới để tiếp tục các cuộc nghiên cứu về mặt trời, cũng như nghiên cứu ảnh hưởng của mặt trời đối với bầu khí quyển địa cầu.

Một ngày sau đó phi thuyền Kim tinh của Hoa Kỳ «Mariner-5» sẽ bay hết một đoạn đường 320 triệu cây số để bay vào vùng Kim tinh, cách hành tinh này khoảng 4 ngàn cây số. Mục đích của phi thuyền Kim tinh là để nghiên cứu khoa học.

Đồng thời một phi thuyền Kim Tinh nặng hơn của Nga số là «Venus-4» sẽ tới Kim Tinh vào ngày 18 tháng mười, tức là đến trước phi thuyền của Mỹ khoảng 24 tiếng đồng hồ.

Ngoài ra, vệ tinh «OSO-4» của Hoa Kỳ sẽ chở theo 9 bộ phận máy móc khoa học để nghiên cứu phóng xạ tuyến phát ra từ mặt trời. Chu kỳ hoạt động của mặt trời có một thời hạn là mười một năm và trong thời gian đó có nhiều phóng xạ tuyến phát ra.

Năm 1969 là thời gian hoạt động dữ dội nhất của mặt trời và cũng là năm mà Hoa Kỳ dự tính đổ bộ các phi hành gia lên cung trăng.

Các khoa học gia Hoa Kỳ mong muốn biết rõ về chu kỳ về mặt trời để tiên đoán trước những vụ nổ trên mặt trời và vì thế các phi hành gia sẽ không cảm thấy bọ ở vào những luồng phóng xạ tuyến nguy hiểm trong lúc tham dự một cuộc hành trình lên mặt trăng.

Không giúp nông dân chiến tranh và cách mạng sẽ bùng nổ

NỮU ƯỚC, 10-10 (AP).— Hôm thứ ba, Chủ tịch phong trào tái thiết nông thôn (RRM) nói rằng nếu không dùng khả năng của khoa học để giúp đỡ nông dân, thế giới sẽ phải đối phó với những trận chiến tranh và cách mạng khác.

Trong một diễn từ đọc tại Nữu Ước, ông Y.C. James nói rằng có nhiều nơi có thể xảy ra tình trạng giống như Việt Nam tại Mỹ Châu la tinh, Phi Châu và Á Châu. Ông nói tiếp rằng khắp thế giới, nông dân nghèo đang đòi hỏi một đời sống khá quan hơn, đòi có đủ cơm ăn và nhà ở, phẩm, và họ sẵn sàng làm việc để đạt được mục đích đó.

Ông Yen James sinh quán ở Tương Hoa, tốt nghiệp đại học đường Yale. Là sáng lập viên tổ chức RRM và chủ tịch viện quốc tế tái thiết nông thôn mà trụ sở được đặt tại Phi Luật Tân. Tổ chức này được Hoa Kỳ ủng hộ.

Phát 45 tấn lúa tịch thu của V.C. cho đồng bào

QUẢNG NGÃI (VTX) 11-10.— Chánh quyền quận Mộ Đức tỉnh Quảng Ngãi ngày 9-10 vừa qua đã cấp phát 45 tấn lúa tịch thu được của Việt Cộng cho 1.200 đồng bào tỵ nạn Cộng Sản tại các khu định cư Đức Sơn, Đức Thuận và Đức Thành.

Số lúa trên do lực lượng an ninh chi khu Mộ Đức tịch thu được trong cuộc hành quân giáp ranh 2 xã Đức Mỹ và Đức Thuận vào 2 ngày 5 và 6-10-67 để bảo vệ an ninh cho đồng bào gặt lúa.

Trong cuộc hành quân này, lực lượng an ninh đã khám phá được sáu hầm trú ẩn của VC. chứa 45 tấn lúa ngụy trang sát căn thận, đồng thời bắt sống mười tên V.C đang ẩn nấp dưới hầm.

— Sứ quán Việt Nam tại Canberra (Úc) hôm nay cho biết trong khuôn khổ chương trình viện trợ dân sự của Úc cho Việt Nam, một phái đoàn Y tế Úc gồm 12 nhân viên sẽ khởi hành sang Việt Nam vào tháng 11 sắp tới. Phái đoàn này sẽ đồn trú tại Vũng Tàu.

50.000 NGƯỜI CHẾT vì... hút thuốc

LUÂN ĐÔN.— 11-10 (AP).— Hôm thứ Tư, trong bản tường trình thường niên, Sir George Godber thuộc bộ y tế Anh, cho biết hồi năm ngoái 50.000 người chết vì hút thuốc.

Ông cho biết những người này chết vì bệnh ung thư phổi, cùng những phổi và bệnh tim do việc hút thuốc trực tiếp gây ra.

LẠI CÓ TIN ĐỒN

Góa phụ Kennedy sắp tái giá

NỮU ƯỚC 10-10 (Reuter).— Quả phụ Kennedy đã cực lực cải chính tin đồn là bà sắp tuyên bố hứa hôn với Lord Harlech, cựu đại sứ Anh ở Hoa Kỳ.

Cô thư ký của quả phụ cố Tổng thống Hoa kỳ, Miss Tuckerman, tuyên bố với phái viên của hãng Reuter rằng bà Kennedy cho phép cô ta tuyên bố là chẳng có chút nào sự thật trong tin tức nói trên.

Tin đồn bắt đầu do hãng vô tuyến truyền hình CBS chi nhánh Nữu Ước loan báo sau khi việc dẫn tin đăng trên tờ «thời trang phụ nữ», một tờ báo ở Hoa Kỳ thường hay thuật lại tiếng vang của những câu chuyện trong giới thượng lưu.

Mục tin của các nhật báo thường cũng nói đến một mối tình thơ mộng giữa quả phụ Kennedy và Lord Harlech, nhưng đều bị cải chính.

Lord Harlech vừa mới góa vợ năm nay, bà Harlech mất trong một tai nạn ô tô. Lord Harlech hiện ở trong Hội đồng cố vấn Hoàng gia.

SAU NGÓT 1 THÁNG ĐÌNH CÔNG

Nhờ Tướng Kỳ can thiệp CÔNG NHÂN PASTEUR TOÀN THẮNG

● SÁNG 12-10, TOÀN THỂ CÔNG NHÂN ĐI LÀM LẠI

SAIGON.— Vụ đình công ở Viện Pasteur đã được giải quyết một cách êm đẹp và sáng 12-10-67 nhân viên Viện ở Saigon, Đà Lạt và Nha Trang đều đi làm lại. Sở dĩ có chuyện tốt đẹp như vậy vì hồi 11 giờ ngày 11-10, Thiếu tướng Kỳ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương đã tiếp kiến một phái đoàn đại diện công nhân Viện Pasteur do 2 ông Ủy Viên Y tế và Lao Động hướng dẫn.

Sau cuộc tiếp kiến này, Tướng Kỳ đã chấp thuận giải quyết toàn bộ thỏa mãn của nhân viên như: cho phép lập Nghiệp Đoàn tại Viện, cho bầu đại biểu công nhân. Tướng Kỳ còn chỉ thị cho 2 ông Ủy Viên có mặt giải quyết gấp vấn đề lương bổng và hứa với công nhân nếu gặp trở ngại có thể đến gặp ông bất cứ lúc nào. Về vấn đề bản nội quy, được chấp thuận sẽ giao cho ban Giám Đốc xúc tiến trước năm 1968. Mặt khác Tướng Kỳ cũng lưu ý ông Ủy Viên Y Tế điều tra gấp để sớm cải thiện một vài tệ trạng bê bối hiện nay ở Viện Pasteur Saigon. (VTT)

288 V.C. hồi chánh trong tuần

SAIGON 11-10 (VTX).— Trong tuần lễ chấm dứt ngày 6-10-67, đã có 288 cán binh Việt Cộng hồi chánh trên toàn quốc. Nguồn tin Chiêu Hồi chiều nay còn cho biết trong số có 207 người thuộc thành phần quân sự, 74 thuộc thành phần chánh trị và bảy người thuộc thuộc thành phần khác.

Các cán binh Việt Cộng hồi chánh đã đem về nạp cho chánh quyền địa phương một súng phóng hỏa tiễn B.40, 10 DKZ, một súng cối 81 ly, một trung liên, bảy súng trường, một súng 81 và một máy nhắm, một khối TNT, năm máy vô tuyến điện, 54 lựu đạn và một số đạn.

Mở rộng thêm và trải nhựa lại XA LỘ SAIGON BIÊN HÒA

SAIGON.— Bộ Công chánh vừa cho biết hãng thầu RMK đã khởi công trải nhựa lại xa lộ Saigon — Biên Hòa kể từ sáng 11-10, vì xa lộ này có nhiều chỗ bị hư hại.

Lớp «bê tông nhựa» — gồm có nhựa nóng trộn lẫn đá xi măng — dự định sẽ trải dày năm phân trên lớp nhựa cũ, dầy bảy phân, đã rạn nứt. Công cuộc trải nhựa xa lộ Saigon — Biên Hòa sẽ thực hiện trong ba giai đoạn và theo hai kỹ thuật khác nhau.

Khởi đầu hãng RMK sẽ trải nhựa từ khu Đại học Thủ Đức đến Hố Nai Biên Hòa. Xong sẽ trải nhựa từ khu Đại học Thủ Đức về đến cầu Rạch Chiếc và cuối cùng từ cầu Rạch chiếc về cầu Phan thanh Giản Saigon.

Khi hoàn tất, đoạn xa lộ từ Thủ Đức đến Hố Nai sẽ rộng 13,4m như cũ, nhưng từ Thủ Đức về cầu Phan thanh Giản Saigon xa lộ sẽ rộng 19, 4m nhờ nới rộng thêm hai bên lề, mỗi bên ba thước, dành riêng cho xe gắn máy, Scooter, xe hai bánh. Hai phần mở rộng này sẽ được trải đá rồi trải nhựa làm hai lần, theo kỹ thuật cũ.

Bộ Công chánh còn cho biết thời gian thực hiện công tác trải nhựa cho 31km,200 xa lộ Saigon Biên Hòa, ước lượng khoảng 50 ngày và cứ bốn ngày sẽ xong 3 km.

Hai đường nằm sát hai bên vạch vàng được trải trước, xong đến một phía bên tay mặt và cuối cùng, phía tay trái còn lại.

Lần lượt mở CÁC LỚP TRUNG HỌC VN ở các trường Tây giao lại

SAIGON 11-10 (VTX).— Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Ủy viên Giáo dục vừa ký nghị định chấp thuận cho mở thêm các lớp bậc trung học kể từ niên khóa 1968-1969, ngoài các lớp tiểu học đang được thực hiện trong niên khóa 1967-1968, tại các Trung tâm Giáo dục vừa do Pháp giao hoàn Việt Nam.

Vẫn theo tinh thần nghị định vừa ký, các Trung tâm Giáo dục Lê quí Đôn và Hồng Bàng tại Saigon, Hùng Vương tại Đà Lạt, Nguyễn Hiền tại Đà Nẵng và Hàn Thuyên tại Nha Trang, được đặt trực thuộc Ủy ban Tiếp thu các trường Pháp tại Bộ Giáo dục.

Mỗi Trung tâm do một giám đốc điều khiển và chi phí điều hành các Trung tâm do Ngân sách Quốc gia (Bộ Giáo dục) đài thọ.

Mở 110 lớp Đệ Tứ tráng niên miễn phí

SAIGON.— Nha Sư phạm tu nghiệp và giáo dục tráng niên sẽ phối hợp với Nha Trung học mở 110 lớp Đệ Tứ Tráng Niên trên toàn quốc.

Các lớp Đệ tứ tráng niên này đều miễn phí và dạy những chương trình của Đệ Tứ Phổ Thông. Học viên phải trên 18 tuổi và không phải là học sinh đang theo học các trường Công lập, bán công hay tư thục. Học viên hãy liên lạc ngay với các trường trung học tỉnh lỵ, thị xã và các trường trung học Đô Thành có tên sau đây để ghi tên nhập học. Các trường trung học: Trương Vĩnh Ký, Võ Trường Toản, Nguyễn Trãi, Mạc Đĩnh Chi, trường trung học Quận 7 Đô thành và trường trung học Quận 8 Đô thành.

MỘT VỤ ÁN HI HỮU:

11 giờ đêm ở nhà đàn ông có can tội ngoại tình không?

SAIGON.— Trong phiên xử việc thẩm vấn sáng vừa qua Tòa có xử một vụ ngoại tình và đồng lõa rất được chú ý với trường hợp kì hồ như sau: bà Nguyễn thị Lọc (47t) bị can trong vụ và ông Nguyễn văn Lân (47t) can tội đồng lõa đều không nhận tội. Bà Lọc khai quyết rằng đêm đó có đến nhà ông Lân, nhưng cũng đi với 2 con nhỏ để hỏi ông Lân đã xin hộ mình một giấy phép gì đó. Còn ông Lân thì khai bà Lọc là chỗ thân tình với vợ ông từ trước, nên thỉnh thoảng có tới chơi với các con ông. Mặc dù gần đây vợ ông đã mất, bà Lọc thân hoặc cũng tới lui thăm con ông như hồi nào chớ không phải giữa ông và bà Lọc có tình ý gì. Hai luật sư Nguyễn Phương Thiệp và Nguyễn văn Út bênh vực cho hai bị can đã lý luận rằng nếu thật họ yêu nhau thì không thiếu gì phương tiện cho họ gặp nhau một cách đàng hoàng thận mật hơn mà lại chui rúc vào cái căn nhà có đông đủ con cái của hai bên để làm cái việc như nguyên cáo đã nghi.

Hơn nữa các yếu tố của nguyên cáo nêu ra cũng không chứng minh được sự việc phạm pháp của tội ngoại tình nên luật sư xin tòa tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự của nguyên cáo và tha bổng thân chủ mình vì không đủ bằng cớ. Kết quả Tòa tuyên bố tha bổng cả bà Lọc lẫn ông Lân.

ĐỘT KÍCH Chi Cảnh sát bị 5 năm khổ sai

SAIGON.— Ngày 17-5-66, trong 1 cuộc hành quân cảnh sát khu Quang Trung, nhân viên công lực đã bắt được một thanh niên sử dụng giấy tờ giả mạo do VC cung cấp. Cuộc điều tra cho biết thanh niên này tên Lê sĩ Văn đã thoát ly theo V.C từ tháng 11-64 đã vào một khu dự khóa huấn luyện chính trị quân sự và đặc công. Sau một năm học tập tại một khu Hố Bò và Lộc Thuận, Lê sĩ Văn được đưa về Saigon bổ sung vào đội Đặc Công V.C B6/F100, nay đổi là C.44. Trong đêm 15-5-66, y đã tham gia vào vụ đột kích một chi khu Cảnh sát châu thành Gia Định và đã ném 2 lựu đạn vào đầu xe díp của quân đội Hoa Kỳ và 1 vào xe tự ai sinh gây thương tích cho một quân nhân Mỹ.

Thực hiện xong hai công tác nói trên, Văn bỏ trốn lên Quang Trung được 2 ngày thì bị bắt. Vì vậy, Lê sĩ Văn bị truy tố ra tòa án quân sự về tội phản nghịch. Ra trước tòa bị can vẫn giữ lời khai trên nên đã bị xử phạt 5 năm khổ sai.

VÌ HAM LÀM SỞ MỸ

1 cô giáo bị gạt làm gái mãi dâm

SAIGON.— Cách đây nửa tháng cô N.M. tự O. nữ giáo viên dạy tại 1 trường công tại tỉnh Cần Thơ được 1 thiếu phụ lạ lân la làm quen và bắt chuyện. Khi thấy cô O lương chỉ có 3000đ 1 tháng, bà này liền dụ cô đi làm cho Mỹ lương tháng trên 20.000 đồng. Cô Q. bùi tai theo mụ này lên Saigon. Mụ đưa cô về 1 nhà ở hẻm Hàm Tử rồi kiếm cho cô việc... rước khách ngoại kiều. Cô không chịu thì bị mụ đánh đập và đưa ngoại kiều phá trinh. Chiều 10-10, thừa lúc mụ tú bà sơ ý, cô lén chạy ra ngoài tri hô cầu cứu và tố bắt trình. Cảnh sát vây ổ điếm bắt mụ trùm tên Lê thị S. (46t) 3 gái mãi dâm Trần thị H. (23t) Nguyễn thị M. (17t) Lê thị N. (27t) và tên ma cạo Q. (17t). (AH)

TỪ QUÊ RA TỈNH

ĐẠI NHẠC HỘI THẾ HỆ MỚI

SAIGON.— 20 giờ ngày 14-10-67, Tổng Đoàn Thanh Niên Ích Thiện V.N. sẽ tổ chức đêm Đại Nhạc Hội Thế Hệ Mới tại hí viện Thống Nhất, đại lộ Thống Nhất Saigon.

THAY ĐỔI PHÓ TỈNH TRƯỞNG NỘI AN BIÊN HÒA

BIÊN HÒA.— Đại úy Nguyễn văn Tịnh, nguyên Tổng thư ký ban Thường vụ hội đồng Xây dựng Nông thôn Biên Hòa, vừa được đề cử giữ chức vụ phó tỉnh trưởng Nội An tỉnh Biên Hòa, thay thế Thiếu tá Phạm văn Nhẫn nay được thuyên chuyển giữ chức vụ phó tỉnh trưởng Nội An tại tỉnh Phước Long. (TV)

MỚI 13 TUỔI ĐEM 10.000 ĐỒNG THEO TRAI

GIA ĐỊNH.— Ngày 10-10 ông L. (40t ở Gia Định) có đến cớ bót con gái của ông tên Th. (13t) đã bỏ nhà ra đi mang theo tư trang, quần áo và 10.000 đồng. Theo lời ông L. cho biết thì ông nghi cho tên V. (19t ở cùng xóm đã dụ dỗ con gái ông. (DL)

ĐÁNH BẠC THUA TỰ TỬ, CẢ MẸ LẪN CON CHẾT

SAIGON.— 12 giờ trưa 8-10, bà H. (36t vợ 1 quân nhân ngụ tại L.V.D.) mang bầu 5 tháng nghe lời lối xóm rủ đánh bạc, nên bị thua 50.000đ, sau vì hối hận bà H. uống dầu nóng tự vận. Bà được chở vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp. Tại đây bác sĩ cho biết cái thai trong bụng bà H. vẫn còn cử động, liền giải phẫu cứu lấy được đứa bé ra nhưng bà H. và đứa con đều tắt thở. (CC)

BỐC HỐT ẨU RỒI ĐÁNH GÁI TRỌNG THƯƠNG

GIAĐỊNH.— 9 giờ đêm 10-10, cô Nguyễn-thị-H. (18t.) đi học may về gần đến nhà (ở đường Trương-minh-Ký Phú Nhuận) bị một thanh niên theo chọc ghẹo và toan làm bậy. Cô H. tát vào tên du đãng là ... bị tên này đánh vào mặt đến gãy sống mũi ói máu bất tỉnh. (PV)

ĐI LẤY ĐỒ GIẶT, BỊ ĐÂM LỦNG PHỔI

SAIGON.— 10 giờ đêm 10-10, cậu Trần văn Th. (16t. ngụ đường Phan đình Phùng), đi lấy đồ giặt ủi tại chợ Vườn Chuối gặp một tốp thanh niên chặn lại gây sự. 1 tên trong tốp thanh niên đó ... cậu Th. một cái, cậu Th. chống ... lập tức 1 tên trong bọn đâm ... ngay lưng cậu Th. thủng phổi. (CC)

PHÁ VỠ SÒNG BẠC TẠI BÀN CỜ

SAIGON.— 6 giờ chiều 10-10, Cảnh sát quận 3 tới vùng Bàn Cờ bắt 1 sòng tài xỉu, thấy Cảnh sát tới trên 10 con bạc bỏ chạy, Cảnh sát tịch thâu bàn tài xỉu đem về bót. Sòng bạc này đã lộng hành khá lâu nay tại vùng này. (AH)

CÃI VỢ, BỊ EM VỢ ĐÂM THẤU GAN

SAIGON.— 10g đêm 10-10, ông Trần văn Th. (40t ngụ hẻm đường Nguyễn Biểu) có chuyện xích mích xảnh cải lộn với vợ, làm rùm beng cả xóm. Giữa lúc đó, cậu em vợ ông Th. (ở chung nhà) nóng lòng dùng dao đâm ông Th. một nhát thấu gan. Bệnh tình ông Th. rất trầm trọng. (CC)

CẢNH SÁT BỊ DU ĐÃNG ĐÁNH CƯỚP SÚNG.

SAIGON.— 8 giờ tối 10-10, ông Nguyễn văn E. (nhân viên Cảnh sát quận 5), đi tới góc đường Trần quốc Toản—Tôn thọ Tường, ghé vào quán nước trái cây để uống, không ngờ có 4 tên du đãng (người Hoa kiều) lườm ngó rồi tiến tới gây sự. Ông E. rút súng bắn chỉ thiên tự vệ, nhưng 4 tên du đãng cướp khẩu súng và đánh ông bất tỉnh nằm trên lề đường rồi tẩu thoát. Xe cảnh sát hay tin tới nơi thì bọn chúng đã chạy, bỏ lại cây súng. (AH)

8 NGƯỜI VÂY ĐÁNH 2 TOAN CƯỚP XE

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 10-10, có 2 quân nhân lái 2 chiếc xe Honda chạy trên Hương lộ 14 (xã Phú thọ Hòa), thình lình bị một tốp thanh niên lối 8 tên, chặn đường đánh, đồng thời đoạt 2 chìa khóa công tắc xe và toan cướp xe, hai quân nhân la cầu cứu. Nhà chức trách đến nơi bao vây bắt được 3 tên Huỳnh K.H. Nguyễn văn H. và Phạm văn H. Tất cả bị đưa về bót. Dư luận cho rằng vụ cướp này có lẽ nguyên nhân vì tranh giành gái đẹp nên sanh thù oán. (DL)

TÁI LẬP LƯU THÔNG TRÊN CẦU Ô MÔN PHONG DINH

PHONG DINH.— Bộ Công Chánh cho biết đã tái lập lưu thông trên cầu Ô Môn tỉnh Phong Dinh ngày 11-10-67. Cầu này đã bị Việt Cộng giật mìn đêm 2-10 khiến một trụ và hai nhịp cầu bị sập. Cầu dài 85 thước, có bốn nhịp, nằm vắt ngang rạch Ô Môn Bình Thủy, trên đường Liên tỉnh 27. (AT)

XE ĐÒ BẾN PÉTRUS KÝ PHẢI ĐẬU ĐÚNG LUẬT ĐỊNH

SAIGON.— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo cho biết để cải thiện tình trạng vệ sinh tại bến xe Pétrus Ký, khoảng từ đường Nguyễn Trãi đến Thành Thái, kể từ nay, các xe đò Hậu Giang hiện đậu tại bến kể trên, phải đậu xe phía số chẵn trong tháng chẵn và phía số lẻ trong tháng lẻ.

BÁN TRẢ GÓP 50 XE LAM

LONG XUYÊN.— Chính quyền An Giang đang bán trả góp 50 xe Lambretta ba bánh hiệu «Lambro 550» cho công nhân tài xế xe lôi và xe Lam ba bánh, hiện cư ngụ và đang hành nghề tại tỉnh này. Công nhân được trả góp mỗi ngày 250 liên tiếp trong vòng hai năm.

ĐÁNH NGẤT NGƯỜI ĐỂ LỘT ĐỒNG HỒ

SAIGON.— 6 giờ chiều 10-10 cậu Trịnh bông Th. (15t ngụ đường Nguyễn văn Nhân Thị Nghè) đi chơi, thình lình bị một tốp thanh niên chặn lại, đòi «lấy» đồng hồ của cậu. Cậu chống cự, bọn thanh niên liền áp lại vây đánh cậu té gục, rồi bè nhau lột đồng hồ của cậu và tẩu thoát. (CC)

RẮC RỐI CHỈ VÌ HONDA HÚC VESPA

SAIGON.— 11g đêm 10-10, ông Nguyễn văn Th. (22t quân nhân cư ngụ tại tiểu khu Gia Định) cỡi xe Honda bị 1 xe Vespa do ông T (cảnh sát) cầm lái đụng phải tại góc đường Trần hưng Đạo. ông T. rút súng trong người bắn chỉ thiên hăm dọa ông Th., ông Th. kêu cứu, xe cảnh sát tới mời cả đôi bên về bót. Tại đây ô. Th. thưa ông T. dụng xe cho rút súng hăm dọa. Nhưng ông T. lại thưa ông Th. đã cùng 4 người lạ mặt vây đánh ông. Chưa rõ sự thật ra sao. (AH)

TẮM SÔNG BỊ ĐIỆN GIỰT TÝ CHẾT

SAIGON.— 6 giờ chiều 10-10, cậu Đặng văn X. (15t. ngụ Bến Vân Đồn), đi ra bến sông tắm. Trong lúc lặn hụp thình lình cậu chạm phải dây điện ngầm bắt ngang dưới sông, và bị giựt bất tỉnh. May có người cư ngụ trên ghe đậu gần đó trông thấy nhảy xuống sông vớt cậu lên chở vào bệnh viện cứu sống. (CC)

GHEN, TÀI XẾ CHÉM NGƯỜI 10 DAO

SAIGON.— Ông L. (47t tài xế ở đường Nguyễn cảnh Chân) có vợ là bà N. Ông L. thường bận việc có khi 2,3 ngày mới về nhà 1 lần. Hôm rồi ông nghe lối xóm đồn đãi vợ mình ở nhà tằng tịu với 1 ông tên T. (40t ở hẻm đường Nguyễn Biểu). 8 giờ tối 10-10 ông L. bắt gặp ông T. đi trên đường Nguyễn Biểu liền nổi cơn ghen chặn lại gây sự, đôi bên ẩu đả ông L. ... trong người chém ông T. 10 nhát gục tại chỗ máu. Ông L. bị bắt về bót. (AH)

Bác sĩ trực

Tối Thứ 13Sáu -10-67 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy. Trưa Thứ Bảy 14-10-67 từ 13g đến 14g 30.

B.S. Tô Đình Phong	132. Tổng Đốc Phương	Cholon
— Nguyễn Thứ	20. Huỳnh quan Tiên	Saigon
— Nguyễn thị Mai	9. Trần Quốc Toản	Saigon

tin cần biết

Triển hạn nhận hồ sơ nội trú trường Q.G. Nghĩa Tử

— Bộ Cựu Chiến Binh hôm nay thông cáo triển hạn nhận hồ sơ các nữ sinh xin vào nội trú Trường Trung Học Quốc Gia Nghĩa Tử Saigon Gia Định đến ngày 31-10-67 là hạn chót.

Theo thông cáo sở dĩ có sự triển hạn này là vì một số lớn hồ sơ xin vào nội trú của các nữ sinh Trường Trung Học Quốc gia Nghĩa tử Saigon Gia Định vẫn còn thiếu các văn kiện cần thiết.

Trong thời gian triển hạn này các Giám hộ liên hệ phải lo bổ túc hồ sơ và quá ngày 31-10-1967, mọi hồ sơ thiếu sót văn kiện cần thiết sẽ tuyệt đối không được cứu xét.

Bộ Cựu Chiến Binh đặc biệt lưu ý các Giám hộ đã nạp hồ sơ trước ngày 5-9-1967 đã xin cho con em vào nội trú cần lập lại hồ sơ theo đúng tinh thần các thông cáo số 57 ngày 5-9-1967 và số 64 ngày 19-9-67 của Bộ Cựu Chiến Binh.

Tổng Bộ T.T Chiêu Hồi tuyển kiếm tra viên

— Để nâng đỡ một số sĩ quan đã giải ngũ, Tổng Bộ Thông Tin Chiêu Hồi sẽ tuyển dụng một số sĩ quan giải ngũ, có thành tích tốt trong suốt thời gian tại ngũ đã giữ chức vụ kiểm tra.

Mọi chi tiết, xin liên lạc với sở Hành Chánh nhân viên Tổng Bộ Thông Tin Chiêu Hồi số 79-81 Phan đình Phùng Saigon trong các ngày giờ làm việc kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 25-10-67

Diễn thuyết

— Hội Việt Mỹ sẽ tổ chức một buổi diễn thuyết về đề tài «Những người tị nạn: Một tài nguyên Quốc gia» vào tối Chủ Nhật 15-10-67.

Diễn giả là ông William C. Lohan. Ông Lohan đã tốt nghiệp bác Đại học tại Đại học đường Indiana State University. Giờ khai mạc: 20 giờ, vào cửa tự do.

Thông Cáo

Xe cơ động được phép quẹo phải tại giao điểm Hàm Tử — Đồng Khánh

— Kể từ ngày 10-10-67 tất cả các loại xe lưu thông trên đại lộ Nguyễn Tri Phương, từ Bến Hàm Tử đi lên Đồng Khánh khi gặp đèn đỏ, được phép quẹo phải sang đường Đồng Khánh để ra Saigon nếu phía trước không có xe hoặc chướng ngại. Xe quẹo phải nên xe dụng lối đi sá lề phải và không được ... trái để vượt lên quẹo phải.

Chính Luận

Ý KIẾN

Vụ Hiến chương Phật Giáo : Chờ đợi cơ may

Vụ khủng hoảng «Hiến Chương Phật Giáo» đã kết thúc một cách bất ngờ ngoài cả sự ước đoán của mọi người.

Căn cứ vào sự diễn tiến của tình hình người ta cứ tưởng rằng cuộc đấu tranh của Giáo Hội Ấn Quang khởi sự bằng cuộc biểu dương của 500 Tăng ni kéo tới dinh Độc Lập hôm 28-9 sẽ kết thúc cũng bằng một cuộc biểu dương thứ hai trước dinh Độc Lập không phải để nêu lại các khẩu hiệu «ai không xứng đáng lãnh đạo quốc gia, thề tranh đấu tới chết» như các khẩu hiệu đã dùng trước ngày cuộc bầu cử 3-9 được hợp thức hóa, mà là để : 1o) nhận hứa hẹn giải quyết 2o) cung thỉnh các Thượng Tọa trở về chùa. Cuộc biểu dương thứ hai dường như được dự định tổ chức vào hôm chủ nhật 8-10. Nhưng trước đó 12 tiếng đồng hồ, Tướng Thiệu nhân danh Chủ tịch UBLĐQG gửi một thông điệp tới Hòa Thượng Thích Tịnh Khiết hứa hẹn sẽ giải quyết. Thông điệp này được phổ biến ngay tối thứ bảy (7-10). Qua sáng chủ nhật (8-10) cuộc biểu dương của Giáo Hội Ấn Quang được hoãn lại. Lẽ dĩ nhiên không phải chỉ là vì biện pháp ngăn cản của Cảnh sát. Lẽ tất nhiên cũng chẳng phải tại thông điệp hứa hẹn của Tướng Thiệu, vì nếu đó là do thông điệp này thì tại sao các TT. ngồi tại hoa viên dinh Độc Lập không được triệu về chùa ngay tối hôm đó (7-10) hoặc sáng hôm sau (8-10) mà lại chỉ được triệu về vào chiều thứ ba 10-10 một cách lặng lẽ, thiếu hẳn các nghi thức đã được dùng tới khi quý Thượng Tọa đó tới dinh Độc Lập hôm 28-9.

Vậy thì những gì đã xảy ra trong ngày chủ nhật 8-10 và thứ hai 9-10 ?

Có thể là những cuộc thương thuyết tam giác (không phải thương thuyết tay ba trực tiếp) giữa Giáo Hội Ấn Quang—Chính quyền—Giáo Hội Quốc Tự đã diễn ra.

Qua chiều thứ ba (10-10) sau khi Giáo Hội Ấn Quang tổ chức cuộc họp báo để chính thức loan báo việc trở về của các Thượng Tọa, chấm dứt cuộc biểu tình ngồi dài 13 ngày trước dinh Độc Lập, thì Giáo Hội Quốc Tự cũng khẩn cấp ra thông cáo «tự ý tạm ngưng thực hiện tân Hiến chương».

Quả có đúng như lời tuyên bố của ban chủ tọa cuộc họp báo tại Giáo Hội Ấn Quang «việc trở về của các thượng tọa không phải là đã thu lượm được kết quả mà chỉ là để tỏ thiện chí». Và lời tuyên bố của mộtThượng Tọa khác cũng đúng nữa «đây chỉ là chấm dứt mộtviệc trong nhiều việc» và «Ủy Ban Bảo Vệ Hiến Chương cũ »vẫn tồn tại.

Việc Giáo Hội Ấn Quang đột ngột chấm dứt cuộc biểu tình ngồi sau vài ngày tính toán hoặc lường lự cho thấy rằng có một sự thay đổi chiều hướng và chiến thuật đấu tranh. Cuộc đấu tranh trước, coi như không cần biết tới Giáo Hội Quốc Tự, chỉ nhằm vào chính quyền quân sự,coi đó là đối tượng chính, thì nay cuộc đấu tranh mới có hai đối tượng một bên là Giáo Hội Quốc Tự và một bên là Chính Quyền Dân Cử.

Giáo Hội Quốc Tự dù yếu cách mấy cũng là tổ chức có tư cách pháp nhân đại diện chính thức cho Phật Giáo Thống Nhất về phương diện pháp lý. Hiến chương mới chỉ do Giáo Hội QuốcTự tự ý tạm ngưng thực hiện chứ không bỏ hẳn. Việc tạm ngưng này không có chính quyền chính thức dính vào. Dù tạm ngưng nhưng tư cách pháp nhân chưa mất hẳn. Khi nào thôi sự«tạm ngưng» thì tình trạng trở lại như cũ.

Như vậy một cuộc thương thuyết giữa Ấn quang và Quốc Tự sẽ có thể được tổ chức để tiến tới một hình thức đại hội liên tịch nào đó quyết định số phận hai bản hiến chương và tương lai thống nhất của Phật Giáo. Nếu sự hợp nhất mà thành tựu thì, hoặc là tức khắc hoặc là dần dà, phái nào có uy tín và thực lực thì phái ấy sẽ nắm quyền lãnh đạo. Nếu sự hợp nhất không thành tựu vì thiếu tin cậy lẫn nhau thì khó có thể tìm thấy giải pháp ôn hòa nào khác ngoài giải pháp tiến tới các Giáo Hội biệt lập cũng có tư cách pháp nhân, trong khi chờ đợi cơ hội thống nhất, như là tình trạng của các Giáo hội Thiên chúa giáo, (Công giáo, Tin lành, Chính thống v.v..) mặc dầu ở đây sự biệt lập còn có căn nguyên ở giáo lý chớ không phải chỉ ở cấp lãnh đạo.

Đối với chính quyền cuộc tranh đấu của Giáo Hội Ấn Quang cũng có lý do cần thiết để chuyển hướng. Chỉ còn hơn hai tuần nữa, chính quyền tại vị không còn là chính quyền không có căn bản pháp lý. Dù người vẫn là người cũ nhưng tư cách lại là tư cách mới : dân cử. Nếu không chấp nhận chế độ dân cử đó thì là một chuyện khác. Còn nếu chấp nhận chế độ dân cử đó nghĩa là thừa nhận đó là dân chủ thì cuộc tranh đấu cũng phải chấp nhận thể thức dân chủ và chấp nhận kết quả giải quyết theo thể thức dân chủ.

(Xem tiếp trang 5)

Lời người xóm lụt

Anh ơi, lụt xóm, lụt đường,
Chúng mình khổ sở, ai thương đoái hoài ?
Nỗi lòng biết ngỏ cùng ai ?
Đành nhờ nhà báo viết bài đấu tranh !

DÂN XÓM LỤT BẦU CHO KÝ GIẢ

NHỮ - VĂN - ÚY

Dấu hiệu : Trâu Đen trong Sao Trắng
Danh hiệu : Phong trào Nông - Công - Binh

CA DAO

Chọn chàng ký giả đấu tranh,
« Trâu Đen Sao Trắng » em, anh cùng bầu !

Sửa soạn cho cuộc tranh cử 68

TT JOHNSON CÓ VƯỢT NỔI CÁC khó khăn HIỆN NAY

Những khó khăn của TT Johnson

Tổng thống Johnson đã tuyên bố vào cuối tuần trước là ông không định thay đổi chính sách đối với VN chỉ vì chính sách đó không được nhiều người ưa chuộng. Một phái viên đài BBC bàn về lời tuyên bố này, dựa theo các bản phúc trình của Hoa kỳ hàm ý rằng sự bất mãn với chính sách của tổng thống Hoa kỳ tăng trong nhiều thành phần dân chúng Hoa kỳ.

Những cuộc thăm dò dư luận quần chúng gần đây chothấy hơn bao giờ hết sự bất đồng về việc TT Hoa kỳ điều hànhcuộc chiến VN ngày một tăng thêm. Những cuộc thăm dò nàychứng tỏ là TNS Robert Kennedy có thể là 1 ứng cử viên Dân chủ được quầnchúng ưachuộng hơn cả để ra tranh cửTT Hoakỳ vào năm tới, và nếu có cuộc tuyểncử ngaylúc nàythì ô.Johnsonrấtcó bị 1 ứng cử viên thuộc đảng Cộng hòa hạ. Hơn nữa ngoài sự khổ tâm này tổng thống Hoa kỳ còn đang gặp khó khăn trong việc đưa vấn đề thuế phụ trội ra trước thượng nghị viện, là vì phí tổn của cuộc chiến ngày 1 tăng, số thương vong ngày 1 lớn nên lại càng chứng tỏ là còn lâu tổng thống Hoa kỳ mới qua khỏi những nỗi khó khăn.

Tổng thống Johnson chỉ có được một niềm an ủi là trong hiện tình này ông vẫn còn đứng được ở cái thế trung dung.

Những người chỉ trích về chính sách của ông hiện nay còn tương đối chưa đồng đều, họ đồng ý là cần phải chấm dứt cuộc chiến mau lẹ, nhưng bất đồng về việc thực hiện ýtưởngnày. Phe chủ chiến chủ trương là chỉ có sự tăng gia lực lượng của Hoakỳ mới cóthể chấm dứt cuộc chiến, thỏa mãn được với điều kiện của Hoakỳ.

Phe chủ hòa trong đó có người kêu gọi Mỹ phải gấp rút ngưng oanh tạc BV và cũng có người i đòi quân đội Mỹ phải rút lui toàn bộ.

Phe chủ chiến hiện có áp lực đòi Mỹ phải đổ bộ BV.Chỉ huy trưởng các binh chủng biện luận là số thương vong của Hoa kỳ sẽ giảm bớt đi nếu tăng thêm quân và thực hiện được những cuộc hành quân tấn công. Phe này lập luận là cuộc đổ bộ giới hạn lên BV sẽ làm suy yếu lực lượng chủ lực của BV và nhưvậy giảmnhiều áp lực cho miền Nam.
Điều này không ai phủ nhận và chắc là sẽ được cứu xét.Nhưng bộ quốc phòng Hoa kỳ đã tuyên bố là không hề toan tính tới 1 cuộc đổ bộ như thế và TT Johnson hiện chưa có dấu hiệu nào tỏ ra chịu đồng ý với phe chủ chiến trước uy thế của họ.

Áp lực mạnh lớn nhất hiện nay xem ra là phe chủ hòa, các sự thămdò cho thấylà trong giới chỉtrích TT Johnsonphechủ hòa hiện nay chiếmđa số vàchắc chắnlà những bàidiễnvănmớiđây tại LHQ đã ảnh hưởngtớidưluận của quần chúngHoakỳvàtiếp tay cho yêu sách đòi phảingưng oanhkích BV không điều kiện.

U Thant Tổng thư ký LHQđã nhắc đi nhắc lại là nếucó được sự ngưng oanh-tạc, BV sẽ ngồi gấp xuống bàn hội nghị. Tuần qua ông này được bộ trưởng ngoại giao Ấn Sing tán đồng nêu trước đại hội đồng LHQ là nếu Hoakỳ ngưng oanh tạc BV thì chiến tranh sẽ chấm dứt theo sau và có được 1 hội nghị theo kiểu hội nghị Genève về hòa bình VN.

Tổng trưởng bộ ngoại giao Ấn nói vì căn cứ vào những lời đáp ứng trước đó của những phe liên hệ nên ông tin là Ấn độ đã tiên đoán như vậy, vì Ấn độ là thành phần của ủy hội quốc tế đình chiến tại Việt Nam do hội nghị Genève 1954 chỉ định, nên lời cáo tri của ông Sing đã có một ý nghĩa đối với nỗ lực của ông Thant tính làm lại cuộc chiến.

T.T Johnson đã nói là Hoa kỳ sẽ ngưng cáccuộc khôngkích và pháo kích của hải quân vào BV, nếu hành động này sẽ mau lẹ đưa đến 1 cuộc thảo luận có hiệu quả. Rõ ràng là tổng thống Hoakỳ chưa tin là đã tới giai đoạn này.

Hoa Thịnh Đốn giữ vững niềm tin là Hanoi chỉ muốn có hòa đàm vào sau năm 1968, và rồi ra Hanoi hy vọng rằng rất có thể chính phủ mới của Hoakỳ sẽ tương đối hết sức chấm dứt cuộc chiến với bất cứ điều kiện nào. Nếu đó là lập trường Hànội thì TT Johnson sẽ buộc phải tiếp tục cái chiến lược hiện tại của ông, mặc dầu sự kiên nhẫn của Hoakỳ đối với một cuộc chiến chỉ giới hạn, kéo dài và ngày một thêm tổn phí. Đã có những dấu hiệu như vậy.

(BBC 11-10-67)

Cộng Hòa liệu có thắng nổi Dân chủ?

Mục thời sự trong ngày của đài VOA(Tiếng nói Hoakỳ) đề cập tới chính sách của Hoa kỳ đối với chiến cuộc VN như sau:

Hầu hết những cuộc thăm dò dư luận quần chúng gần đây tại nước Mỹ đều chứng tỏ một mối quan tâm ngày càng lớn lao về cuộc chiến tranh tại VN.

Chính tổng thống Johnson cũng đã đề cập tới những cuộc thăm dò công luận này trong 1 bài diễn văn mà ôngđọchôm thứ bảy tại Hoa thịnh đốn—trong đó tổng thống đã liệt kê 3vấn đề mà ông cho là then chốt—đã tuyên bố rằng ôngkhông thể nào chuyểnđổilập trường để đổi lấy nhữngmốilợi ngắnhạnvề chínhtrị.

3 vấn đề mà TT Mỹ nêu lên là cuộc chiến tranh VN, sự tăng thuế mà ông đề nghị để giúp dài thọ cuộc chiến tranh và những nỗ lực để dẹp bỏ hẳn những sự kỳ thị tại nước Mỹ và ông nói chúng ta có thể noi theo con đường để đi làm mấtdui tai điếc trước những trách nhiệm nặng nề mà chúng ta phải cáng đáng với hy vọng 1 sự gia tăng mức độ ủng hộ của quần chúng trong các cuộc thăm dò công luận sẽ bù trừ cho những gì mà chúng ta đáng lý phải làm cho đất nước.

Hoặc là chúng ta phải noi theo con đường khó khăn là con đường đảm nhận trách nhiệm.

Đề cập đặc biệt đến cuộc tranh chấp V.N, tổng thống Johnson nói tiếp rằng ông sẽ không rút rakhỏi cuộc tranh đấu ở V,N và để lặp lại nguyên văn lời ông, ông sẽ không leo thang cho đến cái vạch đỏ của sự nguy hiểm. Và như là ông đã bảo đảm với cử tọa đảng Dân chủ sẽ trình bày cùng cử tri 1 cách mạnh mẽ và trước sau duy nhất trong cuộc tuyển cử năm 1968 và tổng thống nhấn mạnh chỉ còn 13 tháng nữa mà thôi.

Không ai cònnghi ngờ gì nữaVN là 1vấn đề mà tổngthống biết sẽ có ảnh hưởng tới cuộc tuyển cửnăm tới, rất có thể là sẽ bị mất những lá phiếu của những kẻ đương thúc đẩy 1 sự kết thúc sớm sủa cuộc chiến tranh VN,hoặc bằngcách rút ra khỏiVN hoặc là leo thang đánh mạnh hơn nữa. Nhưng nếu vấn đề VN là một vấn đề chính trị nội bộ quan trọng như vậy đối với Tổng thống, thì nó cũng là 1 vấn đề không kém quan trọng cho những người Cộng hòa đối thủ của ông, vì ngày càng có nhiều dấu hiệu chứng tỏ rằng đảng Cộng hòa cũng hiện đương bị chia rẽ nghiêm trọng về vấn đề này. Dấu hiệu chứng tỏ sự chia rẽ này đã xuất hiện trong cuộc tranh luận kéo dài từ gần 2 tuần lễ nay tại thượng viện Mỹ. Những nhân vật cầm đầu của đảngCộng Hòa như thượng nghị sĩPercy,Morgan, Cooper, Jacob Javits thì thúc dục chấm dứt các cuộc oanh kích CS BV như là bước đầutiên đến cuộc thươngthuyết. Mộtsố nghị sĩ Cộng Hòa khác như thượng nghị sĩ Dirksen,Scott cùng 1 số nghị sĩ CộngHòa khác thì không những chốnglại 1 sự đình chỉ các cuộc oanh kích BVmà còncó chiều hướngtin rằng phải cần đến nhiều áp lực quân sự hơn nữa. Thêmvào đó cácứng cử viên hy vọng của đảng Cộng hòa cũng chia rẽ.Cựuphó TTNixon và thống đốc tiểu bang California Reagan thìtin rằng cần phải có nhiều áp lực quân sự hơn nữa. cònthống đốcRomney thì lại tin tưởng ngược lại, 1 người thứ ba là thốngđốc tiểu bang Nữu ước Rockefeller thì chưa nói gì rõ ràng về quan điểm của ông tronghững ngày tháng gần đây cả.Nhưng hình như người tadự tính là dù cho nhiều người được đảng CH đề cử ra tranh ghế TT chăng nữa cũng sẽ có những quan điểm hoàn toàn trái ngược với 1 số các bạn cùng đảng của họ và tuy điều này cũng như đảng Dân chủ,đảng không ở chính quyền khó mà có dưsức chịu được 1 sự chia rẽ như vậy.

Và giờ đây thượng nghị sĩ Hugh Scott một nhân vật quan trọng khác trong đảng Cộng hòa vừa ghi vào cuộc tranh luận qua một bài diễn văn mà ông vừa đọc hôm thứ Hai, trong đó ông mạnh mẽ ủng hộ chính sách V.N. của tổng thống Johnson. Nghị sĩ Scott cho rằng không còn có một chính sách nào hay hơn chính sách của tổng thống hiện nay và ông cảnh cáo các người cùng đảng Cộng Hòa với ông là đừng có biến vấn đề VN thành 1 vấn đề chánh trị. Bài diễn văn của ông đã lập tức được 1 số thượng nghị sĩ Cộng Hòa ủng hộ ngay. Cho nên điều rõ ràng là vấn đề VN đã trở thành 1 vấn đề chính trị.Nhưng vấn đề là đảngCộnghòa sẽ quyết định1 sách lược nàokhả dĩ chống được 1 sự chia rẽ trầm trọng về chính sách trong cuộc vận động tuyển cử sắp tới. (VOA 11-10-67)

Phóng sự xã hội

THẤY MÂY ĐEN ĐÃ HẾT HỒN RỒI

Bài của Thanh Chiều NHỮ VĂN ÚY

GIA-ĐỊNH : Sau một vài trận mưa lớn, nhiều khu ở Gia Định nước ngập trở lại. Nào vùng ấp Tây Nhất, nào khu đường Nguyễn huỳnh Đức, nào khu Nghĩa Hòa, khu Khuông Việt, Tân sơn Hòa v.v... hàng trăm ngàn con người bơi lội trong nước. Nhiều chuyện bi đát xảy ra như nhà dệt ngưng hoạt động, học sinh phải nghỉ học, số người đau ốm tăng lên kỷ lục v.v...

Nhà báo cũng ngán

Nhà báo gặp người dân ở khu Khuông Việt, ôngnàythan :

— Chúng tôi thấy mây đen ở trên trời là đã mất hồn rồi, nhà nào nhà nấy lo thu vén đồ ở dưới thấp chuyền lên cao để chạy lụt !

Nhà báo bèn thử vào khu Khuông Việt để xem sự thực có bi đát đến thế không. Chiếc xe gắn máy không làm saomà lết đi nổi nữa. Nước không đáng kể mà bùn mới là điều đáng sợ. Một giáo viên kể :

— Mùa mưa này, học sinh ở đây không sao mà học theo đúng thời khóa biểu được. Đang học dở chừng thấy trời có vẻ sắp mưa to là phải cho học sinh chạy trốn trước ! Cực quá ông ơi ! Vừa dậy học, vừa chạy lụt như trướckia chạy Tây về làng.

Sang khu Nghĩa Hòa, cảnh lụt lội còn kinh khủng hơn nhiều. Con đường sát hàng rào nhà Giây thép gió sâu hàng thước nước. Nhà báo có gan cóc tía cũng không dám vượt đoạn đường gian khổ này. Lý do : người mình thì thấp mà nước lụt thì quá sâu ! Loạng quạng mà thụt xuống hố 1 cú thì dù không chết đuối cũng được uống nước.

Người công chức lý tưởng

Ở các nơi thường thường thì nước chỉ ngập trong xóm nhưng ở ấp TâyNhất thì nước ngập ngayra tớimặtđường Võtánh, Hơn nữamặt đườngthấpvề phíaChiCảnh sátđã ngậpsâu hàng tấc nước. Dođó chi CảnhsátTânbình đãnổitrênmặtnướcnhư 1 ốcđảo.

Đường vào chi được lót cầu bằng ống sắt. Xe của cảnh sát chạy ra chạy vào trong sân như những chiếc thủy xa.Cảnh sát ở chi này nhiều ông đã phải tụt giầy và xắn quần mónglợn mà làm việc. Một ông tâm sự :

— Ông coi lội như thế này thì đi giầy sao nổi ? Giầy bây giờ mắc quá mà lương thì...chết đói !

Ngập ngừng 1 chút, ông đã định không nói nhưng rồi lại nói tiếp :

—Ông tính quần áo của chúng tôi lúc nào cũng phải giữ trắng tinh.
Nước như thế này thì giữ làm sao nổi. Chúng tôi đành xắn lên mà làm việc. Xắn lên tuy khó coi thật nhưng mà đỡ phải giặt, đỡ hại...

Rồi ông chép miệng :

— Một năm chính phủ phát cho 600đ. để may...2 bộ quần áo «sọcvít» đấy ông ạ.! Nhìn vào cái giá 600đ hai bộ quần áo Cảnh sát người ta cứ tưởng như gạo chỉ 800đ một tạ!

Ông trưởng chi đã đứng tuổi, trên bàn viết có đặt chiếc máy vô tuyến FMI.

Thấy nhà báo vừa ngỏ lời nói về chuyện lụt ở Chi,ông đã đẩy nảy lên:

— Không, không, chúng tôi chẳng có ý kiến gì cả, chúng tôi chẳng biết nói gì cả ! chúng tôi đã được Thượng cấp lo xong rồi, cho tiền để sửa chữa rồi !

Nhà báo thầm nghĩ : «Đúng là 1 mẫu người công chức... lý tưởng của chính phủ!» Sau 15 phút ngồi tâm sự, chỉ được nghe ông cho biết «Thượng cấp đã lo cho rồi», nhà báo đành chuồn.

Mỹ..chửi

Rời phòng ông Trưởng chi, nhà báo dụng ngay với một cảnh sát viên khác ở chân cầu thang. Ông này hỏi :

— Ông là nhà báo Chính Luận hả ?

— Dạ vâng, sao ông biết?

— Thấy vài anh em ở bên dưới vừa nói !

Chúng tôi liền đi ngay một đường phỏng vấn :

— Ngập như thế này cực không hả người anh em ?

— Cực lắm, nhưng chỉ...than với vợ con mà thôi !

Chúng tôi hỏi luôn :

— Đi trên cái cầu bằng ống sắt, có anh em nào bị té chưa?

— Rồi, tôi cũng đã bị ướt cả quần áo và người bạn tôi hôm nọ suýt trẹo cẳng.

Chúng tôi buột miệng :

— Sao lúc nãy ông Trưởng Chi bảo là không ai bị té cả vì Cảnh sát... quen rồi ?

Ông này đáp ngay :

— Chúng tôi đâu có đi cà rề cà rề được ! Lắm khi vì việc khẩn chạy như bay thì ngã vì trượt là chuyệnthường. Vâng, có ông Trưởng chi thì... chưa ngã thật.

Nhà báo xuống tới chiếc cầu sắt thì phải népmìnhnhường 1 người Mỹ đi ngược chiều vào. Khi vừa quakhỏi nhau 1 chút thì nhà báo nghe có 1 tiếng «bõm» ở phía sau. Người anh hùng xứ Tếch xa vừa tông 1 chân xuống nước. Co cẳng lên vầy nước, hắn tuôn ra 1 tràng tiếng Mỹ âm thanh không được bình tĩnh không lắm. Dốt Mỹ ngữ nhưng nghe cái giọng đó nhìn cái nét mặt đó, nhà báo đoán rằng hắn...đang chửi thề. Nhà báo thầm ước : «Giá ông CôngChánh có mặtởđây nhỉ !»

Tâm sự ông Y tế

Rời cái đảo «chi cảnh sát Tân bình», chúng tôi sangthăm cái đảo «Chi y tế» cũng ở ngay gần bên.Ô. phụ tá trưởng chi Phan văn Nghiệp đã thở dài :

—Chúng tôi đã cố gắng xoay sở lấy ít đất đỏ cho cao lên mà chưa được. Ông nhà báo nghĩ coi, người đến đây toàn là người bệnh ; bệnh nhân mà ra lội vào lội thế này thì bệnh không đáng chết cũng phải chết!

Ông kéo chúng tôi ra trước cửa rồi tả oán :

— Đó ông coi, đây là chỗ vệ sinh mà vệsinh hết nổi. Nào ống bơ, nào rác rến, nào vịt hàng xóm sang kiếm ăn và phóng uế-.:

Rồi ông chỉ cái bồn chứa rác lớn như hàng chục...cái mả Đạm Tiên được đặt ngay trước chi. Rác của đồng bào đem đến đổ, ngại nước ngập nên đứng từ xa phóng tới, nửa ở trong bồn, nửa vung vãi ra xung quanh. Ông nói:

— Chi y tế của chúng tôi cực với cái của nợ này quá rồi ! chúng tôi xin khênh đi mãi mà chưa được. Dân chúng nhiều người thấy ngứa mắt họ đã xúm lại kêu xin di chuyển hộ nhưng cái núi rác vẫn lù lù ở lỗ mũi chi. Mưa làm rác ủng tan ra nước và bệnh nhân thì cứ lội trong thứ nước này.

(Xem tiếp trang 5)

thắc mắc khiếu nại

Con tôi bị ghép tội quá oan ức

Kính thưa Thiếu Tướng CTUBHPTƯ

Tôi tên Trang-Kia, 68 tuổi,
Căn cước số 201.301 cấp tại Gò-Vấp, ngày 21-11-61, hiện cư ngụ nhà số 190/4 ấp 7 đường Hùng-vương Thị-nghè Gia Định

Trân trọng kính đệ đơn này lên Thiếu Tướng để xin cứu xét một việc oan ức đã xảy ra cho gia đình tôi.

Nguyên ngày12-9-67, con tôilàTrang Thành Út, 18 tuổi học sinh đệ nhị cấp trường Nông Lâm Súc Phong Dinh (Cần thơ) đang ngồi học trong lớp thì bị nhơn viên Phòng Nhì Tiểu Khu Phong Dinh đến còng tay và bắt đi mà không rõ nguyên cớ. Hiện con tôi đang bị giam giữ tại Tiểu Khu.

Tại đây sau cuộc tra tấn,con tôi đã bị ép buộc phải tự nhận có tham dự vào vụ cướp của hiếp dâm tại xóm Cồn thuộc tỉnh Phong Dinh vào đêm 10 rạng 11 tháng 9 năm 1967.

Theo nguyên cáo thì vụ cướp này xảy ra vào khoảng 11g đêm, nhưng vào ngày giờ nói trên, con tôi có mặt tại nhà số 10/2 đường Thủ-Khoa Nghĩa Cần Thơ.Sự kiện này được xác nhận bởi 2 nhân chứng :

1)— Bà Nguyễn thị Tám, gia chủ.
2)— Bà Nguyễn thị Sáu, tự bàMười, khách đến ngủ nhờ

Ngoài việc vô lý nói trên, con tôi vì là học sinh trường Nông Lâm Súc nên thường đến Xóm Cồn để bắt bướm, sâu về thực tập, do đó số dân chúng trong vùng đều biết mặt kể cả gia đình nạn nhân.Như vậy làm sao con tôi dám vào một nhà quen mà ăn cướp và hiếp dâm ? Nếu có tại sao nội vụ bị bại lộ nó không trốn mà vẫn đi học như thường nhật để bị bắt ?

Kính thưa Thiếu Tướng.

Đó là hai lý do chánh đáng nhất có thể nói lên sự vô tội

(xem tiếp trang 5)

Câu chuyện thoại kịch

NGUỒN CƯỜI CỦA MỌI LỚP TUỔI

của VŨ BÁ CHÍ

Sau khi nghe cô xướng ngôn viên đài truyền hình VN giới thiệu chương trình một vở thoại kịch có Thanh Hoài diễn xuất, mấy đứa con tôi reo ầm nhà :

— A ! kịch Thanh Hoài tụi bây ơi !

Bà Hai (người giúp việc cho nhà tôi) cũng ngừng tay giặt đồ và lật đật bước vào nhà hưởng ứng với tụi nhỏ.

— Kịch có Thanh Hoài hả ? cha ! vui ghê !

Một ông cụ hàng xóm nghe nói cũng nhón nhác chạy sang chưa thấy người đã thấy tiếng cụ :

— Phải thằng cha Nghị đặc hôm trước không ?

Bốn năm cái miệng lau nhau cùng đáp :

— Vâng ạ, thằng cha có bộ râu đó.

Mọi người lục tục vào nhà lần lượt yên vị và chăm chú nhìn lên khung ảnh.

Mấy thằng nhóc con nhà tôi vốn cứng đầu ngổ nghịch thường ngày chúng vẫn gây gổ với chỉ nó về vấn đề coi ti vi. Chúng rất ghét chương trình V.N và chỉ khoái coi Battman hay Combat của Mỹ. Không tối nào là tôi không phải phân xử về vụ này, và rốt cuộc tôi cũng nghiêng về phía Battman.

Tuy không ưa thích chương trình V.N,, nhưng hôm nay cái lũ tiểu quỉ nhà tôi lại biểu đồng tình với mọi người để xem kịch Thanh Hoài. Và xem ý chúng cũng khoái lắm.

Các con tôi chúng không cần biết vở kịch tựa là gì, do Ban nào trình diễn, mà chúng chỉ gọi đơn giản là «kịch Thanh Hoài»

Sau 45 phút xem kịch Thanh Hoài, trong nhà tôi không ngớt rộn lên những tiếng cười. Tôi cũng vui lây với nguồn vui của mọi người. Và phải thầm công nhận rằng Thanh Hoài quả xứng với lòng ái mộ của khán giả.

Với hình dáng tầm thước, cử chỉ chững chạc, không léu táu như... không bẻm mép như... ;và nhất là không có những từ ngữ tán gái rẻ tiền ! «cương» thêm những danh từ «hạ cấp». Cái giọng lè nhè, nửa say rượu, nửa như người nhà quê. Ngớ ngẩn rất tự nhiên, ngây thơ đến đần độn, Thanh Hoài thật quyến rũ khán giả.

Với ngôn ngữ nhẹ nhàng, thanh thoát, Thanh Hoài đã lột tả một cách chân thực vai trò mình đóng, với bộ râu đôn hậu làm hậu thuẫn mạnh cho sự hài hước của anh. Lâu rồi, nền thoại kịch VN thiếu vắng hẳn những bóng dáng khôi hài vững vàng và lành mạnh. Những Ba-Vân, Trần-văn-Trạch, Phúc-Lai v.v..đã lu mờ dần theo luật đào thải của thời gian, Thì nay Thanh Hoài hiện ra như một bóng dáng sắc nét trên sân khấu thoại kịch. Một nụ cười lành mạnh của mọi lớp tuổi !

Tôi mừng cho trẻ con, chúng sẽ được vui cười trong những sự kiện lành mạnh, trong những hình hài ngộ nghĩnh dễ thương, Chúng không bị ám ảnh đầu độc bởi những vở kịch cỡm phải có những bóng dáng đàn bà làm bối cảnh, những câu đối thoại rẻ tiền, những mối tình nhăng nhít.

Tôi tin rằng, với tài năng sẵn có, Thanh Hoài sẽ lột tả được hết những cái dởm của người đời, phơi bày lên những sự tham nhũng xấu xa, vạch mặt những kẻ dốt hay nói chữ, đưa ra ánh sáng những chuyện mua quan bán tước, (như vở kịch Ô. Nghị Đặc chẳng hạn).

Trong vở kịch Ô.Nghị đặc, nếu là 1 diễn viên khác đóng vai ô. Nghị đặc, chắc chắn không gặt hái được kết quả như Thanh Hoài. Vì tâm lý mà nói vở kịch nội dung không hấp dẫn vì không có những pha mùi mẫn ái tình, chẳng có những tình tiết yêu đương lẳng lơ. Chỉ có mỗi 1 kẻ dốt nói chữ và người giàu học làm sang.

Dù khó tính đến đâu, cũng phải yêu Thanh Hoài, khi ta coi lúc ông Nghị đặc bình thơ trước Hội đồng Giám khảo, (trong Ô. Nghị Đặc) và không ngăn được một nụ cười khi chứng kiến một ông Quản gia hình hài ngộ nghĩnh, chanh chua và lắm điều rất trung thành và làm cầm có duyên (trong Tan tác).

Tôi không hiểu sao ở thoại kịch cũng bị ảnh hưởng lây như cải lương. người ta cứ lấy những hình bóng đàn bà làm bối cảnh, những chuyện yêu đương nhăng nhít để chọc cười, những mối tình dang dở làm nòng cốt..

Từ ngày VN có VTTH, cũng như các bộ môn khác, thoại kịch được phổ biến sâu rộng hơn trước. Nhưng tiếc thay, chương trình văn nghệ thì nhiều mà nội dung lành mạnh lại chẳng được bao nhiêu đã khiến cho nhiều người lên tiếng lo ngại rằng : con trẻ mất học và lại bị đầu độc bởi những thứ ca kịch nghệ rẻ tiền lãng mạn. Theo tôi, Vô tuyến truyền hình như là một con dao hai lưỡi, nếu người điều khiển biết cân nhắc kỹ lưỡng, chỉ lựa chọn những chương trình văn nghệ lành mạnh, chọn lựa những đề tài có tánh cách răn đời, giáo dục quần chúng, thúc đẩy lòng yêu nước, gợi tình yêu thương gia đình và khuyến học..con trẻ. Như vậy, kết quả sẽ trái lại, trẻ con không bị đầu độc, tuy mất chút thì giờ học hành nhưng bù lại chúng sẽ được học hỏi thêm những điều hữu ích không có dạy ở nhà trường.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

CƯ XÁ TÂN THUẬN ĐÔNG

I. NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, 17 Bến Chương Dương Saigon hồi 15 giờ ngày 27.10.67

II. MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU

1. 52 Biệt thự biến dạng
Lô : BD-1, BD-3, BD-E và BD-6 mỗi lô 8 đơn vị gia cư,
— Giá ước lượng mỗi lô 4.000.000đ00
— Lô BD-2, BD-4 mỗi lô có 10 đơn vị gia cư
— Giá ước lượng mỗi lô là 5.000.000đ00
2. 84 Phố Lầu
Lô PL-1, PL-3 mỗi lô có 14 đơn vị gia cư.
— Giá ước lượng mỗi lô là 9.000.000đ00
Lô PL-2, PL-4 mỗi lô có 28 đơn vị gia cư
— Giá Ước lượng mỗi lô là 18.000.000đ00
3. 54 phố trệt
Lô PT-6. PT-7, PT-8 mỗi lô gồm có 18 đơn vị gia cư
— Giá Ước lượng mỗi lô là 6.000.000đ00

III. ĐÓNG KÝ QUỸ TẠM

Đóng tại quỹ của Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam
1. Biệt thự biến dạng
— Lô. BD-1. BD-3, BD-4 và BD-6 số tiền là 120.000đ00
— Lô, BD-2, BD-5 số tiền là 150.000đ00
2. Phố lầu
— Lô PL-1, PL-3 số tiền là 270.000đ00
— Lô PL-2, PL-4 số tiền là 540.000đ00
3. Phố Trệt
— Lô PT-6. PT-7. PT-8 số tiền là 180.000đ00

IV. NỘP ĐƠN ĐẤU THẦU

Hạn chót là ngày 26-10-1967.

Nạp 3 phong bì ngoài phong bì phải ghi tên họ và địa chỉ người chịu thầu ghi lô muốn đấu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số số lượng và giá đơn vị.

V—THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC

150 ngày kể từ ngày được lệnh khởi công.

VI—NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam số 17 Bến Chương Dương Saigon trong giờ làm việc.

Saigon ngày 06 tháng 10 năm 1967
Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam

TÀI LIỆU

Giai đoạn mới trong cuộc chạy đua nguyên tử

(tiếp theo)

Nhưng vì nay mỗi nước ta và họ đã có một số vũ khí nhiều quá mức cần thiết, cả hai nước muốn đi tới thỏa thuận đầu tiên là hạn chế, và sau đó sẽ tài giảm, cả hai lực lượng phòng thủ và vũ khí nguyên tử tấn công chiến lược của cả hai nước. Ta và họ có thể hay ta và họ không có thể, hoàn tất một thỏa ước như thế. Chúng ta hy vọng là chúng ta có thể. Và chúng ta tin tưởng 1 thỏa ước như vậy sẽ đạt được hoàn toàn. Bởi lẽ điều đó rõ ràng là vì quyền lợi chung của cả 2 quốc gia.

Tuy nhiên dù có đạt được thỏa ước hình thức hay không chúng ta có thể tin chắc rằng cả Nga sô lẫn chúng ta sẽ không bao giờ liều lĩnh để cho kẻ khác có một khả năng tấn công trước.

Trái lại, chúng ta có thể biết chắc rằng cả hai sẽ cố duy trì nỗ lực tối đa để bảo tồn và bảo đảm một khả năng tấn công.

Không dễ gì cho bên nào đưa ra một nỗ lực tối đa để đạt cho được khả năng tấn công trước.

Điều đó sẽ không dễ bởi vì khả năng tình báo của mỗi bên hiện ra sao, những sự có thực về tiến bộ kỹ thuật tới sự sẵn sàng hoạt động hiện ra sao, không có ai trong số ta và họ có thể có 1 khả năng tấn công trước trong vòng bí mật.

Giờ đây tôi xin nói rõ tới một đặc điểm khác.

Nga sô nay đang tổ chức một hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn. Nếu chúng ta phản ứng lại sự dàn trận này 1 cách khôn khéo, chúng ta không còn lý do nào lo ngại nữa.

Hệ thống đó không đặt ra cho chúng ta bất cứ sự đe dọa nào tới khả năng tấn công của chúng ta và gây những thiệt hại lớn lao cho Nga. Nói một cách khác, hiện nó không ảnh hưởng 1 cách có ý nghĩa tới khả năng tấn công của chúng ta.

Nó không đặt ra cho chúng ta mối lo ngại đó bởi vì chúng ta đã tiến tới nhiều giai đoạn cần thiết để bảo đảm rằng các hỏa tiễn Minuteman có căn cứ trên đất liền, các hỏa tiễn Poseidon có gắn đầu đạn nguyên tử dùng tiềm thủy đĩnh làm căn cứ, và lực lượng oanh tạc chiến lược có những sự hỗ trợ cần thiết cho sự xâm nhập tạo thành 1 lực lượng vô cùng hùng hậu. Hệ thống đó bảo đảm cho ta có 1 lực lượng đủ mạnh để tồn tại trước sự tấn công của Nga sô và để phá vỡ hệ thống hỏa tiễn nguyên tử của Nga.

Giờ tôi sẽ nói tới vấn đề mới đây đã được người ta chú ý tới nhiều : vấn đề liệu chúng ta có thể dàn 1 hệ thống hỏa tiễn nguyên tử liên lục địa chống lại mối đe dọa nguyên tử của Nga hay không.

Trước hết, đây không phải là 1 vấn đề mới mẻ gì. Chúng ta có cả khả năng kỹ thuật và từ cuối các năm 1950 tới nay luôn luôn nghĩ tới vấn đề là Hoa kỳ cũng nên có 1 hệ thống hỏa tiễn nguyên tử liên lục địa.

Trong khi chúng ta đã cải tiến mạnh mẽ kỹ thuật trong lãnh vực này, điều quan trọng cần phải biết là không 1 hệ thống trong tình trạng hiện tại hay tương lai gần đây có thể đưa lại 1 lá chắn bất khả xâm phạm cho Hoa kỳ.

Nếu có thể có thứ lá chắn đó, chúng ta dĩ nhiên muốn có và đương nhiên sẽ thành lập.

Và tại điểm này, tôi đả phá một luận điệu chống đối hoàn toàn không thích hợp với vấn đề.

Đó là dư luận nói rằng chúng ta chống lại sự thiết lập trên một phạm vi rộng lớn hệ thống hỏa tiễn nguyên tử vì làm như vậy phải tốn tới 40 tỷ mỹ kim.

Tôi cũng cần phải minh xác rằng số 40 tỷ mỹ kim đó bất thành vấn đề.

Nếu chúng ta có thể thành lập 1 thứ bình phong bất khả xâm phạm trên khắp lãnh thổ Hoa kỳ, chúng ta cũng muốn chi tiêu không phải chỉ có 40 tỷ mà với 1 số lớn lao gấp bội nếu xét ra cần thiết.

Vấn đề tiền không có nghĩa gì cả ; sự xâm phạm bức bình phong mới là vấn đề. Tuy nhiên rõ ràng là không có vấn đề chi tiêu 40 tỷ đô la nếu nó không mang lại cho chúng ta một sự cải thiện có nghĩa lý về nền an ninh của chúng ta. Nếu nó đã không có lợi thì chúng ta chỉ nên dùng số tiền đó vào một việc nào có ích hơn.

Mọi hệ thống chống hỏa tiễn đều có thể thực hiện được, nó bao hàm cả sự phóng hỏa tiễn phòng thủ chống và phá những đầu đạn tấn công ở ngoài vào.

Nhưng cái mà nhiều bình luận gia về vấn đề này không nghĩ tới là một hệ thống như thế có thể sẽ bị địch quân đánh bại bằng cách phóng tới nhiều đầu đạn tấn công hay đầu đạn giả hơn số hỏa tiễn phòng thủ chống lại. Và đây là điểm quyết định hoàn toàn của hiện tượng hành động phản ứng nguyên tử. Nếu chúng ta phải dàn ra 1 hệ thống hỏa tiễn nguyên tử lớn lao trên khắp lãnh thổ Hoa kỳ thì Nga sô lại gia tăng thêm khả năng tấn công của họ hầu có ưu thế hơn khả năng phòng thủ của chúng ta.

Thật là vô ích khi cả đôi bên cùng chi tiêu 4 tỷ hay 40 tỷ hay 400 tỷ, hơn hẳn mọi chi tiêu khác, hơn hẳn mọi nỗ lực khác mà cuối cùng cũng chỉ là để thăng bằng cán cân an ninh như cái mà chúng ta hiện đang có.

Thực ra, chúng ta đã có các chương trình sản xuất các vũ khí tấn công trị giá nhiều tỷ mỹ kim để lật lại thế cờ của hệ thống chống hỏa tiễn của Nga hiện nay, và có thể còn trên hệ thống chống hỏa tiễn lớn lao của Sô viết trong tương lai.

Đó là khoản tiền chi tiêu hợp cách và đúng nhu cầu.

Nhưng chúng phải nhớ rằng số tiền đó đã chi tiêu chỉ vì hiện tượng hành động phản ứng.

Nếu chúng ta nhất định phải thiết lập 1 hệ thống chống hỏa tiễn hùng hậu—với bất cứ giá nào—chúng ta nên tin chắc rằng Nga sô cũng sẽ phản ứng để có thể lật ngược thế cờ ưu thế mà chúng ta hy vọng có thể có.

Chính là vì biết chắc rằng Nga xô sẽ có phản ứng đó mà 4 nhà khoa học lỗi lạc—những người từng phục vụ hắc lực với tư cách cố vấn khoa học cho các tổng thống Eisenhower, Kennedy và Johnson, và ba người nổi danh đã làm giám đốc về Nghiên cứu và Tạo tác cho 3 vị bộ trưởng quốc phòng—đã đưa ra lời khuyên là không nên thiết lập 1 hệ thống chống hỏa tiễn hầu chống lại cuộc tấn công của Nga sô. Những người này là các bác sĩ Killian, Kistiakowky, Wiesner, Horming, York, Brow, và Foster.

Sự kiện rõ ràng của vấn đề là chúng ta hiện đang phải diện đầu với một tình trạng chúng ta gặp phải năm 1961 : chúng ta không rõ ý định của Nga.

Hồi đó chúng ta băn khoăn về khả năng tấn công của họ ngày nay chúng ta băn khoăn về khả năng phòng thủ của họ.

Nhưng điểm chính của mối quan tâm đó vẫn như nhau.

Chúng ta vẫn phải tiếp tục thận trọng trong sự xét đoán, không tính toán tới nguy cơ không cần thiết. Và đồng thời chúng ta phải thận trọng không nên để cho việc sản xuất vũ khí nguyên tử tiếp tục là 1 cuộc thi đua vô nghĩa.

Như tôi đã nhấn mạnh, chúng ta đã có những cái cần thiết đảm bảo rằng các vũ khí chiến lược tấn công của chúng ta sẽ có thể lọt qua được hệ thống phòng thủ tiến bộ của Nga sô trong tương lai.

Luôn luôn nghĩ tới sự kiện đó, chúng ta phải tiếp tục nỗ lực đó trong những năm tới đây nếu có bằng chứng rõ rệt rằng Nga có ý định biến hệ thống chống hỏa tiễn hạng nhẹ của họ hiện nay thành một hệ thống lớn mạnh.

Nếu họ muốn làm như vậy, chúng ta có cả thời gian và kỹ thuật sẵn sàng tăng cường ngay cả về lượng lẫn về phẩm lực lượng chiến lược tấn công của chúng ta. Nhưng chúng ta không muốn phải thực hiện công việc đó. Vì đó là một công việc phí phạm tài nguyên vô ích, nên chúng ta và Nga sô có thể đi tới một thỏa hiệp hạn chế khí giới chiến thuật. Như quý vị đã biết, chúng ta đã đề nghị Nga sô thảo luận về vấn đề đó.

Giả thử những cuộc thảo luận đó thất bại, chúng ta sẵn sàng áp dụng những biện pháp thích nghi.

Đối với chúng ta, có 1 điều nên luôn luôn lưu ý đó là giả thử trường hợp những cuộc thảo luận đó thất bại và Nga sô quyết định phát triển số hỏa tiễn chống hỏa tiễn ở mức khiêm tốn hiện nay tới mức quy mô thì biện pháp đáp ứng của chúng ta phải thực tế. Đó là tôi không đề cập tới biện pháp đáp ứng của chúng ta bằng cách sản xuất hỏa tiễn chống hỏa tiễn quy mô để bảo vệ dân chúng, nhưng 1 hệ thống như vậy sẽ trở nên vô hiệu khi chống lại một cuộc tấn công tối tân của Sô viết. Vì thế, nếu tiên đoán chắc chắn rằng Nga sô chọn biện pháp đặt 1 hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn mạnh mẽ, chúng ta sẽ phải phát triển lực lượng phòng thủ tối tân của chúng ta và lực lượng có thể duy trì được khả năng tàn phá vô địch của chúng ta.

Nhưng nếu vì yếu tố ngoài ý muốn mà những cuộc thảo luận không đi đến kết quả, thì cả hai quốc gia Nga sô và Hoa kỳ sẽ phải bắt buộc tiếp tục công việc điên rồ và vô ích—cuối cùng — nó sẽ không đem lại gì cho cả Nga sô lẫn chúng ta, với bất cứ 1 lực lượng nguyên tử nào đó tương đối quan trọng.

Đã tới lúc mà cả 2 quốc gia cần thực hiện công việc đó, và hành động lúc này rất hợp lý. Thực hiện được như vậy rõ ràng là đem lại lợi ích chung cả hai quốc gia. Tôi đã từng thưa rằng, điều quan trọng là phân biệt giữa hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn nhằm bảo vệ quốc gia chúng ta chống lại cuộc tấn công của Nga sô, và 1 hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn phục vụ cho những mục tiêu khác.

Một trong những công dụng khác của hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn mà chúng ta hết sức quan tâm là công việc phòng thủ lực lượng tấn công chiến lược của chúng ta.

Còn một công dụng khác nữa có liên hệ tới khả năng nguyên tử của TC.

Sự thực cho thấy rằng TC đã dốc tài nguyên quan trọng của họ vào việc phát triển cả khí giới nguyên tử lẫn đầu đạn nguyên tử. Như lời tôi đã tuyên bố vào tháng Giêng vừa qua là TC sẽ có những hỏa tiễn với tầm hoạt động cỡ trung bình trong vòng 1 năm, và bắt đầu có hỏa tiễn liên lục địa vào đầu các năm 1970, và có 1 lực lượng trung bình về hỏa tiễn khoảng giữa thập niên 1970. Cho tới nay, vì lợi điểm về thời gian chúng ta trì hoãn việc quyết định thiết lập một hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn hạng nhẹ hữu hiệu khả dĩ được coi như một biện pháp chống lại việc phát triển nguyên tử của TC,

Nhưng nay đã đến lúc chúng ta nghĩ tới việc sản xuất hệ thống nói tiên, nếu chúng ta muốn cho hệ thống đó hữu hiệu như mong muốn.

Tuy TC đang trong lúc gặp khó khăn nội bộ, nhưng hình như họ quan niệm rằng việc phát triển khả năng nguyên tử chiến lược giúp họ có thể đe dọa những lân quốc của họ, khiến thế giới vị nể.

Chúng ta rất tiếc về cuộc phát triển thứ khí giới này của họ cũng như chúng ta rất tiếc khi thấy cuộc phát triển đó tại những quốc gia khác. Chúng ta chống đối phổ biến vũ khí nguyên tử vì chúng ta tin tưởng rằng tựu chung công việc đó chỉ gia tăng sự nguy cơ đưa đến họa tận giệt mà thôi.

TT Johnson đã tuyên bố rõ ràng Hoa kỳ sẽ chống đối bất cứ nỗ lực nào của TC dùng khí giới nguyên tử để đe dọa những lân quốc của họ.

Hiện nay chúng ta có, và sẽ có mãi mãi, một khả năng tấn công bất thần vô địch đối với Trung cộng. Và mặc dù những lời tuyên truyền dao to búa lớn nói với dân chúng họ là «Bom nguyên tử là con hổ giấy», nhưng sự thực đã cho thấy Trung Cộng đã thấy rõ ràng sức tàn phá của vũ khí nguyên tử như thế nào.

Trung cộng đã phải thận trọng tránh bất cứ hành động nào có thể đưa tới một cuộc đụng chạm nguyên tử với Hoa Kỳ —dù họ có những lời lẽ hung hăn—ai cũng biết như vậy.

(Còn nữa)

Ý kiến

(tiếp theo trang 4)

Mặt khác cuộc bầu cử Hạ Viện đã quá cận ngày. Dù thế nào nữa thì Giáo Hội Ấn Quang cũng không thể bỏ lơ một cơ hội tạo thêm phương tiện cho thế lực tương lai cũng như cho cuộc tranh đấu đang dở dang. Kinh nghiệm chua cay qua các cuộc bầu cử 11-9-66 và 3-9-67 hãy còn nóng hổi. Như vậy tạm chấm dứt giai đoạn 1 của cuộc tranh đấu hiến chương để chuyển toàn lực qua cuộc tranh cử Hạ viện là điều hợp lý và cần thiết.

Cuộc «khủng hoảng hiến chương» chưa kết thúc. Nhưng dù sao thì cũng hy vọng là sẽ có cơ hội để phục hồi tinh thần «Phật Giáo trước 1-11-63» nhất là nay cũng sắp tới ngày kỷ niệm đó.

Về chính trị thì ngày gần đây Miền Nam sẽ có đầy đủ các bộ phận cần thiết cho một chế độ dân cử. Nhưng có dân cử là một việc, có dân chủ lại là một việc khác. Tình trạng phân hóa, nhất là đối với các đoàn thể và tổ chức chính trị cũ cũng như mới, không phải một sớm một chiều mà giải quyết xong, để đủ sức làm cơ sở quần chúng hậu thuẫn cho sự đối lập (nếu có) trong nghị trường để đối lực với một nhà nước lúc nào cũng sẵn sàng trở thành chuyên chế. Trong tình trạng đó quần chúng tôn giáo chính là một lực lượng mà nhân dân đặt nhiều kỳ vọng.

THANH HUY

Phóng sự xã hội

(Tiếp theo trang 4)

Lời dân

Nhà báo cũng đã tới quan sát cảnh lụt ngập ở trước cổng số 2 vào Tổng Tham Mưu và đã được nhìn hàng trăm quân nhân lội ngoi lội vào ra, có người tụt cả quần dài ra cầm ở nơi tay... Nhà báo cũng đã tới quan sát cảnh nước lụt ở chợ Ga (đường Trương tấn Bửu nối dài) và được nghe kể những chuyện bi thương như có bà hàng cá vì sụt hầm nên té nhào, cả gánh cá chỉ bắt lại được có mấy con..

Nhà báo còn định kể ra nhiều thảm cảnh nữa nhưng chiếc ông Công chánh thét lên : «Khổ lắm, biết rồi, nói mãi ! Người ta có mắt người ta phải thấy chứ ! Nhà báo...thôi mồm bỏm bẻm!» .Nhà báo chỉ xin ghi lời của 1 người dân ở đây thay cho đoạn kết:

— Ông Công Chánh ơi, ông sinh phúc sửa lại đường lại xá, và đặt hệ thống thoát nước cho dân chúng con nhờ. Dân chúng con đóng thuế đầy đủ lắm và ông cũng lĩnh lương đều đặn lắm. À ông Công chánh ơi, còn đường Chi Lăng và Võ Tánh Mỹ nó sắp lâm rồi đấy ; Ông có đặt ống cống thì đặt trước đi ! Đừng có để nó làm xong rồi ông mới lại cho khoét lên rồi «dập điếm» qua loa. Tục ngữ có câu rất tục «dán bùa l... mèo» không biết có nên liệng khỏi tục ngữ VN chăng ?

Thắc mắc khiếu nại

(tiếp theo trang 4)

của con tôi trong vụ cướp của hiếp dâm ấy. Ngoài ra, đứa con lớn của tôi là chuẩn úy Trang văn Thử, sau khi biết Trang Thành Út là em mình bị bắt oan nên cấp tốc đến Cần thơ để dọ hỏi thì được một sĩ quan cho biết, một sĩ quan Phòng Nhì Tiểu Khu Phong Dinh đã nói : «Thằng Út xét ra không có gì cả, nhưng nó đã bị đòn nhiều rồi nếu cho gia đình lãnh ra sợ bị quật lại». Như vậy câu này có thể ngầm hiểu rằng, chính vị sĩ quan ở Phòng Nhì cũng đã xác nhận là trong kỳ điều tra sơ khởi con tôi không có tội.

Kính thưa Thiếu Tướng.

Nếu chỉ tìm sự thực bằng lối tra tấn thì con tôi là một học sinh làm sao chịu đựng nổi. dù là một người lớn đầy đủ sức khoẻ tuy không có tội đi nữa còn phải nhận tội.

Vậy gia đình tôi chỉ còn đặt hy vọng cuối cùng nơi tình thương của Thiếu Tướng trong vấn đề cứu xét việc oan ức nêu trên.

Gia đình tôi chân thành cảm tạ và biết ơn Thiếu Tướng.

Kính đơn
Trang Kia

Đừng lấy đất của người nghèo này rồi đem cho người nghèo khác

Kính gởi Ông Thiếu Tướng Chủ Tịch UBHPTU
Saigon

Chúng tôi đứng tên dưới đây Nguyễn văn Vinh, Trần Vĩnh Thạnh, Nguyễn thị Tính, Nguyễn Hiền Năng đồng thỉnh nguyện vọng cùng Thiếu Tướng cứu xét trường hợp sau đây :

Chúng tôi là những người nghèo nhờ sự cố gắng làm ăn cần kiệm lâu năm mới mua được một ít đất để giành cất nhà ở.

Nay Chánh Quyền địa phương (An giang) biểu đất của chúng tôi phải cấp phát cho những người bị hỏa hoạn, Nên chúng tôi không đồng ý với lý do này xin Thiếu Tướng cứu xét lại.

1) Vì đất chúng tôi ở kế ranh khu hỏa hoạn.
2) Những nhà bị hỏa hoạn không có ở trong đất chúng tôi
3) Chúng tôi yêu cầu Thiếu Tướng để cho những nhà bị cháy ở tại đất chủ nào thì cho lô tại đó cả lại.
4) Xin đất chúng tôi để cho chúng tôi cất ở, vì những nhà bị cháy không có ở trong đất của chúng tôi.

Chúng tôi yêu cầu Thiếu Tướng Chủ Tịch thương xót chúng tôi là chủ đất nhà nghèo tạo ra.

Kính xin Thiếu Tướng nhận nơi đây lòng tri ân của chúng tôi.

Đồng kính đệ đơn
1) Nguyễn văn Vinh 36 Phan Châu Trinh
2) Trần vĩnh Thạnh 29 Nguyễn An Ninh
3) Nguyễn thị Tính 40 Võ-Tánh
4) Nguyễn Hiền Năng khóm 6

Lập hồ sơ mãi mà không được đền

Kính thưa Thiếu Tướng Chủ tịch UBHPTU

Tôi ký tên dưới đây PHAN CÔNG HẦN, căn cước số 001845 cấp tại Đà nẵng ngày 17-3-1962, hiện trú tại số 11 đường Phan chu Trinh Đà-nẵng, là sản chủ vườn dừa và dương liễu tại thôn Xuân Dương, Nam cầu Nam ô, xã Hòa Hiệp, quận Hòa Vang tỉnh Quảng Nam, trân trọng kính xin Thiếu Tướng Chủ Tịch xét cho một việc như sau :

Nguyên tháng 8 năm 1965, quân đội Hoa kỳ có đóng quân tại 2 đầu vườn dừa tôi, làm tổn hại một số cây quan trọng và đã được kiểm kê và lập hồ sơ bồi thường thiệt hại xong. Nhưng hồ sơ đã bị Ủy ban Liên Bộ Địa ốc gửi hoàn cho Tòa Hành Chánh Quảng Nam điều chỉnh.

Chúng tôi đã điều chỉnh hồi tháng 5 năm 1967 tại quận Hòa Vang và hiện hồ sơ còn nằm tại Tòa Hành Chánh tỉnh Quảng Nam. Chúng tôi biết rõ như vậy bởi lẽ chúng tôi có đến Liên Bộ Địa Ốc Tổng tham mưu Saigon và được cơ quan này cho biết là ở đây đã thúc bằng công điện số 19 414/TTM/TCTV/LBĐO/2/K ngày 24.6.67 mà đến nay vẫn chưa thấy hồi âm.

Chúng tôi cũng biết rõ là cấp trên rất có thiện chí, nhưng thiếu nhân viên chấp hành, cũng vì lẽ đó mà toàn tỉnh Quảng Nam, hàng ngàn vụ khiếu nại phần lớn được chuẩn y bồi thường thiệt hại mà đến nay hầu như chưa có một sản chủ nào được lãnh tiền bồi thường cả. Chúng tôi cũng được Liên Bộ Địa Ốc Tổng tham mưu Saigon cho hay là chỉ có tỉnh Quảng nam là làm chậm và đến nay gần như chưa có một hồ sơ nào được trả tiền cả.

Kính thưa Thiếu Tướng Chủ Tịch,

Chúng tôi đọc báo Chính Luận số 1053 ra ngày 30.9.67 trang 3 có đăng : «Chỉ xét những hồ sơ xin trợ cấp thiệt hại vì chiến sự từ năm 1965» của cục Tâm Lý Chiến số 2 bis đường Hồng Thập Tự Saigon. Trong mục báo này đại ý nói những hồ sơ lập chậm chỉ có thể được bồi thường 50% hoặc để chậm như những hồ sơ về những vụ xảy ra hồi 1964 thì hoàn toàn không được hưởng trợ cấp vì đã quá trễ.

Kính thưa Thiếu Tướng Chủ Tịch,

Sản chủ hay là nạn nhân được bồi hoàn bao giờ cũng sốt sắng lo lập hồ sơ, ngặt nỗi lập xong, hồ sơ không được chuyển Vụ này cả Quảng Nam đều bị thiệt, riêng phần tôi tổng số tiền chưa tới hai trăm ngàn mà vẫn còn nằm nguyên một chỗ, e rằng hết năm này, hồ sơ của tôi sẽ không được xét bồi hoàn 50% nữa mà phải bị loại như hồ sơ năm 1964 vì đã quá trễ.

Kính mong Thiếu Tướng Chủ Tịch xét cho để dân chúng trong toàn quốc được hưởng đồng đều ân huệ của chính phủ ban cho và nhân dân vùng 1 Chiến thuật khỏi thiệt thòi và nhất là Quảng nam chưa có một một hồ sơ nào được trả tiền.

Kính biết ơn Thiếu Tướng Chủ Tịch.

Nay kính
PHAN-CÔNG-HẦN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

Cáo Thị Đấu thầu công khai

— Đề mục :
Công tác xây cất Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia tại Thủ Đức tỉnh Gia Định.
— Ước lượng công tác : 30.791.044đ00
— Ký quỹ tạm : 513.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.
Ngày 27 tháng 10 năm 1967 hồi 10 giờ tại Phòng Họp Nha Tổng Thơ Ký Bộ Công Chánh số 55 Pasteur Saigon.

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU.
Ghi tại điều 5 của Điều kiện sách riêng công tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
— Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị
— Ty Kiến Thiết Gia Định

Saigon ngày 7 tháng 10 năm 1967
Nha Tổng Giám Đốc Kiến Thiết
và Thiết Kế Đô Thị

PHONG-PHÚ

Nếu Quý Vị bị :
- NHỨC ĐẦU - ĐAU BAO-TỬ
- BẮP THỊT MỆT-MỎI HAY CÓ
TRIỆU CHỨNG CỦA CẢM MẠO,

Quý Vị hãy dùng ngay
Alka-Seltzer
hòa trong một ly nước, tức khắc
Quý Vị cảm thấy dễ chịu.
ALKA-SELTZER VIÊN THUỐC SỦI TĂM ĐƯỢC HƠN 100 QUỐC GIA
TRÊN THẾ GIỚI ƯA THÍCH.

Có bán viên lẻ tại các nhà thuốc tây
2064/BYT.18-8-66

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

NBL.117 Yêu cầu ông LÊ ANH TUẤN (1202/1 Đinh tiên Hoàng) sang tên xe này gấp để tránh mọi phiền phức vì tôi đã làm giấy sang tên cho ông từ lâu rồi.

Hậu tạ 1500đ cho ai bắt được thẻ miễn dịch tên Nguyễn Đăng Khoa số 02368/1/66/3465/TTMD mang lại số 85 Phạm hồng Thái Chí Hòa GĐ

Anh Hai Chị Hai nhắn tin liên lạc với Anh Nhân (điện thoại 25.872—22.825) hoặc với tôi, để bàn chuyện gia đình, Mấy cháu nhớ anh lắm. CHƯƠNG 203 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Mất bóp Tôi có làm rớt mất một cái bóp trong đó có đựng 1 thẻ chủ quyền xe Lambretta số EE 5545. Giấy căn cước, thẻ Quân nhân đề tên NGUYỄN VĂN QUAN. Ông bà nào có lượm được xin đem lại số 180 Chi Lăng Phú Nhuận hoặc 91 Lê văn Duyệt (S. Auto Saigon) tôi xin hậu tạ, cam đoan không phiền phức.

Mất chứng chỉ năng lực chuyên môn số 2 tên Nguyễn công Hoàng ai lượm được đem đến: 19 Nguyễn an Ninh Saigon. Sẽ hậu tạ.

Nhắn tin Em Nguyệt và săn sóc dạy dỗ các con hiện đang sống khổ cực quá anh rất hối hận. Anh HOÀNG MINH

Nhắn tin Hồi 19 giờ ngày 9-10-67 tôi có lạc 1 đứa cháu trai tên PHAN-VĂN-MUA 5 tuổi. Cháu mặc áo may ô trắng quần đùi tăng. Ai gặp chỉ bộ. Xin đa tạ. Địa chỉ 1245 Ng bá Tòng Bảy Hiền.

Nhắn tin Vợ tôi là Lâ-thị-Luận đã tự ý bỏ nhà đi ngày 15-5-1967. Kể từ ngày trên trở đi tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm mọi hành vi chính trị và nợ nần do ý thị gây ra— Em ở đâu về gấp, anh tha thứ tất cả mọi lỗi lầm. Anh HUỲNH-VĂN-TỰ

Chiếc máy yêu? Nàng trinh nữ họ Bạch đã phải sử dụng chiếc máy yêu xoa dịu tình cảm bầu bào vệ kho vàng? — Chàng họ Dương cố liều chết để giữ người yêu trong đêm tân hôn. Đó là đại ý 2 quyển: — Con chó mẹ nhà họ Bạch. — Kho vàng nhà họ Bạch. Thế Kỷ phát hành. Hỏi các sạp báo.

14-10-67 PHÁT HÀNH
Những cái chết vô danh
Truyện linh của NGUYỄN VŨ
* Vì chính chiến là phơi thây tâm họ nên công một nhà.. Vì những kẻ đã chết trong bóng tối ... cho những kẻ sống sót.
* Rất chua xót, bi thương và bảo hàng.
Trình bày tuyệt đẹp Giá 50đ

TRUYỀN - HÌNH

• VIỆT NAM (Trên băng tầng 9)
Ngày 12-10-67
— 19g33 : Tin tức
— 19g45 : Vận động bầu cử Hạ Nghị Viện
— 20g15 : Chương trình Chiêu hồi
— 21g00 : Vận động bầu cử Hạ Nghị Viện

HOA KỲ (trên băng tầng 11)
12-10-1967
— 18g20 : Tin vắn—Chương trình ca nhạc My Three Sons
— 19g00 : Hoạt động của không lực
— 19g30 : Tin tức và thể thao
— 20g00 : Phim Không chiến
— 21g00 : Tin vắn — Phim Kẻ đào tẩu
— 22g00 : Tin vắn—Chương trình ca vũ nhạc Joey Bishop Show

REX *Tendre Voyou.* J. P. Belmondo. Nadja Tiller. M. Démongeot. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM *Tân Một Kiếp Hoa.* Lăng Ba. Quan Sơn, Trần Yến Yến. Âu dương Sa Phi. Scope. Màu. PĐV. Anh Hoa

EDEN *Jerry Land, Chasseur d'espions.* Wayde Preston. Elga Sommerfeld. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC *Đặc Cảnh 099.* Phim gián điệp hoạt động bắp đùi. Trương Dương. Bạch Băng. Sp. Màu. PĐ Anh Hoa

NAM VIỆT 1) *Les Cheyennes* (Tìm tự do). Sp. Màu. PĐVN. 2) *Tarzan Finds a Son.* Johnny Weissmuller. PĐVN.

Ciné QUỐC THÁI 1) *Je Tuerai.* Tô màu. Phụ Đề Việt Ngữ. 2) *Chinh Chiến Tạo Anh Hùng.* Phụ Đề Việt Ngữ.

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO *Tô Thiên đại náo Lôi âm tự* 2 hồi chung 1 suất. Thần thoại chưởng phong tô màu. Nói tiếng Việt

Rạp KIM ĐÔ 1) *Điệp viên Quốc Tế đại chiến đảng Cô Lô.* Màu. Sp. T. Việt. 2) *Tình nở hoa đào.* Màu. Sp. PĐVN

VĂN HOA *Guet Apens à Téhéran* (Điệp viên sa bẫy) Stewart Granger Kerin Dor. Scope. Màu. PĐVN

CASINO SAIGON *Thiết Phiến Công Chúa.* Nhạc Huế. Trịnh Phối Phối. Hà Ly Ly. Shawscope. Màu. PĐV Anh Hoa.

KHẢI HOÀN *Điệp viên 005. chiến dịch Macao* với: Càng Sơn, Dịch Na. Tuệ Hân. Cathayscope- Color. PĐVN.

OPERA (CHOLON) *Jerry Land, Chasseur d'espions.* Wayde Preston. Elga Sommerfeld. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

Mời ông Huỳnh Tự trở lại nhà 85 đường Tôn Đản (Khánh Hội) để thương lượng thêm giá tiền bán nhà.

Nhắn tin Ô. Vương Y Diệp cai thầu, trước kia ngụ 138 Ngô tùng Châu Gia Định, nay ở đâu? Xin mời đến 141 Võ Tánh Phú Nhuận, có người nhà muốn gặp. chuyện cần.

NHÀ

Nhà bán 6,5x20 có đồng hồ điện nước Đồng Nai kiểu Villa trệt trang bị thật tối tân, gần chợ, trường học giá 1.300.000đ. Hỏi 692A Lê văn Duyệt (cầu Bông sau quán cơm xã hội)

Nhà bán lầu đúc suốt dài 26 rộng 4 thước, mặt tiền, đại lộ, có chỗ để xe hơi, điện ba giây, điện thoại, máy điều hòa không khí. Hỏi 190 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 nhà lầu 36 phòng 1 căn phố lầu 12 phòng đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ và đất ở Bàu Cát. Hỏi 248/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Nhà Bán Luôn Đất Đủ điện nước cửa lưới yên tịnh mát mẻ 141/99 Trương tấn Bửu Phú Nhuận gần ngã tư lò bánh mì Hỏi Ba Chà 480.000đ

Nhà bán gấp rẻ 160,000đ số 1040/894 ngang 4th dài 17th điện đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng trước lò heo hẻm rộng 232/424 tiệm giặt ủi hiệu Hùng và 5th.

720.000đ Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi. Hẻm lớn cách mặt lộ 20th. Hỏi 63/76 Trương minh Ký Gia Định.

150.000đ nhà gạch bông, vách tường, đủ tiện nghi. Hỏi 513/8 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 3 căn phố lầu đúc, mới xây cất xong có điện nước. Hỏi 219/5 ngã ba Hàng Xanh Bạch Đằng Gia Định. Mỗi ông trả 500 ngàn đến thương lượng.

Bán nhà 3 tầng lầu mặt tiền 3m80x15m có cầu thang riêng, căn bìa hướng đông, có compteur điện nước, tại 109A Trần quang Diệu Saigon (liền Trương tấn Bửu).

Bán một căn nhà 4m50x6m vách gạch, có gác, nhà vệ sinh, điện nước, giá 370.000đ. Hỏi 82/23 Yên Đổ Saigon.

Cần bán 1 căn nhà gạch có gác suốt đủ tiện nghi số 102 đi vào 150m số 124/57, hỏi 102/12 Trần quang Khải Tân Định.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc số 412 Sư Vạn Hạnh, Điện nước, đầy đủ tiện nghi, tiện mở tiệm may v.v.

Cần Thơ bán rẻ 1754thv. đất, vị trí rất tốt gần khu Văn Hóa, tương lai đẹp Hỏi ông Tám M. 2/2 Trịnh tấn Truyện Cần Thơ.

Cần bán căn nhà cư xá Lữ gia Phú Thọ số 34/11 4x20 đủ tiện nghi. Giao nhà trống.

Bán đất vườn 15.000th gần Quang Trung, mặt đường có nhà, giếng nước máy có cả 1000 cây ăn trái đủ loại. Hỏi 259 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán một cửa hàng đang khai thác (luôn đất) ở trung tâm thương mại. Hỏi 42 Thái lập Thành Sg từ 16g—23g.

490.000đ Nhà lầu đúc đủ điện nước hẻm Trương minh Ký (cách đường 20 thước) rất tiện để ở hay cho ngoại kiều thuê mỗi tháng 20.000đ. Hỏi 375 Trương minh Ký từ 17 đến 20 giờ.

Bán Biệt thự Mới xây cất, đầy đủ tiện nghi tại Đalạt, giao nhà trống. Xem nhà tại số 12 Phó đức Chính ĐaLạt. Thương lượng: 93 Tự Đức Đakao.

Bán 2 căn phố lầu, có điện nước, tiện mở cửa hàng. Giá 1.100.000đ và 850.000đ. Hỏi 213— 215 Cao Đạt Chợ Quán, CL.

CHIẾU BÓNG

PALACE Cholon *Tendre Voyou.* J. P. Belmondo. Nadja Tiller. M. Démongeot. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

KIM CHÂU *Jerry Land, Chasseur d'espions.* Wayde Preston. Elga Sommerfeld. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN 1) *Pernal Les Vautours.* S. Granger E. Sommer. Sp. Màu. 2) *Casanova* M. Mastroianni. V. Lisi. Tô Màu

DIÊN HỒNG 1) *Du Grisbi Pour Hongkong.* Heinz Drache. Sp. Màu. 2) *Au bord du Volcan* (Tình Bên Núi Lửa).

HỒNG BÀNG 1) *Marqué par la Haine.* Paul Newman. Pier Angeli. PĐVN. 2) *Vũ điệu nẩy lửa.* Tô màu. PĐVN.

THANH BÌNH *Thiết Phiến Công Chúa.* Nhạc Huế. Trịnh Phối Phối. Hà Ly Ly. Shawscope. Màu. PĐV Anh Hoa.

MODERNE 1) *OSS 77. Tonnerre sur Pékin* Robert Kent. Scope. Màu PĐVN. 2) *Mối tình chiến hữu.* PĐVN.

VIỆT LONG *Thiết Phiến Công Chúa.* Nhạc Huế. Trịnh Phối Phối. Hà Ly Ly. Shawscope. Màu. PĐV Anh Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ) 1) *OSS117 Đại phá đảng bí mật* Màu. Scope. Phụ đề V. H. Ngữ. 2) *Thiên luân lệ.* Nói tiếng V.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ) 1) *Les Cheyennes* (Tìm tự do). Sp. Màu. PĐVN. 2) *Mothra* (Bướm Thần). Phim quái dị. PĐVN.

255.000đ nhà gạch bông, đủ tiện nghi 5mx14m, huê lợi 5000đ mỗi tháng 63.000đ nhà tôn 3mx7m. Hỏi 67 Phạm thế Hiển (dốc cầu Chữ Y)

Villa bán 6 phòng 10mx25m 1 triệu 900 tại 74 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán gấp 3 căn phố tại quốc lộ 1 Biên Hòa có gác đủ tiện nghi mát đẹp. Có thể mua từng căn một. Xin hỏi 34/15A quốc 1 Biên Hòa nhà dân Biên Hòa đi về 100m. Điện thoại 2062 Biên Hòa.

98.000đ Nhà vách tường, gạch bông, có điện khu đông dân, an ninh. Hẻm lớn 1051 (số gần trên cột đèn). đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, giữa 2 hãng đóng thùng xe Camion và 100m bên trái thấy nhà số 1051/41/1A. Hỏi bà Hồng Lan ở căn số 4.

Biên Hòa bán ba (3) căn lầu đúc đủ tiện nghi giá rẻ. Tiện mở Bar hoặc cho vũ nữ mướn. Hỏi 8 đường Trịnh hoài Đức Biên Hòa giữa nhà may Suzie-Wong và lò bánh mì Vạn An, coi nhà thường trực.

Lầu đúc bán gấp luôn đất có bằng khoáng. Đủ tiện nghi vùng yên tịnh, giá thật rẻ. Hỏi 9/6 Phan Tôn Đakao.

Nhà bán mặt đường, đang bán tạp hóa, 4mx16m. Hỏi 490 Lý thái Tổ Chỉ dẫn.

Nhà bán có giếng, điện, gác, cầu, có bè sân rộng. Hỏi 136/45 Trần quang Diệu Saigon (gần Trương m. Giảng).

Bán 1 nhà vườn đất rộng, 1 nhà mặt tiền đất rộng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 300 Hòa Hưng (đường vô khám Chí Hòa).

Đất bán 5mx30 mặt tiền đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng Hỏi tại 544 Phan thanh Giản.

Nhà Vũng Tàu bán hoặc cho mướn 4 căn phố 4thx14th nóc bằng, mặt tiền đường Phạm hồng Thái, điện, nước đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Hỏi 493/63 Lê văn Duyệt Saigon hoặc 29,31 Phạm hồng Thái Vũng Tàu.

360.000đ bán gấp giá chót nhà số 133/10 Vĩnh Viễn, 2 tầng mái ngói 3mx11m.

Nhà bán hẻm Phan đình Phùng 385/41 nhà gạch lầu suốt đủ tiện nghi 450.000đ.

160.000đ. nhà vách tường lợp tôn có gác, trung tâm thành phố. Hỏi nhà may Tân Việt 157 Trần quốc Toản Saigon.

Phố bán hay sang 2 mặt đường Nhơn Vị và Phó Cơ Điều đủ tiện nghi. Hỏi 410 Nhơn Vị Cholon ngoài giờ làm việc.

Cần bán hai căn phố lầu luôn đất (95 thước vuông mỗi căn) và một Villa lầu luôn đất (250 thước vuông) tất cả kiến trúc tối tân, tọa lạc tại mặt tiền đường lớn gần Tòa Hành chánh Gia Định, có thể mua riêng từ căn một. Hỏi chị Trết tại số 7 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Thợ ống nước lành đặt máy bơm ống nước. Building, Villa. 295 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà ngói gạch bông 6x37 điện nước gara hẻm cụt yên tịnh 173/6 Phạm hồng Thái GĐ.

Bán phố lầu đúc 4 tầng. Kiến trúc tân kỳ. Địa điểm thuận tiện. Hỏi 37 Lương hữu Khánh (cổng xe lửa Bùi thị Xuân Sg

Saigon Victoria Địa ốc
89C Lê - văn - Duyệt — SAIGON
VILLA BÁN GẤP
Villa Nguyễn Du 500m2 đất mặt tiền giao trống — Villa Cách Mạng 1400m2 đất mặt tiền giao trống — Villa Nguyễn Huệ Gia Định 287m đất giao trống — Villa Trịnh minh Thế 663m giao trống — Villa Bà Lê Chân Tân Định 625m giao trống mặt tiền. — Phố lầu Tự Do sang — Phố lầu Đinh t. Hoàng sang.
ĐẤT BÁN GẤP
Đất Cao Thắng Saigon mặt tiền 700m2 (giao trống) — Đất Hiền Vương Saigon mặt tiền 700m2 — Đất Trần quí Cáp Saigon mặt tiền 1000m2 giao trống — Đất Nguyễn minh Chiếu 470m2 giao trống.
BUILDING BÁN GẤP
Building Hai bà Trưng 10 từng 70 phòng thâu huê lợi. — Building Tân Định 350m2 28 phòng giao trống. Hỏi địa chỉ trên hoặc 282 Công Quỳnh — Saigon.

Địa ốc Hoàng Hải
109 Nguyễn Thái Học — Saigon
Điện Thoại: 21.373
— PHỐ LẦU: Phan thanh Giản 4mx14m, 1 triệu 9 — Lý thái Tổ 4mx14m5 mặt tiền, 2 triệu 7 — Hai bà Trưng 6mx24m luôn đất mặt tiền — Pétrus Ký (Ngã Bảy) 5m50x14m mặt tiền — Phan đình Phùng 4mx12m mặt tiền luôn đất 2 triệu 7 — Phố lầu 4 tầng Cư xá Lê đại Hành 4mx25m luôn đất 2 triệu 1 — Nguyễn minh Chiếu 5m80x16m luôn đất 1 triệu 2.
— PHỐ TRỆT: Hiền Vương 6mx14m50 mặt tiền luôn đất 2 triệu 7 — Phạm ngũ Lão 4mx24m luôn đất 1 triệu 8.
— VILLA: Trần quý Khoách (lầu 3 tầng 400m2) — Cô Bắc 13m50x18m — Cô Giang 8mx21m.
— VŨNG TÀU: Biệt thự mới xây thật đẹp, đầy đủ tiện nghi, nằm sát biển, nơi nghỉ mát lý tưởng. Bán rẻ.
— ĐẤT BÁN: 405m2 Đinh công Tráng — 469m2 Cách Mạng — 9000m2 Trịnh minh Thế — 750m2 Công Lý — 10200m2 đất Cầu Kinh — 25700m2 Quận mới Nhà Bè — 1000m2 Trần hưng Đạo — Nhiều lô đất tại Bãi Dâu Vũng Tàu, có giấy phép xây cất hợp thức.
— CHO THUÊ: Có nhiều phố và biệt thự cho ngoại kiều thuê.
— CẦN: Mua gấp nhiều phố khu thương mại và biệt thự vùng yên tịnh. Quý vị có nhà và biệt thự muốn cho ngoại kiều thuê xin và được giá xin liên lạc với chúng tôi.
LƯU Ý: Dành nửa huê hồng cho ai giới thiệu khách thuê hay mua NHÀ — PHỐ — ĐẤT của chúng tôi.

Bán nhà gần chợ hành Chánh Hưng, số 15/30K, trước vựa củi (giá 950.000đ).

Bán một căn nhà lầu đúc 4x22 mặt tiền chợ. Hỏi (Hồng Khanh) 56 Âu Dương Lân cầu chữ Y.

Đất TƯ THỔ ngã tư quang Trung khu an ninh đông vui, có dân nước, cách mặt đại lộ 40m diện tích 1100m2 bán 500đ 1m2. Hỏi Ông bà Bình FF6 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

850.000 Nhà kiểu Villa 4 buồng 2 phòng ngủ, 1 phòng khách phòng ăn. có gác nhà WC nhà tắm, điện nước compteur riêng, đủ tiện nghi. Địa điểm an ninh. Hỏi 37, 2 Đoàn như Hải Khánh Hội.

Nhà BÁN 35 Nguyễn trung Ngạn Saigon gần nhà thương Đồn Đất (Grall)

Nhà bán đúc béton 2 lầu đủ tiện nghi 620.000đ. Hỏi 242/109/16 Nguyễn thiện Thuật.

Cần bán gấp 1 căn nhà trệt, có gác gỗ. Hỏi tại số 284 đường Trương minh Giảng Saigon.

350.000đ. Nhà luôn cửa hàng tạp hóa rất đông khách 6x17 tường xây lầu gác rộng đầy đủ tiện nghi. 104/2 Hùng Vương Thị Nghè hẻm 72 đối diện cửa đường lào vô thẳng.

Nhà bán 2 căn nhà trệt cột đúc gạch bông có điện nước, có sân để xe hơi dài 17x5 tại số 271/5 đường Vạn Kiếp Gia Định giao nhà trống. Hỏi ông Ước phòng Tư Pháp Chi Cảnh Sát Bà Chiểu trong giờ Hành Chánh.

NHƯỢNG - SANG

Gò vấp Sang nhiều lô đất trống cao mát, gần chợ, có mấy lô thương mại tốt. Hỏi 40/256 Phan thanh Giản (cạnh hãng gạch Việt Tiến) vào các buổi tối và mọi sáng Chủ Nhật.

Phố sang gần Tân Sơn Nhứt đủ tiện nghi thương mại. Hỏi Cô Lan 270 Trương tấn Bửu trưa từ 11 tới 1 giờ chiều từ 6 tới 8giờ chỉ dẫn.

Bar ở Phú Lợi Bar mới đầy đủ tiện nghi, vì thiếu người trông coi, cần sang. Do nơi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Sáng 7g30 tới 9g — 7g30 tới 9g.

Nhà sang hoặc cho thuê. Nhà có nhiều phòng sang hoặc cho thuê thật đầy đủ tiện nghi (luôn đồ đạc, tủ lạnh, quạt, salon, W.C. riêng, lối đi riêng, chỗ để xe v.v...). Có thể thuê từng phòng với giá 7000đ - 8000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402).

Nhà muốn sang hoặc mướn có thể chân nhà mặt tiền đường Đinh Tiên Hoàng hoặc đường Trần quang Khải. — ĐẤT từ 1000m2 đến 5000m2 vùng phụ cận Saigon, hoặc Thủ Đức, cần an ninh xe hơi tới nơi. Ai có muốn bán hoặc cho mướn. Hỏi ông Của 410 Trần quang Khải.

Phố sang 4mx20m tiện nghi. Đèn, nước, cầu, gạch bông tiện buôn bán, ngang hông chợ Thị Nghè. Hỏi 68/6A Trần quang Khải Đa Kao.

Sang 100.000đ căn nhà đủ tiện nghi. tiền phố 500đ. Hỏi 54 Bis Phan văn Trị Gia Định nhà cô Bán.

Sang 2 căn phố lầu 22mx8m số 64-66 đường Chiêu anh Các chợ Hòa Bình thích hợp buôn sỉ và lẻ mở dược phòng, liên lạc tại số 28 Tổng đốc Phương CL.

Nhiều Bar đông khách thiếu người trông coi cần Sang gấp hoặc hùn vốn tại Phú Lợi và Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên ăn ở có lương tháng. Hỏi 87 Phạm đăng Hưng Đa Kao.

Cần Sang lại Océan Bar Vũng Tàu xin hỏi tại 5 Quang Trung Vũng Tàu hay 16 Trần Doãn Khanh Đa Kao Saigon.

Cửa hàng cạnh chợ bến thành sang 400.000 tiền mướn 5.000đ một tháng ngày hỏi tại 136/G8-G9 Lê thánh Tôn, tối hỏi tại 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Vũng Tàu Sang phố lại chợ Vũng Tàu có thể làm nhà thuốc, phòng mạch bán ăn, uốn tóc, tiệm hình. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Sang nhà số 25/207 đg Nguyễn văn Sâm Saigon (lầu 3 rạp Kim Châu) hỏi địa chỉ trên.

Sang nhà 113/2 Võ Tánh Saigon. Hỏi 4 Nguyễn trung Trực Sg. giao nhà trống.

Sang nhà Đinh tiên Hoàng tiện nghi tiền phố rẻ, bán lầu đúc Thị Nghè. Hỏi 84 Tự Đức Đakao ngoài giờ làm việc.

Sang gấp hoặc bán rẻ nhà xinh xắn (5mx30m) tiện nghi, tường xây, nền lót gạch bông. Điện nước sẵn khu yên tịnh gần đường xe ô tô buýt, vùng Phú Nhuận giao nhà trống. Hỏi 6, Đào 587/5bis Võ di Nguy Phú Nhuận đường lên B.V. Cộng Hòa) hoặc viết cho hộp thư 120 Sg để tiếp xúc.

Sang phố (lầu 1) đủ tiện nghi đường Nguyễn Biểu Saigon. Hỏi 741 Trần hưng Đạo Sg

NHÀ - CHO THUÊ

Cho thuê nhà tại 256E. Công Quỳnh Saigon, an ninh điều kiện dễ. Hỏi 116 Bà Thám Sg.

Cho thuê hay sang nhà đúc 2 buồng, điện nước. 75 Yên Đổ Saigon.

Ăn và ở 4000đ mỗi tháng. Đủ tiện nghi cho phái nữ. 85/3 Lý trần Quán Tân Định.

Nhà đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 553/3 Trần hưng Đạo từ 18 giờ.

Phòng cho ngoại kiều dân sự thuê đủ tiện nghi Hỏi 30, Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đánh cho Đại Hàn, Phi kiều, hay ăn và ở, đủ tiện nghi, vùng an ninh, gạch bông, bận cho người chỉ dẫn. Hỏi 32 Tự Đức nối dài Dakao.

TIỀN TRƯỚC 2 NĂM Cơ quan ngoại quốc cần thuê gấp Villa Apt khu vực Saigon 284 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần thuê hoặc sang căn nhà có sân rộng. Chỉ cần sân để được xe hơi. Hỏi 97 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi có máy điều hòa không khí hỏi 233/16 Võ Tánh Saigon cạnh tòa Đại sứ Đức.

Cho thuê cửa hàng có điện thoại điện 220V - 110V rất tiện cho phòng mạch bác sĩ hay Văn Phòng 756 Phan thanh Giản Đ.T. 92.285.

Phòng đẹp cho chiêu đãi và ngoại kiều mướn đủ tiện nghi. 459 Trần quý Cáp S.G.

Saigon Địa Ốc 54B Cách Mạng Phú Nhuận nơi có rất đông ngoại kiều đến. Hỏi mướn nhà phố xe. Công việc mau chóng huê hồng nhẹ.

Nhà cho mướn vợ chồng không con. Đủ tiện nghi đo 168 phố Phước Đông Gia Định (sau chợ cũ Bà Chiểu).

Cho mướn lầu rộng tiện cho ngoại kiều hay chiêu đãi viên. 64 Trần quang Khải Tân Định

Villa Apptment Ngoại kiều dân sự cần mướn 2 Villa 5 Appartm đẹp. trung tâm Saigon. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22845

Nhà và Phòng đủ tiện nghi cho thuê từ 6.000đ đến 10.000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon

Nhà cho thuê, 2 căn, đủ tiện nghi đồ đạc, tủ lạnh, 18.000đ và 15.000đ. Hỏi 212/20 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc có 4 phòng đủ tiện nghi cho Ngoại kiều và chiêu đãi viên mướn. Hỏi số 650/4/27 Phan thanh Giản Saigon.

Ngoại Kiều cần thuê gấp 2 Villa có 2, 3 phòng ngủ giá 80.000đ và 3 phố có 2,3 phòng ngủ giá từ 40 đến 50.000đ, phải có nước nóng, máy lạnh, bếp, garage T.T. Saigon Tân Định. Hỏi ĐT 21836 số 274A Công Quỳnh Saigon (giờ việc).

Cần mướn 1 Studi hay một Appartement, tiện nghi, có máy điều hòa không khí, gần đường Tự Do. Hỏi Hải AIP 387 (41 Mạc đĩnh Chi).

Cho mướn hai tầng lầu đúc, bán 1 nhà lầu văn gấp đủ tiện nghi, tại 53/1/36 Trần khánh Dư Tândịnh Sg

Cần mướn nhà hay Villa có 4 đến 6 phòng ngủ, có điện thoại đặc sân và Garage rộng rãi. Một xưởng việc. Có điện thoại cũng tốt. 1 Toyota Corona (Pick-up) T.L. 23.217.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho Mỹ kiều và Chiêu đãi viên. 86 141 Cao ThắngSg

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi Cho thuê với tính cách gia đình. Hỏi 81 Lý trần Quán chỉ dẫn

Cần mướn nhà 2 tầng rộng, đẹp, đủ tiện nghi lối 15 đến 20 ngàn mỗi tháng. Hỏi cô Mai Ly 86 Nguyễn Huệ Sg. ĐT. 23.391 buổi chiều và tối.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi mướn đủ tiện nghi. 750/15 Phan thanh Giản.

Phòng đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 246 Lê thánh Tôn 92 Ký Con Saigon.

Phòng rộng, đủ tiện nghi tiện cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Cho thuê Villa trệt, 5 phòng, có nhà xe rộng, đầy đủ tiện nghi, vùng TSN, có thuê giá phải chăng. Hỏi 26 Thái lập Thành Phú Nhuận Gia Định.

CẦN NGƯỜI

Cần nam hay nữ thu ngân có học lực tú tài làm sáng hay tối lương từ năm nghìn đến bảy nghìn có đóng tiền hộ chân từ 50,000đ đến 100.000đ. Hỏi 127 Trần quốc Toản buổi sáng.

Cần mượn 3 thợ may, 2 thợ thêu và 3 người phụ việc. Hỏi 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định Sg vào những giờ làm việc.

Cần 2 người culi làm việc trong trại cưa. Hỏi số 175 Tôn thọ Tường Quận 5 Cholon

Cần nhiều cô bán hàng và một chị bếp. Kem Cẩm Bình 309 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tuyển cần người giao hàng từ 30 tuổi trở lên, đã có điều tra an ninh, biết chút anh ngữ, Cần một người, gác máy phát điện có kinh nghiệm, Mạc tài xế biết Pháp văn ở gần khu Tân Định. Xin hỏi 33 Yersin, Saigon.

Cần tài xế lái xe nhà, đứng tuổi, kinh nghiệm. Hỏi ông Nhung, số 9, Nguyễn công Trứ, Saigon (phòng 1, trên lầu).

Cần 1 người đàn bà giúp việc, nhà ít người, lương hậu. Hỏi 194A Trương minh Giảng.

Cần 1 thư ký đánh máy giỏi biết Pháp văn, ngoài tuổi quân dịch, ưu tiên cho cựu quân nhân (không giỏi xin miễn đến) lương từ 4000đ đến 7000đ. Hỏi 90 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần một cô bán thuốc Tây lành nghề biết tiếng Tàu, miễn tiếp tập sự. Hỏi tại nhà thuốc tây Văn Thái số 80B đường Lục tỉnh Cho lon.

Cần Tài xế Kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch, lương hậu hỏi 106-108 Hùng Vương Cholon.

Cần 3 thợ phụ làm móng, mượn tiền sao. Hỏi REX uốn tóc Tây Ninh.

Cần gấp 2 thợ sửa Honda lương từ 6000đ tiền thưởng riêng. Hỏi Cô Mỹ Ngọc 605 Phan đình Phùng.

Importante Société Automobile cherche Chef Mécanicien expérimenté sachant très bien français pour diriger Atelier après stage formation en France Ecrire Boite Postale L.2 Saigon avec curriculum et prétention salaire.

Cần gấp một cô thợ chính và một cô thợ phụ hớt Mai Phương uốn tóc Thương xá Tax 135/160 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 người bếp nấu ăn giỏi lương hậu. Hỏi English 13 Bạch Đằng Gia Định

Cần 1 nam hoặc nữ chuyên bán vé bay quốc tế (thông thạo nghề) lương hậu và 1 nữ chuyên lo việc các Tòa Đại sứ, biết tiếng Anh hoặc Pháp. Hỏi ông Răng Tôn thất Đạm trên lầu giờ làm việc hoặc ông Khiêm 50/4B Đỗ thành Nhân Khánh Hội từ 7giờ tối.

Cần tài xế Hỏi 71 Nguyễn Biểu Cholon. 6g đến 9g tối

Cần cô giáo tư tài Pháp kinh nghiệm dạy trẻ 6e — 9e. Hỏi 334/63 Công Lý.

Cần cô đỡ hương thôn có kinh nghiệm, biên, lương hậu 330 Bến Hàm Tử.

Cần một kỹ sư điện và chaudière, tốt nghiệp trường Kỹ Thuật Phú Thọ, biết Anh và Pháp văn, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Công Ty Giặt Sg. (COGIGO) 213-C Tự Do Saigon.

Cần tuyển dụng Tài xế xe Pick-up, thợ máy dầu cặn, thợ máy tàu có bằng hạng nhì 29 Yên Đổ Saigon.

Cần 1 cô bán hàng tơ lụa rành nghề. Hỏi Bảo Thịnh 133B ĐL Nguyễn Huệ Saigon.

Cần thợ chánh uốn tóc giỏi, thợ phụ. biết làm móng tay lương cao. 312 Đỗ Thành Nhân Xóm Chiếu.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi, bồi hay bếp. Biết nấu các món ăn Pháp, công chuyện ít, có chỗ ở, phải có giấy tờ tốt. Hỏi Armany 36/ter Lê Lợi.

Cần 1 chị giữ em lương cao. Hỏi số 3 Hàn Thuyên Saigon (bông nhà thờ Đức Bà).

Cần 1 chị phụ bếp và 1 chị làm phòng. Hỏi 190A Lê thánh Tôn Saigon.

Cần Thông dịch viên Anh ngữ trẻ, khỏe, lương cao, xin liên lạc đường Nguyễn văn Thoại số 143 Cholon. Lúc sáng. từ 9giờ đến 12 giờ.

Cần cho mướn hoặc hợp tác với vị nào chuyên môn làm món nhậu. Hỏi Café Thu Cúc 278c Pasteur Nguyễn Đình Chiểu.

Cần gấp một cô thợ đan máy áo len thật lành nghề. lương hậu tập sự xin miễn. Hỏi tại 429 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Thợ điện và thợ máy xe hơi giỏi. Miễn tập sự. IMMA 97 Nguyễn cư Trinh SG.

Cần một chị giữ em và một chị làm bếp. Lương hậu Hỏi 611/2 Phan thanh Giản Saigon

Cần một chị vú giữ em 8 tháng lương hậu. Hỏi số 24 Hồng thập Tự Saigon.

Kỷ nghệ lớn cần lao công Hỏi 134, đường Nguyễn Biểu Cholon.

Cần tài xế người tuổi quân dịch. 450 Hồng thập Tự.

Cần thợ phụ. Cần 4 cô thợ phụ lương hậu. Hỏi tiệm uốn tóc Tam Hưng 381 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần 1 chị bếp người Bắc biết nấu cơm. 1 em gái nhỏ 13, 14 tuổi. Hỏi 158 Lê ThánhTôn Sg.

Pharmacie đã có địa điểm tốt. Cần người bỏ vốn khai thác. Xin liên lạc ĐT 22.845 Buổi trưa từ 12 đến 14 giờ.

Cần 1 người giặt ủi và làm công chuyện lặt vặt. Hỏi tại 70 Nguyễn Huệ Bristol Bar.

Cần 3 người chạy bàn tiệm ăn, một người nấu phở rành nghề và một người đàn bà giữ trẻ tất cả lương hậu. Xin đến tiệm phở Tiến Lợi số 178F Lê quang Định Gia Định.

Cần gấp nhiều cô trẻ có duyên biết giúp việc phòng tắm hơi (Steam Bath) biết chút ít tiếng Anh. Chủ nhơn người Đại Hàn trả lương hậu với điều kiện đặc biệt hợp các nơi khác. Hỏi 413-415 Phan thanh Giản (Saigon).

Cần người đi phòng văn, lương cao. Điều kiện 1) Phải Nam; 2) ít nhất 21 tuổi; 3). Học lực Tú Tài trở lên. Xin hỏi Bà Đoan, 212A Trần hưng Đạo, Sg. Không đủ điều kiện, xin miễn tới.

Cần gấp một người nấu đồ nhậu nam hoặc nữ lương rất hậu. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ.

HỌC NGHỀ

Lớp Dạy Đan. Nhận đan, dạy đan và bán đủ các loại máy đan tự động. Hỏi 70 bến Bình Đông Xóm Củi Quận 8 Cholon.

Cours répétition Math Français Anglais de 6ème à 1ère assuré par M. Phạm-quang-Linh ancien professeur à Pugnier, Collège Hanoi, Võ Tánh Nha Trang, actuellement Professeur à Chasseloup-Laubat Saigon. S'adresser à 133 F/1 Trần-hoàng-Quân (Ngã Sáu) Cholon.

Muốn trở thành 1 thư ký hiện toàn trong văn phòng?? — Hãy ghi tên theo học khóa ĐÁNH MÁY CHỮ và ANH NGỮ tại trường Hòa Hưng 309Tet Lê Văn Duyệt SG. (gần trại Lê văn Duyệt) Đ.T.92.140. Trường 4 tầng lầu rộng mát.

Nữ sinh viên nhận dạy, học từ 11e đến 3e. Liên lạc Điện Thoại 25.710.

Nam sinh nghèo, mồ côi, cha mẹ, có kinh nghiệm và tận tâm. Muốn được kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa các lớp Thất, Lục, Ngũ Tứ hoặc luyện thi Đệ Thất bậc tiểu Học. Xin biên thơ về Thạnh số 101/23 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Sinh viên dự bị Khoa Học nhận kèm từ độ tam trở xuống thơ cho, ở Võ Quyết 96/5 Chi Lăng Phú Nhuận nhờ chuyển cậu Quyền.

Lớp Lý Hóa Đệ I A,B Chuyên làm bài tập và giải đề thi khai giảng 4 giờ chiều 17-10-67 tại trường Nguyễn Khuyến 68 Lê văn Duyệt.

Trung Tiểu Học LAM SƠN. Mở 15-10 Sáng-Chiều-Tối. Anh-Pháp (đủ trình độ) L.T. Đệ Thất và Tiểu Học. Ghi tên số 612/105 đường Bàn Cờ (Lam Sơn).

Nam sinh đệ IB. Cựu học sinh Taberd Trung học và Tú Tài I đều Bình thứ nhận kèm Toán Lý Hóa từ độ tứ trở xuống. Hỏi cậu Báu 48/1 Phan thanh Giản Saigon Điện Thoại 21.194.

Trường Học Tiệm may chữ ký Nhận thêu, dệt, in các nhãn hiệu. Huy hiệu Phù hiệu trên cổ áo. tới áo.Phước Hưng 29 Phạm Ngũ Lão Saigon Đ.T 23664.

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon dịch tài liệu văn chương, khoa học, kinh tế, luật, giao kèo, đơn khiếu nại, thư tín. Giáo sư Tòng và Thạc sĩ Brent với sự cộng tác của GS. Cao Thắng, tốt nghiệp Cao học Kinh tế Hoa kỳ và 1 Tiến sĩ văn khoa Pháp

Đan máy tự động Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ, đẹp. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (bờ tâm Chi Lăng).

PHÒNG PHIÊN DỊCH
130 Pasteur Saigon. Phòng 107 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu báo chí, khế ước đơn từ, thư từ thương mại, văn chương và kỹ thuật, đánh máy, in roneo, lấy ngay. Giá đặc biệt cho hãng thầu có tài liệu dịch đều.

Xưởng đan áo len HỮU TUYỂN tức Radio HữuTuyển 112 Lê văn Duyệt (khu Ông Tạ). Dạy đan và thêu các kiểu áo len bằng máy, thêu áo dài phụ nữ và áo cưới, có việc làm ngay sau khi tốt nghiệp chuyên bán sỉ và lẻ các loại áo len

Trường Mê Linh Một Trường Nữ Công tân tiến, khoa học đầy đủ và uy tín nhất Thủ Đô. (Do Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp Giáo sư Nữ Công tại Pháp chủ trương với nhiều năm kinh nghiệm dạy trong và ngoài nước).Có đủ các lớp về may cắt: Quần, áo, Việt, Âu phục người lớn, trẻ em. Nấu ăn: Làm bánh Việt, Hoa, Pháp, Nuôi con, Nghệ thuật cắm hoa v.v... Các lớp đều dạy bảo đảm. — Sau 3 buổi học, học viên tự tay đo, may, cắt lấy quần áo vừa xinh. — Ngay buổi học đầu tiên, học viên tự tay làm lấy những món ăn và bánh ngon lành. Hỏi thể lệ ghi tên tại 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon. Chỗ học có hạn.

Hai sinh viên 3è année, nhận dạy tư gia Toán lý hóa Anh Pháp, liên lạc Phạm văn Út 107 Phát Diệm Saigon.

Gregg tốc ký Mỹ, dạy riêng từng người hoặc từng nhóm Lúc thành công sẽ giới thiệu chỗ làm lương cao. Cô Phương, 42 Huỳnh K. Ninh (Đ-Kao) Saigon. Sau 6 giờ chiều.

Toán - Lý - Hóa Tú Tài phần Nhất AB (chuyên bài Tập và Tính Mẫu). Học chiều 2, 4, 6 từ 2g đến 4g. GS. Lương Duyên Trình tại trường Nguyễn Khuyến 68 Lê văn Duyệt.

Anh ngữ Đàm thoại và các bản chuyên luyện nói các mục như: Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại du lịch v.v. Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, Engl. for today cho học sinh, lớp ít người. (G.S Mỹ luyện giọng) 26 Lê Lợi (trên lầu Bích A.) Lớp mới: 16-10-67.

Anh văn Cấp tốc 201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì. Mở thêm: Đàm Thoại Cao Đẳng, Trung Đẳng (chiều, tối do Thạc sĩ Brent và Giáo sư Tòng phụ trách). Vỡ Lòng Cấp Tốc, Đàm Thoại Sơ Cấp (cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại. thi cử). Có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên sáng, chiều, tối.

Lớp Tối Cộng Hòa Số 335/4 Phan thanh Giản Saigon Điện Thoại 92459—máy điện riêng cho học viên an tâm! — Bài học in thành tập cho học viên! — Ban G. Sư Cử Nhân, tận tụy kinh nghiệm nên học viên đến học quá đông! Tối 2-10-67 đã dạy đủ môn — Tổng khai giảng Tam, Nhì, Ngũ, Tứ, Thất, Lục 4 Đệ Nhị B 1 Đệ Nhị A, Đệ Nhị học lại luyện thi Tú Tài 1 2 Đệ Lục, 2 Đệ Tứ 1 Đệ Tam B, 1 Đệ Ngũ. Số chỗ còn rất hiếm.

DẠY MAY
Tư thục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giùm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

Đan máy tự động Tận tâm chỉ dạy nhiều kiểu mới, lạ đẹp. 1 tháng rành nghề, dủ các kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ, bông tay và bông máy. Học phí nhẹ. Học xong có việc làm ngay. Hỏi Nữ Công Học Đường, 60 Nguyễn huy Tự Đakao. Chú ý: Nơi dạy dạy cắt may thêu có tiếng.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122A Phát Diệm
Dạy Máy Xăng-Dầu Cặn-Mô-Tô Khóa mới khai giảng ngày 1-9-67 Dạy bảo đảm ba tháng thành nghề. Có cấp bằng tài năng.— THỰC HÀNH với 16 hiệu máy đủ loại. — Lớp Sáng, Chiều, Tối (có nội trú)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU?
Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng một ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A, Trương tấn Bửu (Ngã tư đại lộ Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận Sgon. Trường Bách Việt mỗi tuần thi 3 Kỳ. đậu 99%. Đặc Biệt có lớp tối học phí không tăng.

TOÁN LÝ HÓA đệ TỨ, NGŨ, LỤC
17/10 GIÁO SƯ NGUYỄN LUNG
Tân Văn Học Đường 110-112 T.Q.Cáp

Tư Thục TRƯỜNG SƠN
129 LÊ VĂN DUYỆT — SAIGON
2-10-67 :
BUỔI CHIỀU : 1 A B3, 2AB8, 2 C5 học lại (đủ ban Anh Pháp)
BUỔI TỐI : 1 C2 lớp mới dành cho niên khóa 67-68

Anh văn BÙI XUÂN GIAO
16/10 KHAI GIẢNG CÁC LỚP :
* Vỡ lòng — Sơ cấp — Trung cấp — Cao đẳng
• Đàm thoại — Thông dịch Báo chí — Văn Phạm
• Học sách ENGLISH FOR TODAY
— Giáo sư Mỹ Việt kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
GHI TÊN TẠI :
383, Ph. Thanh Giản Saigon, Trường MINH HƯNG (Sáng-Chiều-Tối)
36, Trần Hoàng Quân Cholon, Trường BỒ ĐỀ (Tối)

Toán Lý Hóa Đệ II A-B (chiều tối)
17/10
● Gs. Nguyễn-đình Chung-Song, Trần-Kim-Quy, Đinh-Thế-Vinh
TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG
110-112 Trần Quý Cáp

Trường Huỳnh Thị Ngà
10 TRẦN NHẬT DUẬT, TÂN ĐỊNH, SAIGON — Đ.T. 24458
14-10 MỞ THÊM ĐẶC BIỆT :
ĐỆ NHẤT A-B { Sáng Chiều
12 giờ TOÁN—10 giờ LÝ HÓA. Ban Giáo sư : TRIẾT : P.M.Cương. TOÁN : Cô An Hưng. Đ.Đ. Mậu. ANH PHÁP : Võ văn Dũng. Huỳnh văn Mi. LÝ HÓA : Hà ngọc Bích, Nguyễn ngọc Đính
NHỊ A-B học lại đủ môn.

Xem tiếp Rao Vặt mục :
Xe, TV và L. Tỉnh trang 2-7

Nữ quái sa mạc

BÁO CHÍNH LUẬN 13-10-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều Diễm Hồng, Tố Ngọc

TÒ MÒ

Áo giáp bao toàn thân

(Tiếp theo và hết)

Ngày nay người ta không cho quan niệm «hẹp hòi» rằng chỉ có phi công trực thăng mới cần đến áo giáp còn các phi công phản lực thì không cần (vì lẽ phi cơ của họ đã bay được với một vận tốc quá nhanh). Riêng về loại phản lực tấn công hạng nhẹ A-7A Corsair II sửa soạn được đưa sang tham chiến ở V.N. nặng vào khoảng 480kg mà thôi. Quân đội Hoa còn định dùng cả những loại giáp trên trang bị cho các phi hành đoàn của những phi cơ quan sát nhẹ như 0-1 Bird Dog. Như vậy là mới đây sau khi được trang bị thêm đại liên và phi đạn các tay «kiểm soát tiền phi» (FAC) sửa soạn trở thành... những chàng hiệp sĩ thời Trung cổ với áo giáp trên người lái trực thăng. Riêng loại trực thăng UH-1 « Huey » sẽ được trang bị một loại áo giáp đặc biệt bao lấy chỗ phi đoàn ngồi ngoại trừ phần ngực của họ có giáp riêng nữa.

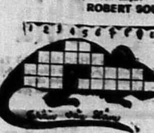
Áo bao trọn chỗ ngồi trên trực thăng trước tính ra nặng đến những 165 cân Anh nay chỉ còn nặng có 135 cân Anh và người ta hy vọng chế tạo được loại cân nặng có 105 Anh thật ra họ vẫn xoay sở dễ vì bộ áo này rất nhẹ dễ mặc chứ không cồng kềnh như áo giáp bằng sắt.

Như vậy, phi hành đoàn của trực thăng đã được bao bọc kỹ từ đầu (với mũ sắt) xuống chân cho nên họ sẽ khó mà gục ngã trước những luồng đạn bắn đi tới tấp của quân địch, đánh đổ quan niệm cổ điển «cho trực thăng xung trận là đem phi công thả vào miệng cọp». Đã có hàng trăm áo giáp toàn thân kiểu này được đem sang VN thêm với một số áo giáp bao bọc cả phòng.

— *Tình yêu là thứ tình lớn nhất trong các thứ tình trìu mến của nhân loại, và tình bằng hữu là điều cao quý và tinh khiết nhất để khiến cho tình yêu được toàn thiện.*

ROBERT SOUTH

Ô CHỮ CON CHUỘT



NGANG
A) Nằm con chuột
B) Nguyễn Huệ đánh với quân nào ?
C) Ai thay Nguyễn Huệ sang Tàu ra mắt vua Thanh — Tác giả bài thơ « Màu Tím Hoa Sim »
D) Trẻ (Anh văn) — Họ nào đánh bại nhà Tây Sơn

DỌC
1) Ngoài chiến trường (viết tắt)
2) Chiến lũy Ba Đình làm bằng đất và...
3) Giầy vua gọi là gì ?
4) Lê văn Duyệt làm Hữu hay Tả quân ?
5) Con chim làm tổ bằng nước miếng bỏ E — Anh
6) Sông lớn nhất ở miền Bắc (viết tắt)
7) Tiếng máy bay kêu
8) Cái này
9) Thuyền nhỏ bỏ H.
10) Sau em

Giải đáp ô chữ hôm qua

BAN
ANH
THA
TANMAO NO
ANHHAN HEN
HOANGCUNG
O IN

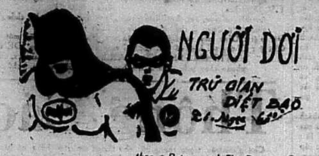
THANH QUYÊN 67

Tranh đố vui

Đức vua và các quan đang bàn việc cơ mật, nhưng có một tên rình nghe. Vậy người ấy đâu ? Các bạn tìm xem.

GIẢI ĐÁP : Tên đó núp sau tấm màn, cạnh lưng của vị quan

NGƯỜI DƠI



— KỲ 64 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Ở những chiếc máy điện tử cũ, hoặc bị hư hỏng không chữa được anh em Người Dơi mua về cạo rửa rồi lắp lại. Có khi mua tới bốn năm cái máy hỏng, lấy mỗi máy một ít đồ, rồi mới hoàn thành một bộ máy khác tuy bộ máy không có gì, nhưng công dụng thì vượt xa các loại máy đã chế tạo. Ở Mỹ người ta cho tự do chơi các loại máy thu phát thanh nhỏ để liên lạc với nhau. Ai có tiền cứ việc chơi. Ngoài ra các tài tử vô tuyến điện cũng có nhiều đài liên lạc riêng của mình. Họ liên lạc báo tin cho nhau biết về thời tiết, nghe ca nhạc v.v... Không có ai cấm đoán, mà trái lại người ta lại còn khuyến khích các bạn trẻ học hỏi chơi những thứ đó, vì nó làm cho trí óc mở mang thêm ra.. Họ lập đài vô tuyến điện có làn sóng vừa đủ dùng để trao đổi kinh nghiệm nghề nghiệp và đôi khi để hướng dẫn cho những phi cơ lạ bay tới vùng mà không biết chỗ đáp, vì phi cơ bị hư máy hoặc trục trặc bên trong. Họ cũng dùng vô tuyến điện để điều khiển một loại phi cơ tý hon bay từ tỉnh này qua tỉnh khác. Thật là những thú vị rất khoa học mà chỉ có dân văn minh như Âu Mỹ mới có phương tiện để chơi.

Chính vì thế mà không có ai nghi ngờ gia đình Người Dơi. Hai chàng bày trong phòng khách một bộ máy vô tuyến điện tử xinh xắn để cho mất thì giờ, để người ta khỏi nghi ngờ về những cột ăn-ten ở trên nóc nhà. Ai cũng cho Lỗ Bình là cậu học sinh có khiếu về tuyến điện. Mà Lỗ Bình, với cái tên giả là Rô Be Vĩnh Tống (Robert Winston) có chân trong một hội vô tuyến điện tử thiệt. Hàng tháng chàng vẫn nhận được những giấy tờ của hội này. Người phu trạm đưa thư quá quen thuộc với cái tên Vĩnh Tống của chàng, nhưng không ngờ cậu Vĩnh Tống đó lại là một người mà bọn cướp khiếp vía : Lỗ Bình.

Bước qua kỷ nguyên không gian hai anh em Người Dơi cũng đã trang bị kịp thời những máy móc thuộc về không gian. Hiện nay các cường quốc thi nhau khám phá không gian, đã đặt những căn cứ quân sự trên những vệ tinh hoặc hành tinh, và do đó sẽ có một lực lượng quân sự hùng hậu có thể áp đảo được nhiều nước khác. Nước Mỹ là một trong những nước có tham vọng đó. Nếu mình không tiến bộ bằng kẻ thù mình, sẽ bị kẻ thù đè đầu vít cổ. Là thế. Hai anh em Người Dơi đêm nào cũng thức thâu đêm nghe ngóng tình hình, và đêm nay hai chàng bỗng nhận được một tín hiệu lạ lùng, phát ra rất yếu ớt. Tín hiệu này khi có khi mờ.

Hai chàng vội dùng máy ghi âm thu lấy, và lập tức tìm cuốn mật mã quốc tế để xem may ra có đọc được gì không. Tín hiệu phát ra lối 15 phút liền, nhưng quanh đi quẩn lại chỉ có một số khoảng dài ngắn của tín hiệu được phát đi phát lại mà thôi. Họ lập tức xếp lại thành một câu như sau : « Dì đau nặng. Đem thuốc về cho dì. Nhớ mang bánh bích qui về cho ba. Lò Răng Đỏ.

Câu đó nghĩa là gì ? Chắc chắn đó là một mật hiệu của một cơ quan phản gián quốc tế hay là của một bọn bất lương. Cũng không phải là của sở bưu điện trong nước, bởi lẽ làn sóng điện trong nước rất mạnh, mà của sở bưu điện cũng mạnh lắm. Suy nghĩ, Người Dơi tin chắc làn sóng đó phải được phát từ một quốc gia khác, xa hẳn nước Mỹ, như Á châu, Ba tây v.v...

(CÒN TIẾP)

Câu đố

THANH QUYÊN

1) *Thành nào ở tỉnh Phúc Yên*
Có chàng Trọng Thủy có nàng Mỵ Châu
Đố là thành nào ?

2) *Thành nào có ở miền Nam*
Do chúa Nguyễn Ánh lập ra giữ nhà (nước)
Đố là thành nào ?

3) *Vào thời Trịnh Nguyễn đánh nhau*
Sông nào ranh giới phân chia hai miền
Đố là sông gì ?

GIẢI ĐÁP
1) Thành Cổ Loa
2) Thành Gia Định
3) Sông Gianh

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

TV Sharp 2 loa. Denon 3 loa. Sanyo có cửa 23-19-16-12 Có xe giao tới nhà. 256 Minh Mạng

Television Service Sửa tận nhà các loại máy T.V. Mỹ, Nhật 60c/o thành 50c/o các loại Auto Radio. 237 Lê quang Định Bình Hòa (Gia Định).

Nhạc thâu băng 1800đ-240đ đủ nhạc ngoại quốc, tân, cổ, tuồng, đặc biệt nhạc tiền chiến kho nhạc quý giá sau 19 năm sưu tầm. Bình Minh's Records 355 Bà Hạt Cholon (gần chùa Từ Nghiêm) ở xa muốn có băng nhạc quý thưởng thức gửi ngân phiếu 800đ. để tên Lê thị Nữ.

Bán rẻ 1 Sansui Stereophonic Tuner Amplifier 500A loại mới, trong thùng mới tinh 19.000đ. 1 bộ Radio phono meuble dài 1m40 có 2 loa lớn và Tourne disque Dual tự động. 23.000đ. 541 Trần hưng Đạo.

TV mới về đủ hiệu đủ cỡ Sharp Sanyo National đặt biệt có Denon 3 loa kiểu tối tân. Nhứt bán giá thật rẻ, và có bảo đảm kỹ thuật 1 năm không tính tiền Radio Minh-Thanh 724 Phan đ. Phùng Sg. gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

Radio TV ĐẠI NAM 432 Đồng Khánh Chợ Lớn bán sỉ và lẻ đủ các hiệu T.V. Mới về TV Dénon kiểu 67-3 loa Sharp, Sanyo, Nec National v.v Antennes đủ cỡ từ 3,5,8,10,11,12 15, 18, Éléments. Bán giá thật hạ, có chuyên viên thường trực đến tận nhà sửa chữa, điều chỉnh và gắn A.T.

Thâu Băng Nhận thâu lấy gấp, giá hạ, thâu băng các loại máy âm thanh nổi tối tân nhứt hiện nay. Có đủ dĩa ngoại quốc, tân cổ và cải lương cũng nhiều băng đã thâu sẵn để quí vị chọn lựa. Xin mời đến 368 Hai Bà Trưng T. Đ.

Thu Băng Nhận thu băng lấy nhanh, và bán băng thu sẵn, có thật nhiều băng thu sẵn nhạc chọn lọc từng bản, êm dịu, kích động, khiêu vũ, học Anh văn nhiều bộ có kèm theo sách học và bản quyền Linguaphone. Đã có nhiều tuồng cải lương mới và tân cổ mới, nhiều dĩa của A.V.T. Kính mời đến chọn thử một lần tại : Gialong'S Records 159 Gia Long Saigon.

MÁY - TỦ LẠNH

Facit máy tính quay tay mới bán rẻ. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Bán một máy vắt sổ hiệu Pegasus tối Tân nhất bơm dầu tự động, còn mới nguyên tại 166 đường Nguyễn văn Sâm Saigon.

Tủ lạnh Nguyên thùng rẻ đặc biệt Sharp 137L 27.000đ. 55 Nguyễn H Đức P.N.

Dư dùng 1 Air Conditioner Sanyo 1HP (110V)—1 Zenith 3000 — 1 Turn Table Garrard. Hỏi 22AF cư xá Đô Thành Saigon.

47L Tủ lạnh Sanyo, mới nguyên giá hạ. Hỏi cô Lương tại số 642B Nguyễn Trãi Cholon.

Tủ lạnh Sanyo 127 lít 20.900đ. 309 tư Lê văn Duyệt Saigon. Bán Téléphone màu.

Tủ lạnh Sharp 135L 25.500đ. National Stereo Speaker System Model RP-8038 3.500đ. Cả hai còn trong thùng. Hỏi 5 Nguyễn Trãi (trên gác) ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh mới nguyên Sanyo 130L loại xả đá tự động bán 23.000đ — 47L 11.500đ. Cả 2 mới nguyên bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng — Sharp 137L 27.000đ, National 140L Jetcycle 38.500đ (có HĐ), Sanyo 22.500đ, Nec 70L 15.500đ. Sanyo 47L 11.000đ, quạt trần kiểu Marelli bảo đảm 1 năm bếp Gaz National tự động giá rẻ.

Bán máy ảnh Canon F 1:18 mới nguyên và cần vợ em sơ sinh làm ở ĐaKao. Hỏi Đông Hải 125A Hồng Thập Tự Saigon.

Máy may hiệu Sinco deluxe mới, bán rẻ 531 Phan đình Phùng Saigon.

Rayons «X» Bán máy rọi kiến Rayons «X» và dụng cụ phòng mạch, vì đi xa. Hỏi 30 Nguyễn trí Phương CL

Máy phát điện xách tay Honda E300 (300w) bán còn nguyên trong thùng. Xin hỏi 69 Trần quý Cáp Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần bán phụ tùng máy Deutz 40CV. Chemise piston, piston nu, axe, segements, joint culasse v.v... đồ nguyên xứ Đức quốc. Hỏi 392 đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán máy Vì đi xa cần bán gấp 2 máy nghiền, 2 bộ máy cán láng loại Rolling-Mill cốt thép 650x200 trục (Broyeurs, Malaxeurs Rouleaux à aciers để sản xuất cao su và nhựa Plastics. Máy cho tốt hoặc bán. Hỏi ông Năm 325/33 Ngô tùng Châu (Xóm gà) Gia định.

1.000 máy lạnh 1.000 tủ lạnh Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa : KỸ NGHỆ LẠNH **LÊ THÁI** 210 Hai Bà Trưng — Saigon Đ.T : 23.486 — Cho thuê máy lạnh từ 15 đến 5 ngày rất tiện cho các nhà hàng, tiệm uốn tóc và hớt tóc.

Bán Leica M3 Summicron 12 39 Phạm ngũ Lão Điện Thoại 92.449 ông Văn Mạnh

Telephone Về nhiều kiểu máy điện thoại để bàn có đĩa quay số. Hỏi Diana 4C Lê Lợi Saigon.

Máy may ! MÁY MAY Đủ loại danh tiếng giá phải chăng — Có xe hơi giao hàng tận nhà — mời quý khách viếng nhà bán Tín Nhiệm, 84A Nguyễn văn Học (Gia Định).

Sang lỗ máy nước đá Mới làm xong mỗi ngày ra được 600 cây ... cần sang lỗ, hoặc ai có mối tiêu thụ muốn hùn cũng được. Xin hỏi số 243X Bến Chương Dương Saigon chuyển giao.

Ciné bán 1 bộ máy chiếu bóng hiệu Cameca 35/m Panaromic Cinimascope cho rạp hát lớn. Hỏi 30 Cách Mạng Phú Nhuận từ 13h đến 20h.

BAR

Cần nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi tại 141 đường Đồng Khánh.

Bar Bình Văn 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội cần nhiều chiêu đãi viên trẻ tuổi biết Anh ngữ không biết cũng được.

Liz Bar 27 Ngô Đức Kế góc Tự Do Saigon cần nhiều nữ chiêu Đãi viên rành nghề quản sĩ có tiền thưởng cao. Hỏi Bà chủ từ 17g đến 19 giờ.

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở hỏi 56 Trương công Định ngang chùa Bà Đen Saigon hoặc 28/51 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần mấy cô trẻ vui vẻ biết tiếng Anh bán rượu (ban ngày) đi xa bao ăn ở. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh làm việc tại Saigon, lương hậu. Hỏi London, 222 Đồng Khánh Cholon.

Cần gấp 2 người đàn bà nấu ăn giặt đồ, 2 em bồi trai. Hỏi LidoBar 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Monaco Bar cần nhiều chiêu đãi viên và hội quản lý đẹp biết tiếng anh lương hậu. Hỏi 13C/6 Kỳ Đồng từ 12 giờ trưa đến 5 giờ chiều.

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi An Khê bao ăn ở Hỏi 238D Trương tấn Bửu Phú Nhuận (biết nhảy càng tốt)

201 Phạm Ngũ Lão Saigon cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi từ 9 giờ sáng tới 1 giờ trưa khi bàn việc, nhớ mang theo ... khai gia đình, thiếu giấy tờ này không tiếp nhận.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Phan Rang bao ăn ở lương hậu. không cần biết Anh văn Hỏi 1001 Hậu Giang Cholon.

linh tinh

Piano Yamaha bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon (gần rạp hát Hào Huê).

IN THIỆP CƯỚI Có nhiều kiểu mới lạ đẹp quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ nhanh chóng. Nhà in THÀNH - HƯNG, 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Sg

Thêu tay 200 chiếc áo dài thêu sẵn, đồ mầu, đủ kiểu, áo Blouses thêu, khăn bàn lớn, nhỏ, thứ nào cũng nhiều, cũng đẹp. Rẻ, bền, đẹp, vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Sanh Lợi Quí vị có ít nhiều vốn muốn được Sanh lợi hằng tháng bằng năm bảo đảm an toàn. Xin do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Sg Đ.T 25989 (cho vay cầm thế Sanh Lợi).

Guitar Electric và Ampli hiệu GUYA Mới loại đờn tối tân mới nhập cảng về mà hiện tại tất cả nước Mỹ đều ưa thích và ham muốn. Nay đã có bán tại Saigon cả đờn và ampli từ 45 tới 90 Watts. Đờn tốt nhứt có Echo luôn trong đờn trị giá dưới 10.000đ Số lượng nhập cảng rất ít, nếu cần mua, xin liên lạc với Hãng Vopzo 40-42 Võ Tánh, Saigon. Cam đoan hay gấp mười lần đờn và ampli local. Xin mời lại thử đờn.

Tin nhạc Mới về : Trống Jazz Nhật - Bán mỗi Bộ gồm có : 4 trống 2 chimbal đứng rời và liền, 1 chalestom, 1 ghế ngồi cho nguyên trong thùng (có biệu). Đờn Piano Yamaha nguyên thùng, Đờn điện BASS kiểu Violon loại 68. — Sắp về Ampli Fender Huê Kỳ chạy transito không sái băng. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Ng. T. Thuật Sg nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc và cung cấp nhạc khí Nhập cảng.

Tiên tri Trí Nhân 129 Đề Thám—Saigon Công thành danh toại, được của hoạnh tài đều là số mạng cả. Kíp đến Tiên Tri TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt tâm mạch. Hiện nay ở Cap và Cam Ranh có hệ ... Trí Nhân không hiểu có dụng ý gì. Xin quí thân chủ lưu ý.

Remblai Lãnh đổ rền bi lớn nhỏ, số 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi nhà bà Vân.

Sở vệ sinh tư Văn phòng chánh : 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình chi nhánh : — 65 Nguyễn Trãi Cholon — 265 Nhơn Vị Cholon — 151 Lê văn Duyệt chợ đuổi — 24 Pasteur Saigon Đ.T 92.403 — 365 Hai bà Trưng Tân Định. Xin liên lạc văn phòng chánh nếu cần rút gấp. Chủ sở : VƯƠNG VĨNH THÁI

Nhận nuôi trẻ em dưới một tuổi tại 54/1 Nguyễn bỉnh Khiêm. Cẩn thận, vệ sinh chu đáo.

PIANO Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu, nhiều màu, giá hạ giao đến nhà mời đến 90 Phùng Hưng C.L.

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay. Bói Bài, Đoán rõ số mạng giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán kinh doanh xí nghiệp, Công Danh Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện, Tìm người nhà, Tìm ca mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái số 182, Lê Lai Sg.

Giáo sư MINH - NGUYỆT Nhờ đâu mà nổi tiếng CAM ĐOAN đoán trúng mới nhận tiền Bói bài 50đ. Coi chỉ tay 100đ đoán tình duyên, vận hạn tài lợi, công danh, CHẤM SỐ TỬ VI lập thành Tập cẩm Nang trọn đời luôn cả vợ con 1.000đ. Ở xa gửi chữ ký và tuổi, bưu phiếu từ 200 trở lên đề : Ông Trần chí Kỳ Quản lý tại số 257 đường Đề Thám (Dixmude cũ) Saigon.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu buyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc. **Kim Khuê** 300 Hai Bà Trưng và 3 Tổng Đốc Phương Cholon Đông y sĩ coi mạch tính vì điều trị mau lành K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng.

Chú ý!! Bịnh trĩ Thuốc gia truyền : coi trị ít tốn tiền kết quả 100% — Trĩ nội — ngoại — mạch lươn — tiểu ra máu — mủ — ra con trê. — Bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau — Khi trị vẫn đi làm như thường. — Bịnh lâu năm : tử cung sa — dau dây chằng — huyết trắng trị hết bịnh mới nhận tiền. — Ở xa có phòng ngủ — hỏi bịnh miễn phí. — Xin mời đến phòng mạch 5/7 Phan thanh Giản Saigon (trên lầu tiệm uốn tóc Trẻ — gần chợ 20) giấy phép số 445/VSDY 26-3-66 Đ.Y.S Trần phú Hữu. Do bà Hoàng phụ trách.

Bác sĩ Phan Trần Đạo — Chuyên trị bịnh đàn bà và trẻ em. Đã bắt đầu khám bệnh tại số 2B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Trạm xăng SHELL Bưu Điện 90-92 Hai Bà Trưng Saigon. Hoàn toàn đổi mới. Xăng nhớt nguyên chất. Rửa xe, và dầu mỡ tốt, dẹp bền.

Gởi Bagages đi Pháp Sắp có chuyến tàu chạy ngày 9-11-67. TRANSECLAIR. 786 Phan đình Phùng Tél.24.019.

Bịnh trĩ tử cung Thuốc gia truyền chuyên trị bịnh trĩ, mạch lươn đi tiểu ra máu mủ, ra con trê, Thuốc xoa uống đem về Đàn bà Tử cung sa đau nhức, Bạch đái hạ, kinh nguyệt không đều. Đàn ông thận suy lưng đau di mộng hoạt tinh. Bảo đảm trong 5 ngày rụng trĩ. Số 56 đường Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bếp gaz Đủ các hiệu Algor — Fides — Ignis — National — Tarda — Rinnai — Sharp — Elba. Đủ loại. Đủ giá tiền. Có Gaz và phụ tùng gắn ngay tại chỗ. Giao hàng tận nhà. Giá rất phải chăng — Tủ lạnh — Máy giặt đủ hiệu đủ kiểu — Máy lạnh 11.900 BTU/220volts. Nhận sửa chữa bếp gaz. Tu bổ và sửa chữa định kỳ máy điều hòa không khí với giá rất hạ. ĐỨC TÔN 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

FORTUNA XỊT Nước Hoa thơm nhất thơm phảng phất bền lâu. Désirée làm Hoàng đế Thụy Điển mê mệt vì mùi SANTAL tạo tình yêu hạnh phúc gia đình

Tặng Quà??? Kaminozato mọc tóc, râu, lông mày vv... «Thoa Đâu Mọc Đấy» tóc bạc mọc đen khỏi nhuộm, hói đầu, sanh đẻ, ghẻ chốc thành sẹo sức mọc rất nhanh loại mạnh 2 ngày sau 150đ, hay hơn của Đức, công hiệu hơn của Pháp. Viện uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần h. Đạo (số nhà CS.) uốn tóc giá nào cũng tặng 1 chai Shampoo. Cần 2 thợ phụ lương cao.

THUỐC MỚI TRỊ HEN — SUYỄN SIROP RENASTHMAN ... NGUYÊN LIỆU ĐỨC QUỐC

NỮ BÁC SĨ **Nguyễn Diệu Quang** Trị bịnh nội thương người lớn, trẻ em 326 đại lộ Thành Thái. Sáng 8 giờ — 9g30 chiều 4g30 7 giờ. Chúa nhựt nghỉ.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SỮA NUÔI DA ANITA Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

KHÔNG MÊ TÍN ! DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Lịch Tết 1968 Thực hiện đủ loại, ngày, tháng, mẹ vàng đóng hồ trên tự động offset năm màu giấy bóng, đã có lịch mẫu tại 682/51 Phan thanh Giản (Kiều công Hai). Hợp Tiến 422 Đại lộ Minh Mạng Cholon. Đức Thịnh 254 Gia Long Saigon.

CHIROMANCIE

SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY Khoa học, thực nghiệm, cao siêu uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách : 25/5 Long Vân Tự, ngõ Café Sông Bạch Đằng, từ chùa Bồ Đề xuống 150 thước.

IN RONÉO HỌA ĐỒ — PHOTOCOPY — ĐÁNH MÁY GIẤY TỜ Khỏi mất công chờ đợi. Chuyên viên thường trực, đánh máy nhanh, in đẹp. Các cơ sở Thương Mại Thủ đô đều tín nhiệm Nguyễn Võ 221 Phạm ngũ Lão Saigon.

KHIÊU VŨ G.P. 211 HC **OSCAR** 1011 Tr. Hưng Đạo Sg (Rạp Opéra) nổi danh về đủ vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn riêng từng người. Lý thuyết rõ. Dáng điệu bay bướm. Thực tập với Kim Thủy. Học phí từ 200đ. Phụ nữ giảm 20%. Lớp sáng, chiều, tối.

Cần mua kiếng «Pare-Brise» trước và sau của Studebaker champion 57 (hoặc 1 trong 2) Hỏi 214 Hồng Thập Tự.

Lớp khiêu vũ TONY Những bước mới nhất 1967 Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng dần. Nhận huấn luyện vũ sư. giỏi thì u làm dancing lớn. TONY THANH và cô QUỲNH MAI chỉ dẫn 714 Phan đình Phùng (gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật)

Nhà may Thu Thủy 152 Phát Diệm Saigon với chủ trương không tăng giá, mới về nhiều hàng ... Âu Mỹ tuyệt đẹp. Giá đặc biệt : quần Tergal từ 650đ, đồ lớn từ 2.800đ (cả công).

Quí Vị Chiến Sĩ NƠI TIỀN TUYẾN Đây là nơi duy nhất sản xuất đầy đủ và các loại huy chương. Ngày 8-10-1967 là chủ nhật. Khai trương tiệm mới. Chúng tôi muốn lấy cảm tình với Quí vị các cấp Hạ sĩ quan đã có giấy mà chưa được cấp phát huy chương xin mời quí vị đến nhà sản xuất chúng tôi sẽ biếu 1 Anh Dũng Bội Tinh với cành Dương liễu hay ngôi sao vàng. Lon cũ đổi lấy lon mới. Bán đủ các loại. Bông mai sĩ vàng ong ánh chân ngoại quốc. Cần vai các cấp thêu kim tuyến tối tân casquette Hải, Lục, Không quân làm toàn bằng ... mỹ thuật. Mũ nồi nhập cảng giặt không phai màu. Nón hành quân may bằng nylon nước vô không ướt. Phù hiệu, huy hiệu các binh chủng. Găng, ghết, kiếm, giây chỉ huy, giây lưng Đại Lễ. Giây lưng ngoại quốc Sĩ quan và Hạ sĩ quan, thêu cờ tiểu đoàn, đại đội, cần cờ đủ loại, bán các loại huy chương huy hiệu quân đội ngoại quốc. Bán và cung cấp dụng cụ văn phòng. Bán Sỉ và Lẻ giá rất hạ. Nhà sản xuất quân trang TRẦN THỊ HOA 49 Trần hưng Đạo Saigon (gần Cinéma ĐẠI NAM). Kính mời. Các tỉnh Đại lý xin liên lạc bằng thư. Cần nhiều thợ may mũ và may huy chương.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP NHIỀU KIỂU MỚI LẠ CHỈ CÓ NHÀ IN THÁI-HOA 286 NGUYỄN-THIỆN-THUẬT

Tin buồn

Chúng tôi đau đớn báo tin: Ngày 7-10-67.

Ông VŨ-ĐÌNH-CHỨ

đã từ trần tại Đà Nẵng hưởng thọ 59 tuổi

Vợ: Bà quả phụ Vũ đình Chứ và các con, cháu

Chị dâu: Bà quả phụ Vũ đình Thụ và các con, cháu

Em: Ô. bà Vũ văn Thư và các con cháu

Ô. Bà Vũ ngọc Thủy và các con, cháu

Ô. Bà Vũ Đình Tăng và các con

Đích tôn: Vũ tiến Điện

Chia buồn

Được tin NHẠC MẪU Đại Tá Tổng Cục Phó Tổng Cục Chiến Tranh Chánh Trị đã từ trần ngày 6-10-67.

Thành kính chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá, và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá PHẠM-ANH

Phân ưu

Hay tin THÂN PHỤ của Trung Úy Nguyễn-Viết-Bôn đã thất lộc tại Huế — Toàn thể Sĩ Quan, H.S.Q. và B.S. thuộc Đại Đội 303/ACBCD thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Thiếu Vũ-Ngọc-Hải
Đại Đội Phó

Phân ưu

Chúng tôi vừa được tin NHẠC MẪU Trung Tá TRẦN-VĂN-HUỆ, Phụ tá Quan huấn tạ thế tại Vĩnh Long.

Thành thực xin chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc
Khối Quân Huấn Trường Bộ Binh

Phân ưu

Được tin Thân Phụ các bạn:

B. S. Thân trọng Minh-Khánh
D. S. Thân thị Hoài-Trang

là Cụ THÂN - TRỌNG - YÊM

vừa mệnh chung, chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

D.S. Nguyễn-Duy-Ái
D.S. Nguyễn-Trí-Thành
D.S. Lê-Phục-Thủy

Chia buồn

Được tin Bác của Ông và Bà Kỹ sư Phạm minh Tín là Ông

PHẠM-MINH-ĐÀI

vừa thất lộc tại Hóc Môn.

Tôi xin có lời chia buồn cùng anh chị và xin kính chúc hương hồn Cụ được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông và Bà N.V.L.

HONDA SS-50

— Kiểu mới nhất tối kỹ tàu chót
— Bán dưới giá chánh thức
— Cấp hóa đơn ngay tên người mua
— Xin mời đến

Hãng Ngô-Văn

159—163 Đinh tiên Hoàng
Saigon Đ. T. 23.374

Bố Cáo

SUZUKI:

Bồi hoàn cho khách hàng số sai biệt riêng về thủy cước. Trân trọng kính mời quý khách có mua xe gắn máy SUZUKI đến hãng chúng tôi để nhận lại số sai biệt về thủy cước thuộc các hóa đơn có ghi do tàu S/s ELEANOR và S/s UNION FAIR tải đến.

S/s ELEANOR: M.12 từ số 702 đến 1021 và 1207, 1229, 1326, 1023, 1706, 1708, 1712
M.15 từ số 1202 đến 1500, 1713 đến 1753 và số 1502 1503, 887
M.15D từ số 1801 đến 2038 và số 1436, 1701 1702, 1703, 1705, 1709, 1710, 1617, 2101
M.30 từ số 1602 đến 1700 và 1704

S/s UNION FAIR
M.12 từ số 2701 đến 2714 và 2731 và 2733
M.15D số 2716 đến 2730 và 2732 và 2734

Xin mang theo hóa đơn và căn cước của người đứng tên trên hóa đơn mới lãnh tiền được.

Quá ngày 18-12-67 là thời hạn chót, nếu quý khách không đến nhận số tiền dư nói trên thì chúng tôi sẽ nạp vào quỹ đặc biệt của Bộ Thương Mại do thông cáo số 5293 BTM/KSKT/PCTT-2 ngày 18-9-67.

Nay kính
Ets Nguyễn văn Dương
25-29 đại lộ Trần hưng Đạo SAIGON

SAIGON NGÂN HÀNG

Số vốn 100.000.000đ00
Đã đóng 75.000.000đ00

102, Đại-lộ NGUYỄN-HUỆ — SAIGON Đ.T. 90.072—91.506
Chi-nhánh tại CHOLON: 130A đường Phùng-Hưng — Đ.T. 37.173

KẾT QUẢ CUỘC RÚT THĂM KỲ TƯ (IV) VỀ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM VÀO DỊP TẾT TRUNG THU (18-9-1967).

SAIGON NGÂN HÀNG trân trọng thông báo:

Số tiền lời phụ chia cho các Trương-Mục trúng thăm được phân chia như sau:

T.M. số	có kết số trung bình	lời chánh	được chia
20.906	3.050đ	20đ	16.465đ
21.388	1.000đ	8đ	6.586đ
22.388	2.300đ	15đ	12.349đ
23.197	8.000đ	55đ	45.277đ
24.596	20.050đ	116đ	95.494đ
25.388	5.000đ	42đ	34.575đ
50.388	500đ	4đ	3.293đ
51.388	1.000đ	6đ	4.910đ

Như vậy Trung-bình các Trương-Chủ may mắn được hưởng một số tiền lời phụ gấp từ 5 đến 8 lần số tiền Ký thác.

Muốn tham dự cuộc rút thăm kỳ năm (V) tổ chức vào dịp tết Nguyên Đán Mậu Thân, các Trương mục phải được mở trước ngày 31-10-1967.

Xin quý vị tới mở Trương Mục ngay từ bây giờ để khỏi phải chờ đợi.

SAIGON NGÂN HÀNG
Sở T.M.T.K.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

dụng các phi cơ kể cả loại B52, hải pháo và trọng pháo trên bộ có tầm hoạt động xa để oanh tạc và pháo kích những làng thuộc vùng phi chiến và vùng Vĩnh Linh, gây nên những tội ác dã man đối với dân chúng Việt.

Bom Mỹ đã phá hủy cầu Hiền lương trên đường phân ranh tạm thời. Tuy nhiên chúng đã vu khống nhục mạ quân đội nhân dân BV đã phá hoại chiếc cầu này».

Sau đó kháng thư BV nhắc đến những vụ leo thang oanh tạc mới đây ở Hải phòng cũng dọc ranh giới Hoa Việt và đòi Hoa kỳ phải chịu trách nhiệm về mọi hậu quả trầm trọng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc viếng thăm VN của ông Sato.

Có phần chắc rằng cuộc viếng thăm của ông Sato nhằm hoàn thành các điều còn quan trọng hơn bất cứ những thông cáo hoặc các cuộc tiếp xúc Nam dương—Nhựt Bổn ở cấp bậc thấp. Danh tiếng của Sato và tương lai của đảng Dân chủ Tự do có thể tùy thuộc kết quả cuộc Á du của ông ta trong những tháng tới.

Lời bình luận của ông Sato với các ký giả gồm các vấn đề rộng rãi đã được thảo luận với tướng Suhác tô:

VN: «chính phủ Nam dương ước muốn giúp tìm một giải pháp hòa bình cho vấn đề VN. Chính phủ Nhật hy vọng rằng Nam dương đặc biệt có khả năng làm trung gian hòa giải cho chiến cuộc VN vì quốc gia này có liên lạc ngoại giao với BV và Cao miên, Nam dương có hy vọng đóng một vai trò xây dựng.

TC: «Chính phủ ND nói không có chuyện đoạn giao, chúng tôi hy vọng rằng những cố gắng dàn xếp sẽ được tiếp tục. Không như Nhật bản Nam dương có quan hệ ngoại giao với BV và TC. Tôi biểu lộ mối hy vọng có thể ngăn ngừa sự cô lập hóa TC. Theo lời công bố của chính phủ Nam dương hôm qua, Nam dương không đoạn giao với TC».

Trước khi TT Sato lên đường sang Úc, Nhật và Nam dương đã ra một thông cáo chung đồng ý hợp tác chặt chẽ để mang lại hòa bình cho Á châu.

Hành Hương Cầu Nguyện

Hòa Bình cho Việt Nam

13-10: Ngày Đền Tạ Trái Tim Đức Mẹ.

và kỷ niệm 50 năm Đức Mẹ Fatima. Ban Chấp Hành Trung Tâm Thánh Mẫu Fatima (Bình Triệu, Qua cầu Bình Lợi) tha thiết kính mời anh chị em tham dự

— Thứ Sáu 13-10-67: đúng 12 giờ trưa làm Giờ Đền Tạ tại Đài Đức Mẹ.

— Chúa Nhật 15-10-67: cuộc rước Ảnh Đức Mẹ và Thánh Lễ lúc 17 giờ.

Kính mời
L.M. Quyền Giám Đốc
L.M. Huỳnh-văn-Nghi

Chia buồn

Được tin THÂN-MẪU bạn Trần Hanh Thông tạ thế chiều 4-10-67 tại Gia định.

Chúng tôi thành thật chia buồn với bạn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bác sớm về nước Chúa.

Các bạn hữu
Nguyễn thế Sanh, Nguyễn thế Dũng
Thái phong Lưu
Nguyễn Đạt

4 TIẾP THEO TRANG 1

BV «vô điều kiện là không thực tế» và nếu không đem lại kết quả thì đó là chuyện «ngồi trong miệng cọp».

Đồng thời tại Ottawa, ngoại trưởng Gia nã đại Martin tuyên bố việc Mỹ ngưng oanh tạc BV sẽ khiến cho Nga có ảnh hưởng nhiều hơn trong việc mở cuộc hòa đàm.

Ông nói «mặc dầu ông không thấy bằng chứng nào là Hanoi sẽ chịu hòa đàm nếu có cuộc ngưng oanh tạc nhưng ông không thấy có con đường nào khác hơn».

Ngoại trưởng Tây Đức Willy Brandt tuyên bố hôm nay rằng Hoa Kỳ sẽ không chấm dứt chiến tranh VN một cách vô điều kiện. Khi lên tiếng tại hội nghị quốc tế Xã Hội thường niên ông Brandt nói với ngoại trưởng Anh George Brown và những vị ngoại trưởng khác là tôi tin rằng đưa ra những lời yêu cầu đơn phương đối với Hoa kỳ là không công bình và không hợp lý.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Bà Đại lại kêu Bà Minh, hai bà đã có ngay sự tương đắc với nhau trong buổi lễ ra mắt.

Đã có hai khối rõ rệt

Trong buổi lễ ra mắt, báo chí đã nhìn rõ Thượng viện có hai khối rõ rệt, một là khối Quốc Dân Xã của Thượng nghị sĩ Huỳnh văn Cao, hai là khối Nông Công Binh của Thượng nghị sĩ Trần văn Đôn.

Tuy vậy, các khối trong Thượng nghị viện có thể thay đổi. Trung tướng Đôn đã tỏ ý muốn hợp tác với khối khác. Trung tướng Đôn đã tuyên bố với báo chí trước cửa nghị trường «Có thể ngày mai chúng tôi sẽ thành một khối».

Mặt khác, nhiều thượng nghị sĩ đã tỏ ra dè dặt trong vấn đề này. Một số các thượng nghị sĩ mong muốn Thượng viện sẽ chỉ có hai khối để dễ dàng «cầm chân nhau» trong những buổi thảo luận; Một số khác tiên đoán sẽ còn có nhiều khối khác được thành lập nay mai.

Dè dặt về ngày mai

Phần lớn các thượng nghị sĩ đều tỏ ra dè dặt với báo chí. Những lời hứa như «ngày mai sẽ nói chuyện nhiều» «ngày tới các bạn sẽ biết mà» đã chứng tỏ các cụ thượng rất thận trọng khi tập đoàn báo chí dò số tới «bắt mạch chính trị».

Về việc dự định ra tranh cử chức vụ chủ tịch thượng viện cũng được các «cụ thượng» giấu kín tới mức tối đa, vì vậy không biết vị nào là vị đang để tâm tới chức vụ này.

Những điều phải bàn tới trước

«Vấn đề gì sẽ được Thượng viện bàn tới trước hết» đó là câu hỏi mà báo chí luôn đặt ra với các Nghị sĩ. Các «cụ Thượng» phần nhiều đều để ý tới «việc hợp thức hóa», việc soạn thảo nội quy vv...

Một vấn đề được các vị coi là then chốt của Thượng viện là «đoàn kết» trong tinh thần Quốc gia. Các vấn đề chủ quyền và Quốc thể cũng được nhắc tới rất nhiều.

2 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ được Chính Phủ và Quốc Hội hợp tác chặt chẽ thiết lập ngay trong những tháng sắp tới.

Trung tướng cho rằng các vấn đề trọng đại đứng hàng đầu trong mối quan tâm của toàn thể quốc dân là: Xây dựng dân chủ, Tái lập hòa bình và Cải tạo xã hội.

Về việc xây dựng dân chủ, TT Thiệu tuyên bố:

Trước hết, phải tạo nên một nền sinh hoạt chính trị dân chủ thực sự trong quần chúng, phải khuyến khích quần chúng tham dự tích cực vào đời sống chung của Quốc gia. Cụ thể là phải phát huy vai trò chính đảng, đồng thời phải tôn trọng vai trò đối lập như 1 thực thể chính trị tối yếu của nền dân chủ. Trong chiều hướng xây dựng và trách nhiệm nhằm phục vụ quyền lợi QG và dân tộc, Chính đảng và đối lập sẽ củng cố và triển khai nền dân chủ đến mức độ toàn thiện.

Quyền ngôn luận cần phải được tôn trọng nhưng phải được quan niệm như một lợi khí để giáo dục, hướng dẫn quần chúng; như vậy nó mới trở nên một công cụ sửa sai hiệu nghiệm cho 1 chính quyền dân chủ.

Luật pháp Quốc gia cần được tôn trọng. Nguyên tắc thượng tôn pháp luật phải được xem là nguyên tắc chỉ hướng trong mọi hành động của Chánh quyền cũng như trong mọi hành động của mỗi công dân. Có như vậy uy quyền Quốc gia mới được tái lập. Và muốn được như vậy, nền tư pháp cần phải được độc lập.

Do đấy, nhiệm vụ cấp thiết của chúng ta là phải sớm hoàn thành các cơ cấu Quốc gia, đưa ra một quy chế chánh đảng theo đúng những nguyên tắc điều hướng hiến định, một quy chế báo chí hợp lý. Ngoài ra, cần phải sớm cải thiện và san định luật pháp cho phù hợp với các ý niệm tự do và dân chủ do Hiến pháp đề xướng.

Tiếp đó Trung tướng trình bày về việc Tái Lập Hòa Bình. Trung tướng nói vì bắt buộc phải chiến đấu từ hơn 10 năm nay để bảo vệ Độc Lập Tự Do, chống lại một kẻ thù xâm lăng ác độc và bạo tàn nhất, vì phải đau khổ do chiến tranh gây nên trong suốt gần phần tư thế kỷ, chính nhân dân VN chúng ta mới là những kẻ yêu chuộng hòa bình và thiết tha với hòa bình hơn ai hết. Từ trước đến nay, chúng ta đã tỏ rõ thiện chí hòa bình nhưng chúng ta đã nhiều lần thất vọng vì luôn luôn gặp phải thái độ ngoan cố của miền Bắc. Nay chúng ta cũng vẫn còn thực tình mong muốn cùng chánh quyền miền Bắc ngồi lại thảo luận những biện pháp hợp lý và cụ thể tiến đến hòa đàm hữu hiệu.

Trong những ngày sắp tới, chúng ta sẽ nỗ lực thêm trên chiều hướng đó. Và chúng ta lúc nào cũng hoan nghênh mọi sáng kiến về hòa bình bất cứ từ đâu đến, của các Quốc gia trong thế giới tự do, của các Quốc gia trung lập, của các Quốc gia trong khối CS, — miễn là các sáng kiến ấy góp phần mang lại một nền hòa bình công chính và trường cửu gần hơn cho chúng ta.

Nhưng trong trường hợp ngược lại nếu tất cả mọi thiện chí đều đã được chúng tỏ mà đối phương vẫn ngoan cố xâm lăng phá hoại thì cuộc chiến đấu tự vệ của toàn dân chúng ta đương nhiên phải tiếp diễn. Chúng ta sẽ phải đẩy mạnh mọi nỗ lực quân sự và chính trị đến mức tối đa cho đối phương thấy rằng họ không thể nào chiến thắng được cuộc chiến này dù dưới hình thức này hay hình thức khác. Trong trường hợp ấy, toàn dân còn phải chiến đấu nhiều hy sinh và nhiều cố gắng hơn nữa để góp rút thanh toán chiến tranh.

Vì là 1 cuộc chiến đấu để chúng ta sinh tồn, do đấy chúng ta không thể ỷ lại toàn hoàn vào sự giúp đỡ của các nước bạn mà chính chúng ta cũng phải tìm hết sức mình trong sự đoàn kết nhất trí của toàn dân.

Trong chiều hướng đó, Quân đội sẽ được cải thiện và tăng cường, cố gắng tiêu diệt hạ tầng cơ sở của CS tại nông thôn sẽ phải tích cực hơn, và quần chúng phải được giáo dục ý thức chống cộng hữu hiệu hơn.

Trung tướng nói tiếp: Tôi tin rằng với thiện chí hòa bình của chúng ta vẫn được duy trì, với cố gắng tìm hòa bình của những Quốc gia nhân vật có thiện chí trên khắp thế giới, và thứ nhất với nỗ lực toàn diện của toàn Dân toàn Quân chúng ta, song song với sự trợ giúp của các Quốc gia đồng minh hoặc kẻ địch sẽ phải có thái độ thức thời và khôn ngoan hơn hoặc chúng ta sẽ sớm mang lại hòa bình cho toàn thể Nhân dân Nam Bắc hai miền.

Về vấn đề cải tạo xã hội Trung tướng Thiệu cho rằng điều quan yếu trong việc cải tạo xã hội là phải tạo lập một trật tự mới xây dựng trên công bằng xã hội.

Trung Tướng nói: công cuộc cải tạo xã hội trước hết sẽ được nhằm vào lớp quần chúng tại nông thôn và đồng bào lao động tại thành thị. Tại nông thôn, điều kiện tiên quyết là phải đem lại an ninh cho người dân.

Vì có an ninh thì mới bảo đảm được tính mạng, tài sản cho người dân giúp cho người dân được thụ hưởng những gì do họ làm ra và những gì Chánh phủ đem lại cho họ. Chính sách cải cách điền địa cũng sẽ được cải thiện. Tại thành thị đời sống của người dân lao động cần phải được ưu tiên cải thiện.

TT nói tiếp, Song song với các biện pháp nâng cao đời sống vật chất của dân chúng Chánh phủ còn có bổn phận nâng cao dân trí nhằm mục đích gây dựng cho người dân ý thức trách nhiệm đối với Quốc gia cũng như ý thức về quyền lợi mà họ có quyền được thụ hưởng trong sinh hoạt của một xã hội dân chủ.

TT nhấn mạnh: Tuy nhiên, tất cả các biện pháp nâng cao dân sinh và dân trí nói trên chỉ có thể thực hiện được với điều kiện diệt trừ được mọi tham nhũng và bất công xã hội, mặt khác guồng máy công quyền phải được cải tổ sâu rộng để phục vụ dân chúng 1 cách nhanh chóng và đắc lực.

Tất cả các thủ tục hành chánh cũng như tổ chức công quyền cần được duyệt xét lại toàn bộ, chính sách nhân sự phải hết sức minh bạch, sự thưởng phạt phải công minh, và Quốc gia có bổn phận ưu đãi các chiến sĩ hữu công cũng như gia đình họ.

Theo Trung tướng cố gắng cấp bách trong thời gian những tháng đầu của Chánh quyền tương lai sẽ phải là:

— Bài trừ tham nhũng tại các cấp từ Trung ương đến địa phương, trong Quân Đội cũng như trong Hành chánh, một cách triệt để, nhưng công bằng, vô tư và minh bạch.

— Cải thiện guồng máy Hành chánh từ tổ chức, thủ tục và nhân sự để phục vụ đồng bào hữu hiệu hơn.

TT Thiệu kết luận, muốn giải quyết các vấn đề trọng đại ấy, chánh quyền tương lai sẽ phải là một chánh quyền mạnh, trong sạch và hữu hiệu, mà trong đó «chỉ phái, kỳ thị, phải hoàn toàn được hủy diệt.

Chánh quyền đó cần được sự hậu thuẫn của Nhân dân qua các cơ cấu đại diện của Nhân dân. Do đó, tôi mong mỏi sẽ được sự hợp tác tối đa của quý vị trong tinh thần tôn trọng Hiến pháp và quyền lợi Quốc gia dân tộc. Nếu đã vì dân và cho dân, chúng tôi sẵn sàng chấp nhận mọi phê phán xây dựng và bổ ích bất cứ từ đâu đến, vì cũng như Quý vị chúng ta phải tôn trọng và xem mọi phê phán của quốc dân như là một sắc thái cơ bản của sinh hoạt dân chủ.

Phiên nhóm khai mạc phiên nhóm đầu tiên của Thượng viện được kết thúc vào hồi 10g15ph.

Thượng viện sẽ tái nhóm vào sáng mai.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Sau trung tâm trên sẽ trao đổi chi tiết về những hoạt động của nhau và mục cuối cùng trong chương trình là bài diễn văn đọc từ Hoa thịnh đốn.

Trong khi ấy một cuộc biểu tình chống chiến tranh được dự định tổ chức vào ngày 16-10, các đoàn viên của nhóm «tốp lại» do những người Mỹ cư trú tạm thời ở đây sẽ công khai đốt thẻ trưng binh. Họ định tổ chức biểu tình ở ngoài tòa đại sứ Mỹ.

Tin mừng

Được tin ngày 11-10-67 Dược sĩ

PHẠM HỮU-LƯƠNG

thành hôn cùng Cô

TRẦN-THỊ-HUỆ

Thành thực chúc cô dâu, chú rể trăm năm hạnh phúc.

DS Nguyễn hữu Dy

TỦ LẠNH

ZOPPAS

Ý-ĐẠI-LỢI

Bảo đảm Đẹp, êm, Bền, giá rẻ
Bán sỉ và lẻ: NGUYỄN-KỲ-XƯƠNG 56, Võ Tánh Saigon.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ:
— Thiếu tá Tiểu Đoàn Trưởng
— Đại úy Tiểu đoàn Phó
— Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Anh Em binh sĩ thuộc Tiểu đoàn 50/CTCT đã phân ưu và đưa linh cửu con, em, chồng của chúng tôi Cố binh nhì, AUGUSTINO ĐOÀN VĂN TỰ đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Ông và Bà Đoàn văn Xứng
Quả phụ Trần thị Xoang.
Anh Đoàn Văn Thâm
Vợ Đoàn văn Tự nhũ danh Trần Thị Vui,

Chúc mừng

Thân chúc Giuse

NGUYỄN-ĐÌNH-PHÙNG

và Maria

TRẦN-BÍCH-LIÊN

trăm năm hạnh phúc.
— Đam
— Bích Liên

T.V RẺ ĐẶC BIỆT chỉ có tại

Đăng-Thanh Truyền-Hình

252C, Lê Thánh Tôn Saigon

Kiểu mới nhất 1967. bảo đảm còn nguyên trong thùng chưa khui

T.V 23 inches — Giá: 26.800đ
meuble origine cửa có khóa, 2 loa, màn ảnh cực đại dùng được 2 thế điện 110v và 220v

T.V 19 inches — Giá: 24 000đ
meuble «đứng» console de luxe. 2 loa bass và thanh, ampli dùng được cả với máy quay dĩa, dùng được 2 thế điện 110v và 220v

T.V 19 inches — Giá: 22.800đ
meuble origine de luxe, âm thanh trung thực, dùng được 2 thế điện 110v và 220v

T.V 19 inches — Giá: 21.800đ
meuble origine, âm thanh trung thực, dùng được với điện thế 110v.

T.V 16 inches — Giá: 18.000đ
meuble origine, âm thanh trung trực, hình ảnh rõ nhờ hệ thống trục thị, dùng được 2 thế điện 110v và 220v

Đặc biệt: Giao máy và điều chỉnh tận nhà. Bảo đảm sửa chữa một năm

Chú ý: Chúng tôi hiện có bán các loại máy T.V. danh tiếng DENON, NATIONAL, SHNYO, SNARP và Radio transistors, radio phono chạy pile điện 2,3,4. bande bán dưới giá chánh thức.

Thông Cáo

Chúng tôi trân trọng thông cáo cho tất cả các chủ hàng có hàng chở trên tàu SS TEXAS Voyage 41/WB biết là tàu TEXAS sẽ tới Vũng Tàu hoặc sẽ cập bến Saigon vào khoảng ngày 22 tháng 10 năm 1967.

Vậy chúng tôi xin quý chủ hàng vui lòng liên lạc ngay với hãng chúng tôi lo mọi thủ tục cần thiết để lấy hàng ra ngay dưới cần trục. Nếu trong trường hợp quý vị chậm trễ không lấy hàng ra ngay thì tất cả phí tổn cũng như mọi hư hao mất mát, người chủ hàng sẽ phải gánh chịu hoàn toàn.

Kính cáo
GETZ BROS. AND CO. (VIET-NAM)
TRANSPORTATION DIVISION
26-28 Hàm Nghi — Saigon

Phân Ưu

Được tin buồn Cụ Bà VÕ-THỊ-CHÂU là Cô của Thiếu Tá Võ-Minh-Trị vừa mãn phần ngày 9-10-1967 tại Quận Hòa Đông Tỉnh Gò Công.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và Nhân Viên Dân Chính thuộc Tổng Cục Tiếp Vận thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu xin hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

CHƯƠNG TRÌNH

« Anh Ngữ dành cho Việt-Nam »

CỦA ĐÀI PHÁT THANH ÚC ĐẠI LỢI

Bắt đầu từ thứ bảy 28 tháng 10 1967 chương trình «Anh ngữ dành cho Việt Nam» sẽ được Ban Việt Ngữ đài Úc đại lợi phát thanh mỗi tối thứ bảy và chủ nhật (cùng một bài) vào hồi 20g 35, giờ Saigon trên hai luồng sóng điện 25th45 và 31th45.

Chương trình này đặc biệt dành cho thính giả Việt Nam muốn trau dồi Anh ngữ. Tuy nhiên những người mới biết tiếng Anh cũng có thể theo dõi để học hỏi thêm.

Chương trình «Anh ngữ dành cho Việt Nam» không hẳn là những bài học thông thường nhưng mà là một loạt chuyện với mục đích giúp thính giả nghe quen loại tiếng Anh thông dụng ở Úc Đại Lợi. Loạt chuyện này mô tả những cuộc phiêu lưu của Max, Joe và Janet, ba người Úc tới viếng thăm Việt Nam.

Trong mỗi câu chuyện, những đặc điểm về văn phạm từ ngữ—thường là những trở ngại đối với người Việt đang học tiếng Anh—sẽ được đặc biệt lựa chọn để áp dụng vào các cuộc đối thoại. Những điểm này sẽ được nhắc lại nhiều lần để giúp thính giả nghe quen và dễ nhớ.

Đồng thời trong chương trình còn có sự tham dự của các nhạc sĩ Úc trong lãnh vực dân ca, nhạc Jazz và nhiều loại nhạc khác.

Chương trình «Anh ngữ dành cho Việt Nam» gồm 50 bài học: mỗi bài dài 20 phút.

Chương trình này sẽ được đài phát thanh Saigon truyền thanh lại.

Nếu muốn nhận được tập số 1, gồm 12 bài đầu xin biên thư tới một trong những địa chỉ sau đây:

Sứ quán Úc đại Lợi
Nhà Caravelle (lầu 7)
Công trường Lam Sơn SAIGON
X X X
Đài phát thanh SAIGON
3 Phan đình Phùng SAIGON
X X X
Ban Việt Ngữ
Đài Phát Thanh Úc đại Lợi
Hộp thư số M.12
Nhà Bưu Điện SAIGON

MÁY CÁN VÀNG *của Pháp Quốc* — **CÂN VÀNG** *của Đức Quốc*

Mới về: đầy đủ dụng cụ Kim Hoàn

BÁN GIÁ CHÁNH THỨC

Cần nhiều Đại lý ở các tỉnh, bán sỉ và lẻ.

Nhà nhập cảng KIM-QUI

Chủ nhân: Nguyễn thị KIM-HOA
43, Nguyễn an Ninh — Saigon ĐT: 25.352

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí Vị đã đến phân-ưu, phúng-điếu, giúp cho tang-lễ được viên-mãn và tiễn đưa linh-cữu Thân-Mẫu và Nhạc-Mẫu của chúng tôi:

Bà Quả-Phụ CHÂU-VĂN-BÍCH

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-LẬP

Lâm chung ngày 1-10-67, hưởng thọ 87 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang-gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin Quí-Vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả-phụ Châu-văn-Huỳnh và các con cháu
Ông Châu-văn-Sắc và các con cháu
Ông Bà Châu-văn Ban và các con cháu
Bà Quả-phụ Trần-Quang-Thượng và các con cháu
Ông Bà Châu-văn-Tảng và các con,
Ông Bà Nguyễn-thành-Các và các con,

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
— Thống Chế Tưởng giới Thạch Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc.
— Ông Cao Tín Ủy Viên Trưởng Kiều vụ Ủy Viên Hội Đài Loan
— Quý vị Ủy viên Ban Chấp Hành Trung Ương Trung Quốc Quốc Dân Đảng.
— Đại tướng Hồ Liên, Đại sứ và toàn thể viên chức Tòa Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Saigon.
— Trung Tướng Trưởng Phái Đoàn Cố Vấn Quân Sự Trung Hoa Dân Quốc tại Việt Nam.
— Trung Tướng Tư Lệnh Quân Lực Đại Hàn tại Việt Nam.
— Trung Tướng Phạm Xuân Chiểu Tổng Thư Ký UBLĐQG
— Đại Tá Bác sĩ Đô Trưởng Saigon.
— Cựu Trung Tướng Trần văn Đôn.
— Chủ Tịch và quý vị Ban Chấp Hành Hội Việt Hoa
— Quý vị Ban Chấp Hành Hội Cựu Chiến sĩ Việt Nam
— Quý vị Ban Chấp Hành Khu Hội Đặc Biệt Hội Cựu Chiến Sĩ Việt Nam.
— Quý vị Ban Quản Lý các trường tư thục Việt gốc Hoa tại Đô thành.
— Quý vị Hiệu Trưởng, Giáo chức và học sinh các trường Trung tiểu học Việt Gốc Hoa tại Saigon Chợ lớn
— Quý vị Ban Quản Trị Trung Hoa Lý sự Tổng Hội
— Quý vị Ban Quản Lý Phòng Thương Mại Hoa kiều Saigon Cholon.
— Thiếu Tá Trưởng Ty và toàn thể viên chức Ty Cảnh sát Quận 5 Đô thành
— Ông Phường Trưởng và các chức viên Phường Khổng Tử Quận 5
— Quý vị Quản Lý Y Viện Lục Giáp Triều Châu
— Hội Thể Thao Kiện Thanh
— Hội Sư Tử Thanh Liên
— Hội Sư Tử Liên Hữu
— Quý vị Chủ Nhiệm và các ký giả báo Hoa Văn tại Saigon Cholon.
— Quý vị Quản lý Hội Quán Quỳnh Phủ Hải Nam
— Quý vị Quản lý Y Viện và Nghĩa Trang Hải Nam.
— Quý vị Lý sự Hội Bang Hải Nam Saigon Cholon
— Quý vị Quản Lý trường Dục Tú Saigon
— Quý vị Ban Quản Trị Hội Ái Hữu họ Diệp
— Quý vị Hội Thể Thao Văn Trang
— Quý vị Ủy viên Ban Quản Trị và toàn thể hội viên Hội Ái Hữu cựu Sinh viên trường Võ bị Hoàng Phố

Bà con thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu phúng điếu giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, anh chúng tôi là

Ô. DIỆP-CẢNH-SANH

Hiệu Trưởng Trường Văn Trang
Chủ Tịch Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Hoàng Phố

đến nơi an nghỉ cuối cùng, trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Diệp cảnh Sanh
Nhũ danh Phùng Tuyết Mai
Con trai: Diệp bảo Phương
Diệp bảo Long
Con gái: Diệp nuệ Phân
Diệp vị Thường
Em trai: Diệp văn Hậu và vợ
Đồng tang gia bái tạ

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ ĐỒNG-SĨ-NGA

Nhũ Danh CÔNG TẰNG TÔN NỮ THỊ LỆ tức VUI

thân mẫu của Ông Đồng-sĩ-Khiêm đã mệnh chung ngày 03-10-1967 tại Huế

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Ông Bà cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn của người quá vãng sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nhân Viên US và VN
HYDROTECNIC CORPORATION - MOT

CRÊPE SATIN *Nam-á*

DANH TIẾNG NHẤT

Quí Bà, Quí Cô, người thanh lịch của Thủ - đô Saigon đều là khách hàng của NAM-Á.

(OVP) *Có bán tại: 171, Lê-Thánh-Tôn Saigon*

Bố Cáo

Kể từ ngày 1-9-1967, Ông ĐINH-HUYẾN, Cựu Giám-Đốc chi nhánh An-Lạc Công-Ty Nhatrang, không còn giúp việc cho Bổn Hãng nữa.

Vì vậy, Ông ĐINH-HUYẾN không còn quyền hạn gì với chi-nhánh An-Lạc Chúng tôi cùng với khách sạn « Duy-Tân » nữa.

Nay đăng bố cáo này, Bổn Hãng hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động liên quan đến Ông ĐINH-HUYẾN nữa.

AN-LẠC CÔNG-TY
(Cựu ALCAN SAIGON S.A)
7, Bến Chương Dương
SAIGON

HÀNG MỚI ĐẾN

ESSOGAS
THƯƠNG CUỘC
348, Đồng Khánh Cholon
ĐT 36214 giao GAS nấu bếp tận nhà trong 6 tiếng đồng hồ. Ráp lò GAS và cung cấp phụ tùng.

— NỒI NẤU CƠM TỰ ĐỘNG ĐỐT BẰNG GAS hiệu PALOMA (có đủ cỡ từ 1 lít 80 đến 4 lít gạo, chúng tôi có sẵn phụ tùng để bắt vào xài chung chai GAS mà quý khách đang dùng — Loại này tự động bắt lửa và hâm nóng sau khi cơm chín và thân dưới có thể xử dụng như một bếp GAS chiếc.

— Lò GAS hiệu TARDA de luxe gồm 3 miệng lửa bắt cháy tự động bằng magnéto, và một four (lò quay) rộng rãi có đèn sáng.

— Lò quay GAS hiệu TARDA rất tiện dùng để quay gà, nướng bánh, dưới lò v.v...

— Đủ hiệu bếp GAS tự động của Ý và Nhựt,

Thông-Báo (Lần thứ I)

Về xe Scooter CAPRI 50 cc.

Trân trọng kính mời quý khách có phiếu đặt hàng từ số 1301 đến 1406, xe được chở trên tàu Nausicaa đã cập bến Saigon ngày 11-10-1967 vui lòng đến đóng tiền kỳ 2 để biết lịch trình nhận xe.

Nam-Việt Công-Thương Kỹ-Nghệ Công-Ty
(NAVIKYN S.A)
65, Nguyễn thái Học — Saigon
162-BKT/TTK/D